

Ústav svetovej literatúry SAV



**Správa o činnosti organizácie SAV
za rok 2020**

Bratislava
január 2021

Obsah

1. Základné údaje o organizácii
2. Vedecká činnosť
3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku
4. Medzinárodná vedecká spolupráca
5. Koncepcia dlhodobého rozvoja organizácie
6. Spolupráca s VŠ a inými subjektmi v oblasti vedy a techniky
7. Aplikácia výsledkov výskumu v spoločenskej a hospodárskej praxi
8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie
9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity
10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska
11. Aktivity v orgánoch SAV
12. Hospodárenie organizácie
13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV
14. Iné významné činnosti organizácie SAV
15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené organizácii a pracovníkom organizácie SAV
16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom o slobodnom prístupe k informáciám
17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

PRÍLOHY

- A Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2020*
- B Projekty riešené v organizácii*
- C Publikáčná činnosť organizácie*
- D Údaje o pedagogickej činnosti organizácie*
- E Medzinárodná mobilita organizácie*
- F Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV*

1. Základné údaje o organizácii

1.1. Kontaktné údaje

Názov: Ústav svetovej literatúry SAV

Riaditeľ: Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Zástupca riaditeľa: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Vedecký tajomník: PhDr. Jana Cviková, PhD.

Predseda vedeckej rady: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Člen Snemu SAV: Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Adresa: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava

<http://www.usvl.sav.sk>

Tel.: 02/5443 1995

E-mail: usvlust@savba.sk

Názvy a adresy organizačných zložiek a detašovaných pracovísk:

Organizačné zložky: nie sú

Detašované pracoviská: nie sú

Vedúci organizačných zložiek a detašovaných pracovísk:

Organizačné zložky: nie sú

Detašované pracoviská: nie sú

Členovia Snemu SAV za organizačné zložky:
nie sú

Typ organizácie: Rozpočtová od roku 1991

1.2. Údaje o zamestnancoch

Tabuľka 1a Počet a štruktúra zamestnancov

| Štruktúra zamestnancov | K | K | | K do 35 rokov | | F | P | T | O |
|---|----|---|----|---------------------|---|----|------|------|---|
| | | M | Ž | M | Ž | | | | |
| Celkový počet zamestnancov | 24 | 7 | 17 | 1 | 1 | 24 | 21.4 | 12.5 | 0 |
| Vedeckí pracovníci | 18 | 6 | 12 | 1 | 1 | 18 | 14.5 | 12.5 | 0 |
| Odborní pracovníci VŠ (výskumní a vývojoví zamestnanci ¹) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Odborní pracovníci VŠ (ostatní zamestnanci ²) | 3 | 1 | 2 | 0 | 0 | 3 | 4.5 | 0 | 0 |

| | | | | | | | | | |
|------------------------------|---|---|---|---|---|---|-----|---|---|
| Odborní pracovníci ÚS | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Ostatní pracovníci | 2 | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1.4 | 0 | 0 |

¹ odmeňovaní podľa 553/2003 Z.z., príloha č. 5

² odmeňovaní podľa 553/2003 Z.z., príloha č. 3 a č. 4

K – kmeňový stav zamestnancov v pracovnom pomere k 31.12.2020 (uvádzať zamestnancov v pracovnom pomere, vrátane riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí, v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

F – fyzický stav zamestnancov k 31.12.2020 (bez riadnej materskej dovolenky, zamestnancov pôsobiacich v zahraničí v štátnych funkciách, členov Predsedníctva SAV, zamestnancov pôsobiacich v zastupiteľských zboroch)

P – celoročný priemerný prepočítaný počet zamestnancov

T – celoročný priemerný prepočítaný počet riešiteľov projektov

O – celoročný priemerný prepočítaný počet obslužného personálu podieľajúceho sa na riešení projektov (technikov, laborantov, projektových manažérov a pod.) mimo zamestnancov v administratívne, správe a údržbe budov, upratovačiek, vodičov a pod.

M, Ž – muži, ženy

Tabuľka 1b Štruktúra vedeckých pracovníkov (kmeňový stav k 31.12.2020)

| Rodová skladba | Pracovníci s hodnosťou | | | | Vedeckí pracovníci v stupňoch | | |
|-----------------------|-------------------------------|------------------|--------------|-------------|--------------------------------------|--------------|--------------|
| | DrSc. | CSc./PhD. | prof. | doc. | I. | II.a. | II.b. |
| Muži | 0 | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 | 2 |
| Ženy | 1 | 10 | 3 | 2 | 1 | 8 | 3 |

Tabuľka 1c Štruktúra pracovníkov podľa veku a rodu, ktorí sú riešiteľmi projektov

| Veková štruktúra (roky) | < 31 | | 31-35 | | 36-40 | | 41-45 | | 46-50 | | 51-55 | | 56-60 | | 61-65 | | > 65 | |
|--------------------------------|----------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|--------------|----------|----------------|----------|
| | A | B | A | B | A | B | A | B | A | B | A | B | A | B | A | B | A | B |
| Muži | 0 | 0.0 | 1 | 0.5 | 0 | 0.0 | 1 | 1.0 | 2 | 1.5 | 1 | 1.0 | 0 | 0.0 | 0 | 0.0 | 1 | 0.2 |
| Ženy | 0 | 0.0 | 1 | 0.5 | 0 | 0.0 | 1 | 1.0 | 0 | 0.0 | 1 | 1.0 | 3 | 2.5 | 2 | 1.8 | 2 | 1.5 |

A - Prepočet bez zohľadnenia úväzkov zamestnancov

B - Prepočet so zohľadnením úväzkov zamestnancov

Tabuľka 1d Priemerný vek zamestnancov organizácie k 31.12.2020

| | Kmeňoví zamestnanci | Vedeckí pracovníci | Riešitelia projektov |
|--------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Muži | 47.4 | 49.3 | 49.3 |
| Ženy | 56.6 | 56.7 | 56.8 |
| Spolu | 53.9 | 54.2 | 54.0 |

1.3. Iné dôležité informácie k základným údajom o organizácii a zmeny za posledné obdobie (v zameraní, v organizačnej štruktúre a pod.)

Ústav svetovej literatúry SAV je špecializovaným vedeckým pracoviskom SAV, ktoré sa orientuje na výskum v oblasti všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a literárnej translatológie. Vedeckí a

odborní pracovníci a pracovníčky ústavu sú špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, v literárnej komparatistike a v teórii literatúry. Organizačnou základňou výskumu na pracovisku sú oddelenia, resp. pracovné skupiny. Konkrétne:

- oddelenie všeobecnej literárnej vedy (vedúci oddelenia: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.),
- oddelenie porovnávacej literárnej vedy (vedúci oddelenia: doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.),
- oddelenie translatológie (vedúca oddelenia: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.).

Táto štruktúra vyhovuje základnému pokrytiu disciplíny, ktorou je literárna veda, rovnako aj zabezpečeniu vedeckých i publikačných výstupov pracoviska a celkovo je odrazom riadenia a organizácie vedeckého života v ústave. Popri orientácii na jednotlivé zložky literárnej vedy, resp. tradične na dejiny a teóriu umeleckého prekladu, sa niektoré organizačné zložky zameriavajú v zosilnenej miere na výskumné problémové okruhy tak, ako ich pred vedeckú komunitu stavajú súčasné požiadavky literárnej vedy.

V roku 2020 sa nekonali zmeny, ktoré by sa týkali zamerania alebo organizačnej štruktúry pracoviska. Uskutočnili sa však personálne zmeny: výskumný kolektív bol rozšírený o dvoch mladých a jedného skúseného vedeckého pracovníka, generačná obmena nastala aj v redakcii časopisu World Literature Studies na pozícii odbornej pracovníčky.

2. Vedecká činnosť

2.1. Domáce projekty

Tabuľka 2a Domáce projekty riešené v roku 2020

| ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV | Počet | | Čerpané financie (€) | | | | | |
|--|-------|---|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|
| | A | B | A | | | | B | |
| | | | Zo zdrojov SAV | | Z iných zdrojov | | Zo zdrojov SAV | Z iných zdrojov |
| | | | Spolu | Pre organizáciu | Spolu | Pre organizáciu | | |
| 1. Projekty VEGA | 7 | 2 | 14770 | 14770 | 19641 | 15001 | 2308 | - |
| 2. Projekty APVV | 0 | 1 | - | - | - | - | - | 6745 |
| 3. Projekty OP ŠF | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 4. Projekty SASPRO | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 5. Iné projekty (FM EHP, ŠPVV, Vedecko-technické projekty, ESF, na objednávku rezortov a pod.) | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Tabuľka 2b Domáce projekty podané v roku 2020

| Štruktúra projektov | Miesto podania | Organizácia je nositeľom projektu | Organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu |
|---|----------------|-----------------------------------|--|
| 1. Účasť na nových výzvach APVV r. 2020 | Bratislava | 1 | |
| 2. Projekty výziev OP ŠF podané r. 2020 | Bratislava | | |
| | Regióny | | |

2.2. Medzinárodné projekty

2.2.1. Medzinárodné projekty riešené v roku 2020

Tabuľka 2c Medzinárodné projekty riešené v roku 2020

| ŠTRUKTÚRA PROJEKTOV | Počet | | Čerpané financie (€) | | | | | |
|---|-------|---|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|
| | A | B | A | | | | B | |
| | | | Zo zdrojov SAV | | Z iných zdrojov | | Zo zdrojov SAV | Z iných zdrojov |
| | | | Spolu | Pre organizáciu | Spolu | Pre organizáciu | | |
| 1. Projekty 7. RP EÚ a Horizont 2020 | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 2. Projekty ERA.NET, ESA, JRP | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 3. Projekty COST | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 4. Projekty EUREKA, NATO, UNESCO, CERN, IAEA, IVF, ERDF a iné | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 5. Projekty v rámci medzivládnych dohôd | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 6. Bilaterálne projekty MAD | 1 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 7. Bilaterálne projekty ostatné | 1 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 8. Podpora MVTs z národných zdrojov okrem SAV (APVV a iné) | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |
| 9. Iné projekty | 0 | 0 | - | - | - | - | - | - |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

2.2.2. Medzinárodné projekty Horizont 2020 podané v roku 2020

Tabuľka 2d Počet projektov Horizont 2020 v roku 2020

| | A | B |
|---|---|---|
| Počet podaných projektov Horizont 2020 | | |

A - organizácia je nositeľom projektu

B - organizácia sa zmluvne podieľa na riešení projektu

Údaje k domácim a medzinárodným projektom sú uvedené v Prílohe B.

2.2.3. Zámery na čerpanie štrukturálnych fondov EÚ v ďalších výzvach

2.3. Najvýznamnejšie výsledky vedeckej práce (maximálne 1000 znakov + 1 obrázok; bibliografický údaj uvádzajte rovnako ako v zozname publikačnej činnosti, vrátane IF)

2.3.1. Základný výskum

World Literature Studies, Vol. 12, 2020:

Medzinárodný literárnovedný časopis World Literature Studies, ktorý dostáva dlhodobu vysokú hodnotu aj v prestížnych vedeckých databázach, pokladáme za najvýraznejší vedecký výstup organizácie. Svojimi témami sa zapája do najaktuálnejších smerov literárnovedného uvažovania a uverejňuje štúdie tak autoriek a autorov zo Slovenska, ako aj z rôznych pracovísk Európy, resp. sveta.

- No. 1, monotematické číslo „Komunikácia, konformnosť a vzdor v medzikontextových kontaktoch / Communication, Compliance and Resistance in Inter-Contextual Encounters“ (eds.) M. Kusá, I. Hostová.

- No. 2, monotematické číslo „Stvárnenie aktuálnych spoločenských problémov v súčasnom kriminálnom románe / The Representation of Current Social Issues in the Contemporary Crime Novel“ (eds.) J. Jambor, Z. Malinová.

- No. 3, monotematické číslo „Jazyk transcendentnej skúsenosti v literárno-fenomenologickej interpretácii / The Language of Transcendent Experience in Literary-Phenomenological Interpretation“ (eds.) M. Kučerková, M. Vašek.

- No. 4, monotematické číslo „Národné a nadnárodné rámce v európskych literatúrach / National and Transnational Frameworks in European Literatures“ (eds.) M. Bátorová, R. Gárik.

Kolektívna vedecká publikácia:

Metaphernforschung in interdisziplinären und interdiskursiven Perspektiven. Hg. Roman Mikuláš. Paderborn : Brill /Mentis, 2020. 457 s. ISBN 978-395743-747-1

Publikácia širokého medzinárodného vedeckého kolektívu sa venuje pod vedením Romana Mikuláša výskumu metafory. Sústreďuje sa na otázku, ako metafory umožňujú a štruktúrujú naše myslenie a konanie, ktorú skúma z literárnovedného, komunikačného, filozofického, pedagogického a lingvistického hľadiska.

2.3.2. Aplikačný typ

Kolektívna vedecká publikácia:

Ruská literatúra 18. – 21. storočia. Ed. Anton Eliáš. Druhé doplnené vydanie. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta UK, 2020, s. 117-131. ISBN 978-80-224-1813-3.

Druhé doplnené vydanie dejín ruskej literatúry 18. – 21. storočia je doposiaľ prvé spracovanie slovenských dejín ruskej literatúry, vzniklo ako výsledok spolupráce slovenských rusistov dvoch pracovísk, ÚSVL SAV a FF UK. Tvorí základnú odbornú literatúru pre študijné programy rusistiky na univerzitách Slovenska.

2.3.3. Medzinárodné vedecké projekty

Integridad de la unión entre la literatura y la cultura : bibliografía personal de Ladislav Franek. [Bratislava] : Ministerio de Educación y Formación Profesional, 2020. ISBN 978-80-971962-8-8.

Publikácia predstavuje španielskemu odbornému publiku vedeckú činnosť významného slovenského hispanistu, prof. Ladislava Franeka a cez jeho pôsobenie aj posledné polstoročie slovenskej hispanistiky. Vydalo ju ministerstvo školstva Španielskej republiky. Ide o typ medzinárodnej kooperácie, ktorý nie je projektovo rámcovaný, ale ktorý sa zakladá na prirodzených dlhoročných vzťahoch a na spolupráci Ústavu svetovej literatúry SAV so zahraničnými vedeckými, vydateľskými, kultúrnymi, edukačnými inštitúciami.

2.4. Publikačná činnosť (zoznam je uvedený v prílohe C)

Tabuľka 2e Štatistika vybraných kategórií publikácií

| PUBLIKAČNÁ A EDIČNÁ ČINNOSŤ | Počet v r. 2020/ doplňky z r. 2019 |
|--|---|
| 1. Vedecké monografie a monografické štúdie vydané v domácich vydavateľstvách (AAB, ABB) | 0 / 0 |
| 2. Vedecké monografie a monografické štúdie vydané v zahraničných vydavateľstvách (AAA, ABA) | 0 / 0 |
| 3. Odborné monografie, vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v domácich vydavateľstvách (BAB, ACB, CAB) | 2 / 0 |
| 4. Odborné monografie a vysokoškolské učebnice a učebné texty vydané v zahraničných vydavateľstvách (BAA, ACA, CAA) | 0 / 0 |
| 5. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v domácich vydavateľstvách (ABD) | 1 / 0 |
| 6. Kapitoly vo vedeckých monografiách vydaných v zahraničných vydavateľstvách (ABC) | 3 / 0 |
| 7. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v domácich vydavateľstvách (BBB, ACD) | 0 / 0 |
| 8. Kapitoly v odborných monografiách, vysokoškolských učebniciach a učebných textoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách (BBA, ACC) | 1 / 0 |
| 9. Vedecké práce registrované v Current Contents Connect (ADCA, ADCB, ADDA, ADDB) | 6 / 0 |
| 10. Vedecké práce registrované vo Web of Science Core Collection alebo Scopus (ADMA, ADMB, ADNA, ADNB) | 0 / 0 |
| 11. Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch (ADFA, ADFB) | 1 / 0 |
| 12. Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch (ADEA, ADEB) | 2 / 0 |
| 13. Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch (AEDA) | 4 / 0 |
| 14. Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch (AECA) | 4 / 0 |
| 15. Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách (AFB, AFD) | 4 / 0 |
| 16. Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách (AFA, AFC) | 0 / 0 |
| 17. Vydané periodiká evidované v CCC, WoS Core Collection, SCOPUS | 1 |
| 18. Ostatné vydané periodiká | 0 |
| 19. Zostavovateľské práce knižného charakteru (FAI) | 4 / 0 |
| 20. Preklady vedeckých a odborných textov (EAJ) | 0 / 0 |
| 21. Heslá v odborných terminologických slovníkoch a encyklopédiách (BDA, BDB) | 0 / 0 |
| 22. Recenzie v časopisoch a zborníkoch (EDI) | 8 / 0 |

Evidujú len tie práce zamestnancov a doktorandov, v ktorých je uvedená afiliácia k organizácii

Tabuľka 2f Štatistika vedeckých prác podľa kvartilu vedeckého časopisu

| Kvartil vedeckého časopisu | Q1 | Q2 | Q3 | Q4 | Spolu |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------|
| Podľa IF z r. 2019 (zdroj JCR) <i>Počet článkov / doplnky</i> | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 |
| Podľa SJR z r. 2019 (zdroj Scimago) <i>Počet článkov / doplnky</i> | 6 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 | 0 / 0 | 6 / 0 |

Tabuľka 2g Ohlasy

| OHLASY | Počet v r. 2019/ doplnky z r. 2018 |
|--|---|
| Citácie vo WOS (1.1, 2.1) | 35 / 0 |
| Citácie v SCOPUS (1.2, 2.2) | 3 / 0 |
| Citácie v iných citačných indexoch a databázach (9, 10, 3.2, 4.2) | 0 / 0 |
| Citácie v publikáciách neregistrovaných v citačných indexoch (3, 4, 3.1, 4.1) | 151 / 7 |
| Recenzie na práce autorov z organizácie (5, 6, 7, 8) | 20 / 0 |

2.5. Aktívna účasť na vedeckých podujatiach

Tabuľka 2h Vedecké podujatia

| | |
|--|----|
| Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach | 10 |
| Prednášky a vývesky na národných vedeckých podujatiach | 5 |

Prednášky a vývesky na medzinárodných vedeckých podujatiach

BÁTOROVÁ, Mária: Národné a nadnárodné aspekty slovenskej literárnej moderny. Prednáška na medzinárodnej komparatistickej konferencii National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, ÚSvL SAV, 12. – 13. február 2020.

GÁFRIK, Róbert: The Predicament of World Literature. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Hugo von Meltzl and The Present Tasks of Comparative Literature (Vorläufige Aufgaben der Vergleichenden Litteratur), Maďarská akadémia vied, Budapešť, 7. február 2020.

GÁFRIK, Róbert: Trampoty so svetovou literatúrou. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, ÚSvL SAV, 12. – 13. február 2020.

GÖRÖZDI, Judit: Történelmi regény az ezredfordulón (Historický román na prelome tisícročí). Prednáška na medzinárodnej literárnovednej konferencii Transzkulturális szempontok külföldieknek szánt magyar irodalomtörténetben (Transnacionálne aspekty v dejinách literatúry pre cudzincov), Budapešť, 25. – 26. september 2020 (online).

GÖRÖZDI, Judit: Esterházy Péter teológiája a Márk-változat alapján (Teológia P. Esterházyho na základe Jednoduchého príbehu čiarka sto strán – verzia podľa Marka). Prednáška na odbornom seminári pre prekladateľov maďarskej literatúry, Balatonfüred, Maďarsko, 14. – 18. november 2020.

GÖRÖZDI, Judit: Esterházy Hrabal könyvének közép-európaisága (Stredoeurópskosť Esterházyho Hrabalovej knihy). Prednáška na odbornom seminári pre prekladateľov maďarskej literatúry, Balatonfüred, Maďarsko, 14. – 18. november 2020.

SUWARA, Bogumila – PISARSKI, Mariusz: From Messianic Diaspora to Biomedica Avatars. Medzinárodná konferencia International Conference on Literature (ICL2020) „Asian Diasporic Literature: Past, Present, Future. English studies section School of humanities Universiti Sains Malaysia, 29. – 30. júl 2020 (online: https://drive.google.com/file/d/1okqLSktFOao1wfO94cS8nXG_0bIDNZku/view?usp=sharing).

SUWARA, Bogumila: Nejednoznačnosť hraníc medzi diskurzmi trans- a posthumanizmu.

Prednáška na medzinárodnom vedeckom workshope Stieranie hraníc a moderný biodiskurz. 11. november 2020 (online)

VAJDOVÁ, Libuša: Diverzita národného jazyka v dejinách literatúry (rumunský a slovenský prípad). Prednáška na seminári Pražského lingvistického kroužku v rámci sekcie románskych jazykov Giorgio Cadorini: Prostory a diversita románskych jazyků, FF Univerzita Karlova, 27. január 2020.

VAJDOVÁ, Libuša: Priestorové myslenie a medziliterárny proces. Prednáška na medzinárodnej komparatistickej konferencii National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, ÚSvL SAV, 12. – 13. február 2020.

Prednášky a vývesky na národných vedeckých podujatiach

BŽOCH, Adam: Hovoriť je striebro – konverzačná kultúra v nizozemskom „Zlatom veku“. Prednáška v rámci cyklu prednášok Z literárnovednej dielne, ÚSvL SAV, 30. septembra 2020.

RONDZIKOVÁ, Natália: Preklady ruských spoločenskovedných textov na stránkach Slovenských pohľadov v 50. rokoch 20. storočia- Prednáška na vedeckej konferencii Mladá rusistika – nové tendencie a trendy VI, FiF UK, 28. január 2020.

RONDZIKOVÁ, Natália: K vybraným profesijným aspektom práce umeleckých prekladateľov na Slovensku. Prednáška na vedeckej konferencii Tradícia a inovácia v translatologickom výskume VIII: Preklad v pohybe, FF UKF, 13. február 2020.

SUWARA, Bogumila: „Transhumánne umenie“ ako súčasť diskusií o post- a transhumanizme. Prednáška v rámci cyklu prednášok Z literárnovednej dielne, ÚSvL SAV, 15. január 2020.

TYŠŠ, Igor: Literárny časopis ako predmet dejín prekladu: Prípad Mladá tvorba. Prednáška v rámci cyklu prednášok Z literárnovednej dielne, ÚSvL SAV, 25. november 2020 (online)

2.6. Vyžiadané prednášky

Ak boli príspevky publikované, sú súčasťou prílohy C, kategória (AFC, AFD, AFE, AFF, AFG, AFH)

2.6.1. Vyžiadané prednášky na medzinárodných vedeckých podujatiach

PUCHEROVÁ, Dobrota: Reprezentácia Afriky v slovenskom cestovateľskom diskurze. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Týden Afriky / Représentation de l'Afrique dans les pays sans colonies, FF UK, Praha, 14. – 18. september 2020.

KÁLLAY, Kristína: Obrazy Afriky v slovenskej literatúre pre deti a mládež medzi rokmi 1920 – 1939. Prednáška na medzinárodnej vedeckej konferencii Týden Afriky / Représentation de l'Afrique dans les pays sans colonies, FF UK, Praha, 14. – 18. september 2020.

2.6.2. Vyžiadané prednášky na národných vedeckých podujatiach

2.6.3. Vyžiadané prednášky na významných vedeckých inštitúciách

BŽOCH, Adam: Reden ist Silber. Konversationskultur im niederländischen Goldenen Zeitalter / Mlčať je striebro. Konverzačná kultúra v nizozemskom Zlatom storočí. Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften, Viedeň, 29. jún 2020.

2.7. Patentová a licenčná činnosť na Slovensku a v zahraničí v roku 2020

2.7.1. Vynálezy, na ktoré bol v roku 2020 udelený patent

a) na Slovensku

b) v zahraničí

2.7.2. Vynálezy prihlásené v roku 2020

a) na Slovensku

b) v iných krajinách ako prioritná prihláška

c) PCT

d) EP

e) v iných krajinách v rámci tzv. národnej fázy po PCT, resp. po validácii EP

2.7.3. Úžitkové vzory na Slovensku

a) prihlásené v roku 2020

b) udelené v roku 2020

2.7.4. Realizované vynálezy

a) predané patenty resp. prihlášky vynálezov (v prípade úplnej zmeny majiteľa patentu)

b) predané licencie (v prípade že majiteľom ostáva organizácia SAV)

Finančný prínos pre organizáciu SAV v roku 2020 a súčet za predošlé roky sa neuvádzajú, ak je zverejnenie v rozpore so zmluvou súvisiacou s realizáciou patentu.

2.8. Účasť expertov na hodnotení národných projektov (APVV, VEGA a iných)

Tabuľka 2i Experti hodnotiaci národné projekty

| Meno pracovníka | Typ programu/projektu/výzvy | Počet hodnotených projektov |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Bednárová Katarína | FPÚ | 1 |
| Görözdí Judit | FPÚ | 6 |
| Kusá Mária | VEGA | 3 |
| Pašteková Soňa | VEGA | 1 |
| Suwara Bogumiła | APVV | 1 |

2.9. Účasť na spracovaní hesiel do encyklopédie Beliana

Počet autorov hesiel: 0

2.10. Recenzovanie publikácií a príspevkov vo vedeckých časopisoch

Tabuľka 2j Počet recenzovaných monografií, článkov, zborníkov

| Meno pracovníka | Knížné monografie | | Príspevky v časopisoch | | | Zborníky | |
|-----------------|-------------------|-------------|------------------------|--------------|---------|----------|-------------|
| | Domáce | Zahra-ničné | WoS, SCOPUS | Iné databázy | Ostatné | Domáce | Zahra-ničné |

| | | | | | | | |
|--------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Bátorová Mária | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Bednárová Katarína | 0 | 0 | 1 | 2 | 3 | 0 | 0 |
| Bžoch Adam | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cviková Jana | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Franek Ladislav | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gáfrik Róbert | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Görözdí Judit | 0 | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Jambor Ján | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kusá Mária | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Pašteková Soňa | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Suwara Bogumiła | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Truhlářová Jana | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 |
| Spolu | 3 | 1 | 8 | 7 | 6 | 1 | 1 |

2.11. Iné informácie k vedeckej činnosti.

Výskumná činnosť, ktorá sa vykonáva v Ústave svetovej literatúry SAV, sa uskutočňuje v zmysle a v duchu zriaďovacej listiny ÚSvL SAV, ako aj konkrétnych vedeckovýskumných zámerov pracoviska. Do vedeckovýskumnej činnosti sú systematicky zapájaní aj študenti a študentky doktorandského štúdia a ústav úzko spolupracuje s partnerskými inštitúciami a s vedeckými osobnosťami doma i v zahraničí. Špecifikum pracoviska spočíva tiež v osvedčenom, tradičnom a konsenzuálnom presvedčení literárnovednej obce i spoločnosti, že neoddeliteľnou súčasťou vedeckovýskumnej činnosti v oblasti všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy a translatológie je aj propagácia literárnej kultúry a vzdelanosti, resp. zahraničných kultúr a literárnych kultúr na domácich i zahraničných fórach, ako aj samotná umelecko-prekladová činnosť; tá tvorí materiállový predpoklad faktického filologického i historického poznávania skúmaných predmetov, ktorými sú artefakty svetovej literatúry.

V rámci vednej politiky vedenie kladie dôraz na zvýšenie účasti v tzv. mimorozpočtových projektoch. V roku 2020 sme pripravili dve žiadosti: P. Esterházy in literary translations – inside and outside Central Europe pre International Visegrad Fund (nebola finančne podporená) a Interaktívny hypertextový lexikón literárnej vedy s korpusom kľúčových literárnych textov pre Agentúru na podporu výskumu a vývoja (rozhodnutie o financovaní bude zverejnené na jar 2021). Pokračujeme v projektoch VEGA a tiež v nadväzovaní vedeckej spolupráce so zahraničnými partnermi: v roku 2020 sme podpísali zmluvu o priamej vedeckej spolupráci s Ústavom poľskej literatúry Varšavskej univerzity a pripravili sme multilaterálnu projektovú spoluprácu Hungarian Literary Culture in Transcultural Perspective s platnosťou od 2021.

V dôsledku pandémie a pandemických opatrení, ktoré zastavili mobilitu, sme v roku 2020 boli nútení zrušiť, resp. presunúť niektoré plánované vedecké podujatia: hosťovské prednášky literárnych vedcov zo zahraničných inštitúcií a niektoré medzinárodné vedecké konferencie. Realizovala sa: hosťovská prednáška Johannes D. Kaminského (5. 2. 2020), medzinárodná vedecká konferencia National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach (12. – 13. 2. 2020) a medzinárodný vedecký seminár Stieranie hraníc a moderný biodiskurz (online 11.11. 2020). V rámci interného prednáškového cyklu Z literárnovednej dielne sa uskutočnili prednášky Bogumiły Suwary („Transhumánne umenie“ ako súčasť diskusií o post- a transhumanizme, 15. 1. 2020), Adama Bžocha (Hovoriť je striebro – konverzačná kultúra v nizozemskom „Zlatom veku“, 30. 9. 2020) a Igora Tyšša (Literárny časopis ako predmet dejín prekladu: Prípad Mladá tvorba, 25. 11. 2020, online).

Za dôležitý vedecký výstup organizácie považujeme medzinárodný literárnovedný časopis *World Literature Studies*. Redakcia časopisu sa konzekventne usiluje upevňovať pozíciu tohto periodika ako významnej publikačnej platformy domácej i svetovej všeobecnej a porovnávacej literárnej vedy v interdisciplinárnych súvislostiach. Zmeny, spolu so snahou o zvyšovanie online prezencie časopisu, prinášajú už v súčasnosti širšie uplatnenie domácej literárnej vedy v nadnárodnom vedeckom kontexte. Časopis je registrovaný v nasledujúcich medzinárodných akademických databázach: *Art & Humanities Citation Index (A&HCI)*; *Current Contents / Art & Humanities (CC/A&H)*; *Central European Journal of Social Sciences and Humanities (CEJSH)*; *Central and Eastern European Online Library (CEEOL)*; *EBSCO*; *ERIH*; *Scopus*.

Celé texty minulých ročníkov a abstrakty 12. ročníka (2020) sú dostupné na webovej stránke <http://www.wls.sav.sk/>; vzhľadom na situáciu spôsobenú pandémiou sme prvé číslo zverejnili hneď po vyjdení celé. Stabilná je vedecká prestíž časopisu meraná v rámci Scopus – podľa údajov z januára 2021 WLS zaznamenal hodnotu Scimago Quartil 1 už za štyri po sebe nasledujúce roky 2016, 2017, 2018, 2019 (v oblasti *Literature and Literary Theory*). Pozri <http://www.scimagojr.com/journalsearch.php?q=21100224404&tip=sid&clean=0>

V roku 2020 sme pokračovali vo vydávaní tzv. tematických čísel, pričom číslo v spolupráci s redakciou pripravili 3 interní editori z ÚSvL SAV (M. Bátorová, M. Kusá, R. Gáfrik) a 5 hosťujúcich editoriek a editorov zo Slovenskej republiky (I. Hostová, J. Jambor, M. Kučerková, Z. Malinovská, M. Vašek): WLS 1/2020 (eds. Mária Kusá – Ivana Hostová) → Komunikácia, konformnosť a vzdor v medzikontextových kontaktoch; WLS 2/2020 (eds. Ján Jambor – Zuzana Malinovská) → Stvárnenie aktuálnych spoločenských problémov v súčasnom kriminálnom románe; WLS 3/2020 (eds. Magda Kučerková – Martin Vašek) → Jazyk transcendentnej skúsenosti v literárno-fenomenologickej interpretácii; WLS 4/2020 (eds. Mária Bátorová – Róbert Gáfrik) → Národné a nadnárodné rámce v európskych literatúrach.

Celkový počet časopiseckých strán bol v štyroch číslach 12. ročníka 508; texty vyšli v angličtine, slovenčine, češtine, francúzštine a nemčine.

3. Doktorandské štúdium, iná pedagogická činnosť a budovanie ľudských zdrojov pre vedu a techniku

3.1. Údaje o doktorandskom štúdiu

Tabuľka 3a Počet doktorandov v roku 2020

| Forma | Počet k 31.12.2020 | | | | Počet doktorandov po doktorandskej skúške | | Počet ukončených doktorantúr v r. 2020 | | | | | |
|-----------------------|--------------------|---|--------------------|---|---|---|--|---|---------------------|---|---------------------|---|
| | | | | | | | Ukončenie z dôvodov | | | | | |
| | celkový počet | | z toho novoprijatí | | | | ukončenie úspešnou obhajobou | | predčasné ukončenie | | neúspešné ukončenie | |
| M | Ž | M | Ž | M | Ž | M | Ž | M | Ž | M | Ž | |
| Denná zo zdrojov SAV | 0 | 7 | 0 | 1 | 0 | 7 | 0 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Denná z iných zdrojov | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Externá | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Spolu | 0 | 7 | 0 | 1 | 0 | 7 | 0 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Súhrn | 7 | | 1 | | 7 | | 3 | | 0 | | 0 | |

Uvádzajte len doktorandov organizácie ako externej vzdelávacej inštitúcie.

Riadok „Spolu“ je súčtom troch riadkov nad ním. Každá bunka v „Súhrn“ je súčtom dvoch buniek nad ňou. V stĺpci „Počet doktorandov po doktorandskej skúške“ sa uvádza počet doktorandov, ktorí počas roku 2020 boli aspoň 1 deň doktorandami po doktorandskej skúške. Sú číselne zahrnutí aj v predchádzajúcich stĺpcoch.

3.2. Zmena formy doktorandského štúdia

Tabuľka 3b Počty preradení z dennej formy na externú a z externej na dennú

| Pôvodná forma | Denná z prostriedkov SAV | Denná z prostriedkov SAV | Denná z iných zdrojov | Denná z iných zdrojov | Externá | Externá |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| Nová forma | Denná z iných zdrojov | Externá | Denná z prostriedkov SAV | Externá | Denná z prostriedkov SAV | Denná z iných zdrojov |
| Počet | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

3.3. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou

Tabuľka 3c Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2020 úspešnou obhajobou

| Meno doktoranda | Forma DŠ | Mesiac, rok nástupu na DŠ | Mesiac, rok obhajoby | Číslo a názov študijného odboru | Meno a organizácia školiteľa | Fakulta udeľujúca vedeckú hodnotu |
|-----------------|----------|---------------------------|----------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Mgr. Barbora | interné | 9 / 2015 | 8 / 2020 | 7320 filológia | PhDr. Libuša | Filozofická |

| | | | | | | |
|--------------------------|---|----------|----------|----------------|--|---------------------------|
| Čaputová | štúdium hradené z prostriedkov SAV | | | | Vajdová CSc., Ústav svetovej literatúry SAV | fakulta UK |
| Mgr. Natália Dukátová | interné štúdium hradené z prostriedkov SAV | 9 / 2014 | 8 / 2020 | 7320 filológia | prof. PhDr. Mária Kusá CSc., Ústav svetovej literatúry SAV | Filozofická fakulta UK |

3.4. Zoznam doktorandov, ktorí ukončili doktorandské štúdium úspešnou obhajobou v nadštandardnej dĺžke štúdia

Tabuľka 3d Menný zoznam ukončených doktorandov v roku 2020 úspešnou obhajobou v nadštandardnej dĺžke štúdia

| Meno doktoranda | Forma DŠ | Mesiac, rok nástupu na DŠ | Mesiac, rok obhajoby | Číslo a názov študijného odboru | Meno a organizácia školiteľa | Fakulta udeľujúca vedeckú hodnotu |
|------------------------------------|--|---------------------------|----------------------|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| Mgr. Tamara Šimončíková Heribanová | interné štúdium hradené z prostriedkov SAV | 9 / 2013 | 8 / 2020 | 7320 filológia | prof. PhDr. Mária Bátorová DrSc., Ústav svetovej literatúry SAV | Filozofická fakulta UK |

3.5. Uplatnenie absolventov doktorandského štúdia

Tabuľka 3e Prehľad uplatnenia absolventov doktorandského štúdia

| Počet absolventov PhD. štúdia v roku 2020 (obhajoba leto 2020) | z toho koľkí sa zamestnali vo výskume (SAV, univerzity, rezortné výskumné ústavy) | z toho koľkí sa zamestnali v praxi mimo výskum, kde využívajú svoju kvalifikáciu | z toho koľkí sa zamestnali v praxi, kde nevyužívajú svoju kvalifikáciu | z toho koľkí boli nejaký čas nezamestnaní |
|--|---|--|--|---|
| 3 | 0 | 1 | 2 | 1 |

Zoznam interných a externých doktorandov je uvedený v prílohe A.

3.6. Medzinárodné doktorandské štúdium

Tabuľka 3f Počet študentov v medzinárodných programoch doktorandského štúdia

| Cotutelle | Co-direction | Iné | Zahraniční doktorandi štátne občianstvo/počet |
|-----------|--------------|-----|--|
| 0 | 0 | 0 | |

Zahraniční doktorandi sú doktorandi v dennej alebo externej forme štúdia, ktorí sú občanmi iných krajín.

Doktorandi školení v rámci Cotutelle alebo Co-direction sa do posledného stĺpca nezapočítavajú.

3.7. Zoznam študijných odborov, na ktoré má ústav uzatvorenú rámcovú dohodu, s uvedením VŠ

Tabuľka 3g Zoznam študijných odborov, na ktoré má ústav uzatvorenú rámcovú dohodu, s uvedením univerzity/vysokej školy a fakulty, kde sa doktorandský študijný program uskutočňuje

| Názov študijného odboru (ŠO) | Číslo ŠO | Doktorandské štúdium uskutočňované na (univerzita/vysoká škola a fakulta) |
|------------------------------|----------|--|
| filológia | 7320 | Filozofická fakulta UK |

Tabuľka 3h Účast' na pedagogickom procese

| Menný prehľad pracovníkov, ktorí boli menovaní do odborových komisií pre doktorandské štúdium | Menný prehľad pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia vedeckých rád univerzít, správnych rád univerzít a fakúlt | Menný prehľad pracovníkov, ktorí získali vyššiu vedeckú, pedagogickú hodnotu alebo vyšší kvalifikačný stupeň |
|--|---|---|
| prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (literárna veda) | prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. (Pedagogická fakulta UK) | |
| prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (translatológia) | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta KU) | |
| prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (národné literatúry ako súčasť medziliterárnych spoločenstiev) | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UK) | |
| prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. (translatológia) | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Filozofická fakulta UPJŠ) | |
| prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (literárna veda) | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Katolícka univerzita v Ružomberku) | |
| prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (odbor v zahraničí) | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. (Trnavská univerzita v Trnave) | |
| doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (národné literatúry ako súčasť medziliterárnych spoločenstiev) | prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. (Filozofická fakulta UKF) | |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. (literárna veda) | doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. (Pedagogická fakulta TVU) | |
| prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (translatológia) | prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UK) | |
| prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (literárna veda) | prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (Filozofická fakulta UMB) | |
| prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | |

| | | |
|--|--------------------------------------|--|
| (translatológia) | (Univerzita Komenského v Bratislave) | |
| Mgr. Roman Mikuláš, PhD. (didaktika cudzích jazykov a literatúr) | | |
| Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil. (národné literatúry ako súčasť medziliterárnych spoločenstiev) | | |
| doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. (literárna veda) | | |

3.8. Údaje o pedagogickej činnosti

Tabuľka 3i Prednášky a cvičenia vedené v roku 2020

| PEDAGOGICKÁ ČINNOSŤ | Prednášky | | Cvičenia a semináre | |
|--|-----------|-------------|---------------------|-------------|
| | doma | v zahraničí | doma | v zahraničí |
| Počet prednášateľov alebo vedúcich cvičení | 6 | 1 | 5 | 1 |
| Celkový počet hodín v r. 2020 | 520 | 60 | 270 | 60 |

Prehľad prednášateľov predmetov a vedúcich cvičení, s uvedením názvu predmetu, úväzku, katedry, fakulty, univerzity/vysokej školy je uvedený v prílohe D.

Tabuľka 3j Aktivity pracovníkov na VŠ

| | | |
|----|---|----|
| 1. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako vedúci alebo konzultanti diplomových a bakalárskych prác | 10 |
| 2. | Počet vedených alebo konzultovaných diplomových a bakalárskych prác | 33 |
| 3. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako školitelia doktorandov (PhD.) | 4 |
| 4. | Počet školených doktorandov (aj pre iné inštitúcie) | 6 |
| 5. | Počet oponovaných dizertačných a habilitačných prác | 10 |
| 6. | Počet pracovníkov, ktorí oponovali dizertačné a habilitačné práce | 6 |
| 7. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby DrSc. prác | 0 |
| 8. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií pre obhajoby PhD. prác | 9 |
| 9. | Počet pracovníkov, ktorí pôsobili ako členovia komisií, resp. oponenti v inauguračnom alebo habilitačnom konaní na vysokých školách | 2 |

3.9. Iné dôležité informácie k pedagogickej činnosti

ÚSvL SAV uskutočňuje v oblasti doktorandského štúdia fungujúcu partnerskú spoluprácu s Filozofickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave v študijnom odbore Filológia a študijnom programe Literárna veda. Garantom SAV je pre DŠ ÚSvL SAV prof. Adam Bžoch, CSc. Kreditované predmety absolvujú doktorandky a doktorandi po dohode s vedením ÚSvL SAV i s vedením a garantom DŠ na FiF UK v Bratislave buď na pôde nášho pracoviska, alebo na FiF UK v Bratislave. Zoznam doktorandiek a doktorandov v dennej forme DŠ sa nachádza v príslušnej prílohe. Okrem študijných a výskumných činností doktorandi počas štúdia spolupracujú na príprave čísel vedeckého časopisu World Literature Studies, podieľajú sa na riešení projektov ústavu a po dohode aj na pedagogickej činnosti na FiF UK a posudzovaní bakalárskych a magisterských prác.

Príprava dizertačných prác sa uskutočňuje v priamej spolupráci doktorandov so školiteľmi.

ÚSvL SAV ponúka pre doktorandov a doktorandky predmet (literárnovedný seminár) Literárna veda I. a Literárna veda II., ktorý navštevujú okrem interných doktorandov ústavu aj doktorandky Ústavu slovenskej literatúry SAV a Filozofickej fakulty UK. Literárnovedný doktorandský seminár pod vedením prof. Adama Bžocha prebiehal v prvých mesiacoch roka 2020 a začiatkom jesene v prezenčnej forme, pre pandemické opatrenia sa realizoval v poslednom čase online s nasledujúcimi témami:

- Johan Huizinga: O hraniciach hry a vážnosti v kultúre – 8. 1. 2020
- Roger Caillois: Hry a lidé – 22. 1. 2020
- Walter Benjamin: Paríž, hlavné mesto XIX. storočia – 5. 2. 2020
- Theodor W. Adorno: list W. Benjaminovi z 2. augusta 1935 – 1. 4. 2020 (online)
- Michail M. Bachtin: François Rabelais a ľudová kultúra stredoveku a renesance (Úvod – formulovanie problému) – 15. 4. 2020 (online)
- Boris Groys: Between Stalin and Dionysos – 29. 4. 2020 (online)
- Súhrnná debata o prečítaných textoch – 6. 5. 2020 (online)
- Platon a jeho pojem mimézis (Štát, III. kniha) – 7. 10. 2020 (online)
- Platon a jeho pojem mimézis (Štát, X. kniha) – 21. 10. 2020 (online)
- Mímézis u Aristotela II. (Poetika) – 4. 11. 2020
- Mímézis u Aristotela II. (Poetika) – 18. 11. 2020
- Vitruvius: Ľudské telo, miery, čísla (Desať kníh o architektúre) – 2. 12. 2020
- Nasledovanie ako mimézis / Mímézis ako nasledovanie (Tomáš Kempenský: Nasledovanie Krista) – 16. 12. 2020

Prijatie na DŠ: na základe prijímacieho konania dňa 1. 7. 2020 na doktorandské štúdium v ÚSvL SAV nastúpila Mgr. Michaela Šašinková.

Úspešné ukončenie DŠ: dňa 26. 8. 2020 sa uskutočnili obhajoby dizertačných prác Mgr. Tamary Šimončíkovej Heribanovej (Kabaret, satira a občianska poézia ako potenciál odporu proti totalite (Dielo Ericha Kästnera vo Weimarskej republike)), Mgr. Natálie Dukátovej (Dejiny prekladu ako súčasť dejín kultúrneho priestoru (prípadové štúdium)) a Mgr. Barbory Čaputovej (Mircea Eliade a paralely v jeho literárnej a religionistickej tvorbe).

4. Medzinárodná vedecká spolupráca

4.1. Medzinárodné vedecké podujatia

4.1.1. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré organizácia SAV organizovala v roku 2020 alebo sa na ich organizácii podieľala, s vyhodnotením vedeckého a spoločenského prínosu podujatia

Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava, 40 účastníkov, 12.02.-13.02.2020

Konferenciu organizovala Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy v spolupráci s Ústavom svetovej literatúry SAV. Cieľom konferencie bolo prediskutovať vzťahy medzi národnými, postnárodnými a nadnárodnými rámcami tvorby a výskumu literatúr, ako aj ich úlohu vo formovaní európskych identít. Zúčastnili sa jej komparatistky a komparatisti zo Slovenska, Čiech, Francúzska, Srbska a Turecka. Vybrané príspevky boli publikované v časopise World Literature Studies (4/2020).

Moderný biodiskurz a stieranie hraníc, online, 20 účastníkov, 11.11.-11.11.2020

Medzinárodný vedecký workshop Moderný biodiskurz a stieranie hraníc bol súčasťou riešenia grantového projektu Filozofická analýza stierania hraníc v modernom biodiskurze. Workshop organizovala Katedra filozofie a aplikovanej filozofie FF UCM v Trnave a Ústav svetovej literatúry SAV. Workshop bol súčasťou podujatí v rámci Týždňa vedy a techniky na Slovensku. Cieľom workshopu bolo analyzovať zmeny spôsobené súčasným biovedným výskumom a zároveň zmapovať stieranie hraníc medzi diskurzmi vedy a umenia na pozadí aktuálnych umeleckých iniciatív. Na workshope odznelo 11 príspevkov, z toho 4 zo zahraničia. Z medzinárodného vedeckého workshopu bol publikovaný zborník abstraktov a v prípravnej fáze je publikovanie prednesených príspevkov v zahraničnej kolektívnej monografii.

4.1.2. Medzinárodné vedecké podujatia, ktoré usporiada organizácia SAV v roku 2021 (anglický a slovenský názov podujatia, miesto a termín konania, meno, telefónne číslo a e-mail zodpovedného pracovníka)

Approaches to translation and interpreting sociology in Slovakia/Prístupy k sociológii prekladu a tlmočenia na Slovensku, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava, 15.03.-15.03.2021, (Natália Rondziková, , natalia.rondzikova@savba.sk)

Literature studies: its purpose and methods /Literárna veda, jej zmysel a metódy, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava, 14.05.-14.05.2021, (Mária Bátorová, 02/5443 1995, maria.batorova.sav@gmail.com, maria.batorova@savba.sk)

Translation, Interpreting and Culture 2: Rehumanising Translation and Interpreting Studies/Preklad, tlmočenie a kultúra 2: Rehumanizácia v prekladových a tlmočnických štúdiách, FF UMB Banská Bystrica, 15.09.-17.09.2021, (Mária Kusá, 02/5443 1995, masa.kusa@azet.sk)

National history of literature and reception abroad – Transcultural aspects in the history of Hungarian literature intended for foreigners/Národné dejiny literatúry a inojazyčné recepčné prostredie, Smolenice, 16.09.-18.09.2021, (Judít Görözdí, 02/5443 1995, judit.gorozdi@savba.sk)

Posthumanism – aspects of philosophy and culture/Posthumanizmus – aspekty filozofie a kultúry, Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava, 14.10.-14.10.2021, (Bogumiła Suwara, 02/5443 1995, bsuwara@gmail.com)

4.1.3. Počet pracovníkov v programových a organizačných výboroch medzinárodných konferencií

Tabuľka 4a Programové a organizačné výbory medzinárodných konferencií

| Meno pracovníka | Programový | Organizačný | Programový i organizačný |
|-----------------|------------|-------------|--------------------------|
| Bátorová Mária | 0 | 0 | 1 |
| Gáfrik Róbert | 0 | 0 | 1 |
| Kopecká Zuzana | 0 | 1 | 0 |
| Kusá Mária | 0 | 0 | 1 |
| Suwara Bogumiła | 0 | 0 | 1 |
| Spolu | 0 | 1 | 4 |

4.2. Členstvo a funkcie v medzinárodných orgánoch

4.2.1. Členstvo a funkcie v medzinárodných vedeckých spoločnostiach, úniách a národných komitétach SR

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
Deutsche Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (DGAVL)
(funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Maatschappij der Nederlandse Letterkunde (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: predseda)
International Comparative Literature Association (funkcia: člen Výkonného výboru)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

Magyar Tudományos Akadémia Köztestülete (Verejný zbor MAV) (funkcia: členka)
Nemzetközi Magyaraságtudományi Társaság (International Association of Hungarian Studies)
(funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Česká asociace pro africká studia (funkcia: člen)
Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
European Association of Commonwealth Literature and Language Studies (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)
Postcolonial Studies Association (funkcia: členka)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

AIZEN Association internationale Zola et Naturalisme (funkcia: členka)
Literárna spoločnosť Centre des Recherches Révolutionnaires et Romantiques (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, France) (funkcia: členka)
Société des amis de Flaubert et Maupassant (funkcia: členka)
Spoločnosť českých a slovenských kanadistov (funkcia: členka)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy (funkcia: členka)
International Comparative Literature Association (funkcia: členka)

4.3. Účast' expertov na hodnotení medzinárodných projektov (EÚ RP, ESF a iných)

Tabuľka 4b Experti hodnotiaci medzinárodné projekty

| Meno pracovníka | Typ programu/projektu/výzvy | Počet hodnotených projektov |
|------------------------|---|------------------------------------|
| Bednárová Katarína | Institutional Evaluation of Research Output at Charles University | 1 |
| Gáfrík Róbert | Institutional Evaluation of Research Output at Charles University | 1 |

4.4. Najvýznamnejšie prínosy MVTS ústavu vyplývajúce z mobility a riešenia medzinárodných projektov a iné informácie k medzinárodnej vedeckej spolupráci

Mobilita vedeckých pracovníčok a pracovníkov ÚSVL SAV (predovšetkým výskum v zahraničných knižniciach) tvorí nevyhnutnú súčasť riešenia domácich projektov, ako aj výskumu na základe medzinárodných dohôd o spolupráci. V roku 2020 boli možnosti v tejto oblasti obmedzené, mobilita sa mohla realizovať pre pandémiu len v niektorých mesiacoch roka. Treba konštatovať, že našu prácu poznačili prekážky v prístupe k zahraničnej odbornej literatúre i k pôvodným literárnym textom, ako aj obmedzené možnosti internacionálnej odbornej komunikácie.

Realizovaná mobilita prebiehala na základe medziakademických dohôd (Maďarsko), medziinštitucionálnej spolupráce ústavu, projektov VEGA a APVV, ale aj prostredníctvom spolupráce s inonárodnými kultúrnymi inštitútmi sídlacimi v Bratislave. Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničných inštitúcií v ÚSVL SAV na kratšie či dlhšie výskumné pobyty prebiehalo cez agentúru SAIA, v roku 2020 bol na trojmesačnom výskumnom pobyte prof. M. Harpán zo Srbska a boli schválené aj ďalšie dva projekty, ktoré budú realizované v roku 2021.

Prehľad údajov o medzinárodnej mobilite pracovníkov organizácie je uvedený v Prílohe E.

Prehľad a údaje o medzinárodných projektoch sú uvedené v kapitole 2 a Prílohe B.

5. Koncepcia dlhodobého rozvoja organizácie

5.1. Odporúčania z posledného pravidelného hodnotenia organizácií SAV (akreditácie)

Ako sme konštatovali v predchádzajúcich správach o činnosti ÚSvL SAV, závery akreditácie z r. 2017 sme v ústave prediskutovali na rôznych úrovniach. Proti záverom akreditácie a jej odporúčaniam sme sa náležite odvolali. No napriek tomu, že sme jasne zdôvodnili chyby hodnotiaceho panelu a jeho nedostatočnú informovanosť o práci ÚSvL SAV či iné nedorozumenia, bolo naše odvolanie bez vysvetlenia zamietnuté. Závery akreditácie vychádzali z pojmu svetová literatúra, ktorý v ostatných rokoch propagujú niektoré zahraničné univerzity. Tento anglocentrický pojem svetovej literatúry, uprednostňujúci skúmanie šírenia literatúry mimo jazyka a kultúry jej vzniku, sa členovia hodnotiaceho panelu pokúšali násilným spôsobom aplikovať na výskumné zameranie ÚSvL SAV. To viedlo podľa nášho názoru k nezmyselným odporúčaniam, ktoré nebolo možné akceptovať (napríklad vytvorenie dlhodobého projektu s cieľom prekladania kánonu slovenskej literatúry do angličtiny, zapojiť sa do vyučovania svetovej literatúry na stredných školách). Na základe odporúčaní z akreditácie sme sa zaviazali k internacionalizácii výskumu.

5.2. Hlavné body Akčného plánu organizácie a stav ich plnenia

V Akčnom pláne z roku 2017 sme sa zaviazali nadviazať na internacionalizáciu výskumu v predchádzajúcom období, pokračovať v participácii na rôznych medzinárodných vedeckých podujatiach, udržať si postavenie organizátora medzinárodného výskumu (medzinárodné vedecké konferencie, tematické čísla časopisu *World Literature Studies*, zostavovanie kolektívnych publikácií) a zvýšiť viditeľnosť práce ústavu v globálnom výskumnom priestore prostredníctvom publikácií v cudzích jazykoch. O tom, že sa pracovníkom a pracovníčkam ÚSvL SAV tieto ciele v roku 2020 darilo naplňať, svedčí aj publikácie, ktoré vyšli v zahraničí, ich účasť na medzinárodných vedeckých podujatiach, ako aj členstvá v rôznych medzinárodných organizáciách. Tohto roku sa ústavu tiež podarilo uzatvoriť nové zmluvy o medzinárodnej spolupráci. Čo sa týka projektovej činnosti, ÚSvL SAV rieši niekoľko projektov VEGA. V roku 2020 pracovníci a pracovníčky ústavu začali riešiť dva nové individuálne a jeden nový kolektívny grant VEGA. V Akčnom pláne z r. 2017 sme sa tiež zaviazali k účasti na projektoch APVV, čo sa nám tiež podarilo, a ÚSvL SAV je partnerom v jednom projekte APVV. Ústav tohto roku tiež podal žiadosť o grant APVV, v ktorej figuruje ako hlavný riešiteľ.

5.3. Aktualizácia Akčného plánu organizácie v roku 2020

V roku 2020 sme naplňali Akčný plán bez potreby jeho aktualizácie.

6. Spolupráca s univerzitami/vysokými školami a inými subjektmi v oblasti vedy a techniky, okrem aktivít uvedených v kap. 2, 3, 4

6.1. Spoločné pracoviská organizácie

6.1.1. Spolupráca s univerzitami/VŠ (fakultami)

Názov univerzity/vysokej školy a fakulty: Filozofická fakulta UK

Oblasť spolupráce: Študijný odbor: Filológia, študijný program: Literárna veda

Sídlo spoločného pracoviska (ak je vytvorené):

Začiatok spolupráce: 2019

Zhodnotenie: Dohoda o spolupráci externej vzdelávacej inštitúcie v doktorandskom štúdiu

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.1.2. Spoločné pracoviská s inými organizáciami SAV

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.2. Spoločné pracoviská organizácie s inými inštitúciami mimo SAV a VŠ

Pozn.: uvádzajte len tie spolupráce, na ktoré má organizácia zmluvu resp. memorandum o zriadení spoločného pracoviska, resp. o vzájomnej spolupráci v konkrétnej oblasti výskumu

6.3. Spoločné projekty s univerzitami a ostatnými inštitúciami mimo SAV

Názov projektu: Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0111/20

Spolupracujúce inštitúcie: Filozofická fakulta UMB, Pedagogická Fakulta UK, Filozofická fakulta UKF

Koordinátor projektu: Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Začiatok spolupráce: 2020

Koniec spolupráce: 2023

Zhodnotenie:

Názov projektu: Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu

Agentúra: APVV

číslo projektu: 17-0064

Spolupracujúce inštitúcie: Filozofická fakulta UCM v Trnave, Filozofická fakulta UK v Bratislave

Koordinátor projektu: Bogumila Suwara

Začiatok spolupráce: 2018

Koniec spolupráce: 2022

Zhodnotenie:

Názov projektu: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho procesu III. Preklad a prekladanie – texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch

Agentúra: VEGA

číslo projektu: 2/0166/19

Spolupracujúce inštitúcie: Filozofická fakulta UKF v Nitre, Filozofická fakulta UMB v Banskej Bystrici

Koordinátor projektu: Mária Kusá

Začiatok spolupráce: 2019

Koniec spolupráce: 2022

Zhodnotenie:

Pozn.: uviesť konkrétne spoločné aj bilaterálne projekty na základe platnej zmluvy o spolupráci

6.4. Iné typy spoločných aktivít s inštitúciami mimo SAV

- Spolupráca s kultúrnymi inštitútmi sídlacimi v Bratislave (napr. Francúzsky inštitút na Slovensku, Goetheho inštitút, Maďarský inštitút v Bratislave, Rakúske kultúrne fórum) v oblasti organizovania vedeckých podujatí (napr. Francúzsky inštitút podujatia k storočnici Borisa Viana – K. Bednárová, 26. 2. 2020), pozri zoznam popularizačných aktivít pracovníkov v prílohe F), v zabezpečovaní zahraničných účastníkov na vedeckých podujatiach ÚSvL SAV, v propagácii inonárodných literatúr a v diskusiách na odborné témy vo verejnom priestore, v prezentovaní publikácií pracovníkov ústavu (Maďarský inštitút – J. Görözdí, 27. 2. 2020;

- spolupráca s vydavateľstvami na knižných projektoch, ktoré sprostredkujú literatúru/ literárnovedné výsledky z inonárodných kultúr, resp. v zahraničí slovenské výsledky:
(a) odborný/ umelecký preklad diel v roku 2020 v spolupráci s vydavateľstvami Tatran, Európa, Verbarium (A. Bžoch, E. Kenderessy, pozri publikačnú činnosť kategórie CAB),
(b) zostaviteľská činnosť – v roku 2020 v spolupráci s internacionálnym vydavateľstvom Brill/Mentis: kolektívna vedecká publikácia, ktorú zostavil Roman Mikuláš: Metaphernforschung in interdisziplinären und interdiskursiven Perspektiven; s domácim vydavateľstvom Veda: Komplexnosť tvorivosti: zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. Zost. R. Bojničanová, T. Šimončíková-Heribanová; Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zost. M. Kusá, N. Rondziková (pozri publikačnú činnosť kategórie FAI);
(c) tvorba odborných sprievodných textov, napr. úvodov, doslovov (A. Bžoch, L. Franek, J. Görözdí, pozri publikačnú činnosť kategórie BEF);
(d) odborná posudzovateľská činnosť (Karolinum, Veda);
(e) vďaka iniciatíve španielskeho veľvyslanectva vydalo španielske Ministerio de Educación y Formación Profesional druhé, rozšírené vydanie personálnej bibliografie L. Franeka, ktorú pôvodne v slovenčine publikoval ÚSvL SAV.

- spolupráca s kultúrnymi/literárnymi/literárnovednými časopismi, ktoré sprostredkujú literatúru/literárnovedné výsledky z inonárodných kultúr:
(a) odborný/umelecký preklad diel (CDEB, CDFB);
(b) zostavenie blokov, členstvo v redakčných radách (Romboid, Verzia);(d) publikovanie odborných textov o inonárodných literárnych javoch;(e) publikovanie recenzií o dielach svetovej literatúry a literárnej vedy (pozri publikačnú činnosť kategórie EDI);

- posudzovateľská činnosť, v roku 2020 napr. pre Slowakische Zeitschrift für Germanistik, Romanistica Comeniana, Romanica Wratislaviensia, Interlitteraria, Romani Studies, Acta Philologica, Novaja rusistika, Philologia;

- spolupráca s Literárnym fondom a inými literárnymi/prekladateľskými organizáciami doma a v zahraničí (v roku 2020 napr. SSPUL, Fond na podporu umenia), prostredníctvom posudzovateľskej činnosti pracovníkov a pracovníčok ústavu;

- spolupráca s grantovými agentúrami prostredníctvom posudzovateľskej činnosti pracovníkov a pracovníčok ústavu (VEGA, APVV, KEGA, SAIA) a prostredníctvom mentorovania štipendistov (SAIA);
- spolupráca s domácimi a zahraničnými vedeckými inštitúciami v rámci hosťovského zostavovania tematických blokov pre ústavný časopis World Literature Studies – v roku 2020 to boli editorská spolupráca na číslach 1 (I. Hostová) a 2 z Prešovskej univerzity v Prešove (J. Jambor – Z. Malinovská) a na čísle 3 z Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre (M. Kučerková – M. Vašek), zároveň sa v medzinárodnej spolupráci pripravujú čísla na rok 2021.

7. Aplikácia výsledkov výskumu v spoločenskej a hospodárskej praxi

7.1. Výsledky výskumu organizácie aplikované v praxi

7.2. Kontraktový – zmluvný výskum (vrátane zahraničných kontraktov)

7.3. Iné formy aplikácie výsledkov výskumu v spoločenskej a hospodárskej praxi

Aplikácia výsledkov literárnovedných výskumov znamená ich prezentovanie vo verejnom dialógu o kultúre a umení, ďalej účasť na formovaní spoločenského myslenia. Realizuje sa to publikačnými výstupmi v kultúrnych, literárnych časopisoch, denníkoch, internetových časopisoch (pozri publikácie kategórie B, GHG, GII); prostredníctvom účasti pracovníčok a pracovníkov ústavu na rôznych besedách na festivaloch, workshopoch; cez mediálne prezentácie výsledkov (recenzie pracovníčok a pracovníkov ústavu na diela svetovej literatúry, vystupovanie v rozhlase, v televízii a v podcastoch na témy zo svetovej literatúry – pozri zoznam popularizačných aktivít v prílohe F) . Najbezprostrednejší kanál aplikácie výsledkov literárnovedného výskumu predstavuje ich využitie v edukácii, vo formovaní myslenia študentov rôznych filologických odborov, estetiky, komparatistiky, translatológie a pod. Vedecké publikácie ústavu sa používajú ako študijná literatúra či vysokoškolské učebnice; Pracovníci a pracovníčky ústavu tiež vyučujú literárnovedné predmety na rôznych slovenských a zahraničných univerzitách (Univerzita Komenského, Trnavská univerzita, Katolícka univerzita v Ružomberku, Viedenská univerzita – pozri kapitoly 6.1.1. a 6.3.).

8. Aktivity pre Národnú radu SR, vládu SR, ústredné orgány štátnej správy SR a iné organizácie

8.1. Členstvo v poradných zboroch vlády SR, Národnej rady SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

Tabuľka 8a Členstvo v poradných zboroch Národnej rady SR, vlády SR, ministerstiev SR, orgánoch EÚ, EP, NATO a pod.

| Meno pracovníka | Názov orgánu | Funkcia |
|------------------------|---------------------|----------------|
|------------------------|---------------------|----------------|

8.2. Expertízna činnosť a iné služby pre štátnu správu a samosprávy

8.3. Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

Tabuľka 8b Členstvo v radách štátnych programov a podprogramov ŠPVV a ŠO

| Meno pracovníka | Názov orgánu | Funkcia |
|------------------------------|--|----------------|
| prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | Sekcia pre vedecký a odborný preklad Literárneho fondu | predsedníčka |
| | Rada Literárneho fondu | členka |

8.4. Prehľad aktuálnych spoločenských problémov, ktoré riešilo pracovisko v spolupráci s Kanceláriou prezidenta SR, s vládnyimi a parlamentnými orgánmi alebo pre ich potrebu

9. Vedecko-organizačné a popularizačné aktivity

9.1. Vedecko-popularizačná činnosť

Tabuľka 9a Súhrnné počty vedecko-popularizačných činností organizácie SAV

| Typ | Počet | Typ | Počet | Typ | Počet |
|------------------|-------|----------------------|-------|--------------------|-------|
| prednášky/besedy | 0 | tlač | 0 | TV | 0 |
| rozhlas | 0 | internet | 0 | exkurzie | 0 |
| publikácie | 0 | multimediálne nosiče | 0 | dokumentárne filmy | 0 |
| iné | 0 | | | | |

9.2. Vedecko-organizačná činnosť

Tabuľka 9b Vedecko-organizačná činnosť

| Názov podujatia | Domáca/ medzinárodná | Miesto | Dátum konania | Počet účastníkov |
|---|-------------------------|---|-------------------|---------------------|
| Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach | medzinárodná | Ústav svetovej literatúry SAV, Bratislava | 12.02.-13.02.2020 | 40 |
| Moderný biodiskurz a stieranie hraníc | medzinárodná | online | 11.11.-11.11.2020 | 20 |

9.3. Účasť na výstavách

9.4. Účasť v programových a organizačných výboroch národných konferencií

Tabuľka 9c Programové a organizačné výbory národných konferencií

| Meno pracovníka | Programový | Organizačný | Programový i organizačný |
|--------------------|------------|-------------|--------------------------|
| Bednárová Katarína | 1 | 0 | 0 |
| Spolu | 1 | 0 | 0 |

9.5. Členstvo v redakčných radách časopisov

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Romboid (funkcia: predsedníčka)
Slovenské pohľady (funkcia: členka)
World Literature Studies (funkcia: členka)
Zagadnienia rodzajów literackich (funkcia: členka)

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Comité scientifique de la revue Romanica Wratislaviensia (funkcia: členka)
World Literature Studies (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovo a smysl (funkcia: člen)
Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

PhDr. Jana Cviková, PhD.

World Literature Studies (funkcia: šéfredaktorka)

prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc.

Romanistica Olomocenciae (funkcia: člen)

Romboid (funkcia: člen)

doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD.

Litikon (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

World Literature Studies (funkcia: členka)

doc., Mgr. Ján Jambor, PhD.

CH-Studien. Zeitschrift zu Literatur und Kultur aus der Schweiz (funkcia: člen)

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Kritika prekladu (funkcia: členka)

Nová filologická revue (funkcia: členka)

Novaja rusistika (funkcia: členka)

Rossica Olomucensia (funkcia: členka)

World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Philologia (funkcia: člen)

Slowakische Zeitschrift für Germanistik (funkcia: člen)

World Literature Studies (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Journal of Postcolonial Writing (funkcia: členka redakčného kruhu)

World Literature Studies (funkcia: členka)

Mgr. Igor Tyšš, PhD.

Verzia, www.verzia.doslov.sk (funkcia: člen redakcie)

PhDr. Libuša Vajdová, CSc.

World Literature Studies (funkcia: členka)

9.6. Činnosť v domácich vedeckých spoločnostiach

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

FrancAvis (funkcia: členka)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Slovenská spoločnosť Sigmunda Freuda (funkcia: člen)

doc., Mgr. Ján Jambor, PhD.

Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska (SUNG) (funkcia: člen)

doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc.

SAVOL - Spoločnosť pre vedeckú a odbornú literatúru (funkcia: podpredsedníčka Výkonného výboru)

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

FrancAvis (funkcia: podpredsedníčka)

Slovenská spoločnosť prekladateľov umeleckej literatúry (funkcia: členka)

Výbor IUFS – SFUI (Slovensko-francúzsky univerzitný inštitút) (funkcia: členka)

9.7. Iné dôležité informácie o vedecko-organizačných a popularizačných aktivitách

Zo zriaďovacej listiny pracoviska i jednotlivých výskumných programov realizovaných na pracovisku vyplýva význam vedecko-organizačných a popularizačných aktivít.

Ústav svetovej literatúry SAV organizoval/spoluorganizoval v roku 2020:

a/ vedecké konferencie/semináre:

- medzinárodná vedecká konferencia National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, 12. – 13. 2. 2020, Bratislava, ÚSvL SAV, informácia o podujatí: <http://usvl.sav.sk/wp/?p=2794>;

- medzinárodný vedecký seminár Stieranie hraníc a moderný biodiskurz, 11. 11. 2020, realizácia online, ÚSvL SAV, informácia o podujatí: https://www.tyzdenvedy.sk/buxus/generate_page.php?page_id=14644;

b/ hosťovská prednáška pozvaného zahraničného odborníka:

- Johannes D. Kaminski (Viedeň): Getting Big Things Done. The Nightmare of Engineered Futures in Contemporary Sci-Fi, 5. 2. 2020, informácia o podujatí: <http://usvl.sav.sk/wp/?p=2594>;

c/ prednáškový cyklus „Z literárnovednej dielne“, v rámci ktorého prezentujú svoje parciálne vedecké výsledky pred akademickou komunitou pracovníčky a pracovníci ústavu:

- Bogumiła Suwara: „Transhumánne umenie“ ako súčasť diskusií o post- a transhumanizme, 15. 1. 2020, informácia o podujatí: https://www.sav.sk/index.php?lang=sk&doc=services-news&source_no=20&news_no=8674;

- Adam Bžoch: Hovoriť je striebro – konverzačná kultúra v nizozemskom „Zlatom veku“, 30. 9. 2020, informácia o podujatí: <http://usvl.sav.sk/wp/?cat=10>;

- Igor Tyšš: Literárny časopis ako predmet dejín prekladu: Prípady Mladá tvorba, online 25. 11. 2020, online prednáška prístupná na internete: <https://www.youtube.com/watch?v=w0JFEMlxLOY; d/> prezentácie knižných výstupov ústavných projektov a vedeckých monografií pracovníkov ústavu:
 - Prezentácia zborníka Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. Personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Ed. Mária Kusá. Prezentácia sa konala 22. 1. 2020 v ÚSvL SAV. Správa na webovej stránke SAV: [https://www.sav.sk/index.php?lang=sk&doc=services-news&source_no=20&news_no=8678](https://www.sav.sk/index.php?lang=sk&doc=services-news&source_no=20&news_no=8678;);
 - Prezentácia monografie Judit Görözdí: Dejiny v súčasných maďarských románoch. Prezentácia sa konala 27. 2. 2020 v Maďarskom inštitúte v Bratislave. Správa o podujatí: [https://ma7.sk/tajaink/konyvbemutato-a-tortenelem-a-kortars-magyar-regenyekben](https://ma7.sk/tajaink/konyvbemutato-a-tortenelem-a-kortars-magyar-regenyekben;);
 - Prezentácia monografie Judit Görözdí: Dejiny v súčasných maďarských románoch. Prezentácia sa konala 22. 9. 2020 v Budapešti (Írók Boltja), nahrávka o podujatí prístupná na internete: <https://www.youtube.com/watch?v=fypUZs13NEw>
 - Prezentácia tematického čísla časopisu World Literature Studies Stvárnienie aktuálnych spoločenských problémov v súčasnom kriminálnom románe, ed. Ján Jambor a Zuzana Malinová, 16. 9. 2020 v ÚSvL SAV. Správa na webovej stránke SAV: https://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=9061.
- ÚSvL SAV rozvíja vedecké kontakty s akademickými inštitúciami vysokoškolského a univerzitného typu na Slovensku (UK Bratislava, UCM a Trnavská univerzita v Trnave, UKF Nitra, KU Ružomberok, UPJŠ Košice, Prešovská univerzita, atď.) i v zahraničí (Masarykova univerzita Brno, UK Praha, Viedenská univerzita, MAV Budapešť, Sorbonne a Inalco Paríž, University of Georgia, Yeditepe University Istanbul, GWZO Leipzig, Univerzita v Bukurešti, Varšavská univerzita atď.). Prostredníctvom týchto kontaktov je možné uskutočňovať spoločné výskumné zámery, ako aj výstupné podujatia (konferencie, semináre, dielne, prednášky, ale i zborníky, kolektívne monografie, monotematické čísla periodických publikácií). Pri výstupoch jednotlivých výskumov považujeme za dôležitú odbornú, poradenskú i finančnú participáciu partnerských akademických inštitúcií. Integrovanou súčasťou vedeckého života ÚSvL SAV sú verejné hosťovské prednášky a medzinárodné odborné diskusie, ako aj medzinárodné konferencie a vedecké či odborné semináre, ktoré sme v roku 2020 pre pandémiu a protipandemické opatrenia nemohli naplniť podľa plánov. Boli sme nútení napr. presunúť do ďalšieho roka dve medzinárodné vedecké konferencie: Translation, Interpreting, and Culture II; Zahraničná recepcia tvorby Pétera Esterházyho / Foreign reception of Péter Esterházy's work a zrušiť plánované hosťovské prednášky.
- Rozvoju vedeckej komunikácie a spolupráce dlhodobu napomáha aj fungovanie medzinárodného vedeckého periodika World Literature Studies, ktoré ÚSvL SAV vydáva. Redakcia pracovala v roku 2020 v zložení Jana Cviková (šéfredaktorka), Eva Kenderessy (redaktorka), Charles Sabatos (jazyk. redakcia angl. textov); do redakčnej práce sa zapájali aj doktorandky Zuzana Kopecká, Lenka Kubriczká, Natália Rondziková. Redakcia WLS i vedenie ústavu sa usilujú o prezentáciu časopisu aj práce ústavu na internete prostredníctvom webových stránok www.wls.sav.sk a www.usvl.sav.sk, ako aj prostredníctvom sociálnych sietí (FB).
- Zamestnankyne a zamestnanci ústavu sa odborne (redakčne a vydavateľsky) podieľajú i na viacerých významných vedeckých a odborných publikačných projektoch mimo rámca pracoviska (Dobrota Pucherová – redaktorka newsletteru EACLALS; Jana Cviková – zodpovedná redaktorka Knižnej edície ASPEKT).

10. Činnosť knižnično-informačného pracoviska

10.1. Knižničný fond

Tabuľka 10a Knižničný fond

| | | |
|--|---|--------|
| Knižničné jednotky spolu | | 55 060 |
| z toho | knihy a zviazané periodiká | 54 314 |
| | audiovizuálne dokumenty | 19 |
| | elektronické dokumenty (vrátane digitálnych) | - |
| | mikroformy | - |
| | iné špeciálne dokumenty - dizertácie, výskumné správy | 163 |
| | Rukopisy, vzácne tlače | 564 |
| Počet titulov dochádzajúcich periodík | | 33 |
| z toho zahraničné periodiká | | 7 |
| Ročný prírastok knižničných jednotiek | | 572 |
| v tom | kúpou | 387 |
| | darom | 173 |
| | výmenou | 12 |
| | bezodplatným prevodom | - |
| | náhradou | - |
| Úbytky knižničných jednotiek | | - |
| Knižničné jednotky spracované automatizovane | | 32 189 |

Výraz „**v tom**“ označuje úplné (vyčerpávajúce) údaje, ktorých súčet sa musí rovnať údaju v riadku „spolu“, čiže nadradenému riadku.

Výraz „**z toho**“ označuje neúplné (výberové) údaje, ktorých súčet sa nemusí rovnať údaju v riadku „spolu“.

10.2. Výpožičky a služby

Tabuľka 10b Výpožičky a služby

| | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|------|
| Výpožičky spolu (riadok 1) | | 6002 |
| v tom z r. 1 | prezenčné výpožičky | 2427 |
| | absenčné výpožičky | 3575 |
| v tom z r. 1 | odborná literatúra pre dospelých | 3879 |
| | výpožičky periodík | 2123 |
| MVS iným knižniciam | | - |
| MVS z iných knižníc | | 32 |
| MMVS iným knižniciam | | - |
| MMVS z iných knižníc | | 1 |
| Počet vypracovaných bibliografií | | - |

| | |
|-----------------------------|---|
| Počet vypracovaných rešerší | - |
|-----------------------------|---|

10.3. Používatelia

Tabuľka 10c Používatelia

| | |
|--|------|
| Registrovaní používatelia | 147 |
| Návštevníci knižnice spolu (bez návštevníkov podujatí) | 2029 |

10.4. Iné údaje

Tabuľka 10d Iné údaje

| | |
|---|--|
| On-line katalóg knižnice na internete (1=áno, 0=nie) | 1 |
| Náklady na nákup knižničného fondu v € | Ústav slovenskej literatúry SAV: 5 865.27 € Ústav svetovej literatúry SAV: 4 701.70 € Náklady spolu: 10 569.97 € |

10.5. Iné informácie o knižničnej činnosti

Knižnica je spoločným pracoviskom Ústavu slovenskej literatúry SAV a Ústavu svetovej literatúry SAV (personálne obsadenie – 3 pracovníčky ÚSIL SAV, 1 pracovníčka ÚSvL SAV).

Personálne obsadenie v rámci Ústavu slovenskej literatúry SAV:

1. agenda knižnice a akvizícia – Mgr. Oľga Olšinová, vedúca knižnice
2. spracovanie a výpožičky – Renáta Aksamítová;
3. bibliografia – Iveta Košibová

Personálne obsadenie v rámci Ústavu svetovej literatúry SAV:

1. spracovanie a výpožičky – Monika Bugárová;

V rámci kategorizácie knižníc ide o špecializovanú vedeckú knižnicu – jej služby využívajú predovšetkým pracovníci oboch ústavov a v režime prezenčných výpožičiek tiež iná odborná verejnosť, najmä vedeckí pracovníci a doktorandi z výskumne blízkych ústavov SAV, vysokoškolskí pedagógovia zo slovakistických a literárnovedných pracovísk z celého Slovenska, literárnovední slovakisti a slavisti zo zahraničných akademických pracovísk.

Nákup literatúry a služby financuje každý ústav samostatne, s ohľadom na priority výskumu a potreby vedeckých pracovníkov. Rozsah akvizície je limitovaný finančnými možnosťami pracoviska a závisí od výšky pridelených inštitucionálnych finančných zdrojov a projektového financovania. V roku 2020 sa knižnici podarilo získať darom od Dagmar Žitnej osobnú knižnicu Milana Žitného (1948-2019) v rozsahu 1778 zväzkov, ktorá sa postupne spracováva do knižničného fondu.

Knižničný fond je budovaný koncepčne. Aktuálne ho tvorí 55 060 knižničných jednotiek (kníh, zviazaných periodík, rukopisov, kandidátskych dizertačných prác). Okrem vedeckej a odbornej literatúry z oblasti literárnej vedy, dejín slovenskej a inonárodnej literatúry, metodológie, teórie literatúry, literárnej histórie, komparatistiky, translatológie, teórie medziliterárnych spoločenstiev, slovníkov slovenskej i svetovej literatúry, spoločenskovednej literatúry a pod. má knižnica vo svojom fonde aj slovenskú a svetovú umeleckú literatúru a odborné a kultúrne periodiká. Súčasťou fondu je tiež zbierka kníh a časopisov z pozostalosti Jozefa Felixa, obsahujúca 6 750 zväzkov, zameraná prevažne na romanistickú literatúru.

Knižničný fond a archíválie uložené v knižnici ústavu predstavujú hlavnú časť výskumnej infraštruktúry pracoviska. Knižnica sa svojou činnosťou (knihovníckymi, dokumentačnými, bibliografickými, reprografickými službami) spolupodieľa na plnení vedecko-výskumných, vedecko-výchovných a iných odborných úloh ústavu.

V roku 2020 pokračovalo spracovanie katalogizačných záznamov do elektronickej podoby pre potreby otvoreného prístupu ku katalógu knižnice prostredníctvom internetovej stránky Ústrednej knižnice SAV (Katalóg kníh ústavov). Aktuálne je v elektronickej systéme ARL spracovaných 32 189 knižničných jednotiek, čo predstavuje 58 % celého fondu (koncom roku 2019 to bolo 54,9 %) .

Rok 2020 bol z dôvodu protipandemických opatrení, súvisiacich s pandémiou COVID-19, zložitý aj pre prácu knižnice, a to hlavne v súvislosti so službami poskytovanými našim vedeckým pracovníkom, ako aj ostatným záujemcom z radov vedeckovýskumných pracovníkov z iných inštitúcií. Niektoré služby boli v čase lockdownu poskytované v obmedzených podmienkach (napr. prezenčné štúdium v študovni, konzultačné služby), iné nadobudli na význame a boli poskytované frekventovanejšie (napr. posielanie kópií a skenov dokumentov priamo do mailových schránok pracovníkov). Vďaka obojstrannej ústretovosti bola spolupráca aj napriek komplikovanej situácii, veľmi dobrá, potreby a požiadavky vedeckých pracovníkov oboch ústavov sa darilo priebežne plniť.

11. Aktivity v orgánoch SAV

11.1. Členstvo vo Výbore Snemu SAV

11.2. Členstvo v Predsedníctve SAV a vo Vedeckej rade SAV

11.3. Členstvo vo vedeckých kolégiách SAV

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (predsedníčka)

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (členka Rady SAV pre vzdelávanie a doktorandské štúdium)

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

- VK SAV pre vedu o jazyku, literatúre a umeniach (člen)

11.4. Členstvo v komisiách SAV

PhDr. Jana Cviková, PhD.

- Komisia SAV pre rovnosť príležitostí (členka)

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

- Komisia SAV pre posudzovanie vedeckej kvalifikácie zamestnancov (členka)

11.5. Členstvo v orgánoch VEGA

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

- Komisia č. 12 pre vedy o umení, estetiku a jazykovedu (členka)

Mgr. Judit Görözdí, PhD.

- Komisia č.12 pre vedy o umení, estetiku, jazykovedu (podpredsedníčka)
- Predsedníctvo VEGA (členka)

12. Hospodárenie organizácie

12.1. Výdavky organizácie

Tabuľka 12a Výdavky organizácie (skutočnosť k 31. 12. 2020 v €)

| Typ organizácie (RO,PO) | | Zdroje, z ktorých sa kryli jednotlivé výdavky | | | |
|--|-----------|---|-----------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| Výdavky | Spolu | kapitola SAV (111) | iné štátne a verejné zdroje | ostatné zdroje | % krytia z kapitoly SAV |
| 1. Bežné výdavky | 560888,06 | 554136,84 | 6738,79 | | 98,80 |
| z toho: mzdy (610) | 331039,84 | 328639,84 | 2400,00 | | |
| vedecká výchova štipendiá (640) | 57709,40 | 57709,40 | | | |
| poistné a príspevok do poisťovní (620) | 115413,63 | 114574,84 | 838,79 | | |
| tovary a služby (630) | 56725,19 | 53212,76 | 3500,00 | | |
| transfery partnerom projektov (640) | | | | | |
| 2. Kapitálové výdavky | | | | | |
| z toho: obstarávanie kapitálových aktív | | | | | |
| kapitálové transfery | | | | | |

12.2. Zdroje financovania organizácie

Tabuľka 12b Zdroje financovania organizácie (skutočnosť k 31. 12. 2020 v €)

| Typ organizácie (RO,PO) | | Z toho kategórie | | | |
|------------------------------|-----------|----------------------|-------------------------|--|--|
| Zdroje | Spolu | Kapitálové zdroje | zdroje na mzdy (610) | zdroje na odvody do poisťovní (620) | zdroje na transfery partnero m projektov |
| 1. kapitola SAV (111) | 554136,84 | | 328639,84 | 114574,84 | |
| z toho: VEGA | 32079,00 | | | 208,39 | |
| MVTS výskumné projekty | | | | | |
| MVTS podpora | | | | | |
| SASPRO/MOREPRO | | | | | |
| Vydávanie časopisov | 5433,00 | | | | |
| Vedecká výchova | 53238,00 | | | | |

| | | | | | |
|---|----------|--|---------|--------|--|
| (štipendiá) | | | | | |
| OTAS (630) | 15909,15 | | | | |
| 2. ŠF EÚ vr. fin. zo ŠR | | | | | |
| 3. medzinárodné grantové projekty | | | | | |
| z toho: H2020 | | | | | |
| 4. iné štátne a verejné zdroje (spolu) | 6738,79 | | 2400,00 | 838,79 | |
| z toho: APVV | 6738,79 | | 2400,00 | 838,79 | |
| podpora z kapitoly MŠVVaŠ SR (stimuly) | | | | | |
| 5. ostatné zdroje | | | | | |
| z toho: príjmy z prenájmu | | | | | |
| príjmy z podnikateľskej činnosti | | | | | |
| príjmy z expertnej činnosti a služieb | | | | | |

13. Nadácie a fondy pri organizácii SAV

Názov: Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy

Zameranie: Podporovať výskum v oblasti porovnávacej literárnej vedy

Opis: Pri Ústave svetovej literatúry SAV bolo v roku 2014 založené občianske združenie Česko-slovenská asociácia porovnávacej literárnej vedy, ktorého cieľom je vytvoriť prostredie pre vzájomné kontakty, výmenu skúseností a informovanosť s vedeckými pracoviskami a organizáciami podobného zamerania v zahraničí; koordinovať aktivity členov a podporovať ich vzájomnú spoluprácu pri práci na spoločných projektoch a odbornom raste; organizovať konferencie a pracovné semináre so zameraním na rôzne oblasti výskumu v porovnávacej literárnej vede; iniciovať a podporovať edičnú a vydavateľskú činnosť v oblasti literárnej komparatistiky a prezentovať činnosť členov na verejnosti doma i v zahraničí.

14. Iné významné činnosti organizácie SAV

Vedeckí a odborní pracovníci a pracovníčky ústavu sú nielen špecialistami v oblasti dejín jednotlivých národných literatúr, resp. v porovnávacej literárnej vede a v teórii literatúry, ale zabezpečujú aj rozličné kultúrne aktivity, ktoré majú celoplošný spoločenský význam; ako „kultúrni veľvyslanci“ – teda znalci jednotlivých kultúr – zohrávajú na Slovensku dôležitú úlohu v interkultúrnom dialógu, pri sprostredkovaní kultúrnych obsahov a hodnôt v epoche globalizácie a politických, resp. hospodárskych a existenciálnych kríz i súvisiacich kríz vzdelanosti. Literatúra a literárna erudícia zohrávajú pritom úlohu dispozície, predpokladu, pozadia a kultúrnej výbavy, bez ktorých nie sú takéto sprostredkovanie ani dialóg naprieč kultúrami možné. Viacerí naši vedeckí pracovníci sa venujú odbornému a umeleckému prekladu, sú nositeľmi domácich i zahraničných prekladateľských ocenení a zabezpečujú kvalitnú prezentáciu cudzích literatúr a kultúr na Slovensku. Takisto reprezentujú domácu kultúru, literatúru, vedu a vzdelanosť v zahraničí. Nielen organizovanie vedeckých podujatí, riešenie parciálnych výskumných problémov či individuálne vedecké výkony patria k výstupom mnohých našich vedeckých pracovníkov, ale aj dlhodobá a všestranná kultúrno-diplomatická a kultúrno-sprostredkovateľská aktivita, prispievajúca k porozumeniu medzi národmi a kultúrami.

15. Vyznamenania, ocenenia a ceny udelené pracovníkom organizácie v roku 2020

15.1. Domáce ocenenia

15.1.1. Ocenenia SAV

15.1.2. Iné domáce ocenenia

15.2. Medzinárodné ocenenia

16. Poskytovanie informácií v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (Zákon o slobode informácií)

Údaje o pracovisku sú zverejnené v súlade so zákonom č. 211/2000 Zb. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. v zmysle Nariadenia vlády č. 118 zo dňa 30. 3. 2011 na webovej stránke www.usvl.sav.sk a www.sav.sk. Ostatné informácie sú utajované podľa § 3 zákona číslo 215/2004 Z. z. v súlade s príslušným stupňom utajenia (stupeň I. – vyhradené).

17. Problémy a podnety pre činnosť SAV

Roky 2018 a 2019 boli rokmi nestability vo fungovaní ústavu najmä pre sťahovanie do novej budovy, zlyhanú transformáciu SAV, ako aj zdĺhavú voľbu nového vedenia ústavu v dôsledku konania P SAV (neskoré vypísanie výberového konania na pozíciu riaditeľa organizácie a neschválenie riadne zvoleného kandidáta akademickou obcou organizácie i výberovou komisiou). Fungovanie ústavu v roku 2020 zasa silno poznačila celosvetová pandémia vírusu SARS-COV-2. Riešenie týchto situácií stálo ústav kapacity, ktoré sa tak nemohli využiť na vedecký rozvoj inštitúcie.

Pandémia vírusu SARS-COV-2 výrazne ovplyvnila spoluprácu ústavu so zahraničnými partnermi. Museli byť zrušené podujatia, ktoré ústav organizoval alebo spoluorganizoval. Pracovníci a pracovníčky ústavu sa nemohli zúčastniť mnohých plánovaných konferencií a seminárov, lebo boli zrušené. Pre nemožnosť prístupu ku knižničným a archívnym fondom sa nestážíli len naše výskumné podmienky, ale aj podmienky partnerov v zahraničí, čo sa prejavuje aj na spoločnom publikovaní doma a v zahraničí. Mnohé publikácie nemohli vyjsť v plánovanom termíne.

Napriek sťaženým pracovným podmienkam sa vedenie ústavu usilovalo o potrebnú personálnu obnovu ústavu. V roku 2020 došlo k odchodu odborných pracovníčok do dôchodku (Veronika Čejková, Margaréta Kontrišová), k reorganizácii pracovných povinností na ich pozíciách a k prijatiu novej pracovníčky (Eva Andrejčáková). Spracovaním bibliografie pracovníčok a pracovníkov ústavu bola poverená pracovníčka knižnice Monika Bugárová. Boli prijatí aj noví vedeckí pracovníci (Ján Jambor, Igor Tyšš, Silvia Rybárová), ktorí prispievajú ku generačnej obnove. Žiaľ mzdová reforma, ktorú pripravilo P SAV minulý rok, sa začala negatívne prejavovať na rozpočte organizácie a sťažuje plánovaný personálny rozvoj ústavu. Naša požiadavka zaviesť prechodné obdobie, ktoré by nám umožnilo prispôbiť sa novým podmienkam, bola zamietnutá.

Preto žiadame, aby sa pri nasledujúcej evalvácii/akreditácii SAV brala do úvahy skutočnosť, že svetová vírusová pandémia výrazne sťažila podmienky pre výskumné a vedecko-organizačné aktivity, ako aj spoluprácu so zahraničnými partnermi. Okrem toho opätovne navrhujeme v pravidlách hodnotenia ústavov SAV zohľadniť požiadavku obsahovej evalvácie a hodnotenia ústavov v súlade s profilom a poslaním daného ústavu.

Správu o činnosti organizácie SAV spracoval(i):

Monika Bugárová, 02/5443 1995
PhDr. Jana Cviková, PhD., 02/5443 1995
doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD., 02/5443 1995
Mgr. Judit Görözdi, PhD., 02/5443 1995
Mgr. Roman Mikuláš, PhD., 02/5443 1995
Mgr. Ingrid Synaková, 02/5443 1995

Schválila vedecká rada organizácie SAV dňa 20.1.2021

Riaditeľ organizácie SAV

Predseda vedeckej rady

.....
Mgr. Judit Görözdi, PhD.

.....
Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Prílohy**Príloha A****Zoznam zamestnancov a doktorandov organizácie k 31.12.2020****Zoznam zamestnancov podľa štruktúry**

| | Meno s titulmi | Úväzok (v %) | Ročný prepočítaný úväzok |
|--|--------------------------------------|-----------------|-----------------------------|
| Vedúci vedeckí pracovníci DrSc. | | | |
| 1. | prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. | 100 | 1.00 |
| Samostatní vedeckí pracovníci | | | |
| 1. | prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. | 100 | 1.00 |
| 2. | prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. | 100 | 1.00 |
| 3. | prof. PhDr. Ladislav Franek, CSc. | 20 | 0.20 |
| 4. | doc. Mgr. Róbert Gáfrik, PhD. | 100 | 1.00 |
| 5. | Mgr. Judit Görözdi, PhD. | 100 | 1.00 |
| 6. | prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. | 80 | 0.80 |
| 7. | Mgr. Roman Mikuláš, PhD. | 100 | 1.00 |
| 8. | doc. PhDr. Soňa Pašteková, CSc. | 100 | 1.00 |

| | | | |
|--|----------------------------------|-----|------|
| 9. | Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil. | 100 | 1.00 |
| 10. | Mgr. Bogumiła Suwara, PhD. | 100 | 1.00 |
| 11. | doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc. | 50 | 0.50 |
| 12. | PhDr. Libuša Vajdová, CSc. | 50 | 0.50 |
| Vedeckí pracovníci | | | |
| 1. | PhDr. Jana Cviková, PhD. | 100 | 1.00 |
| 2. | doc., Mgr. Ján Jambor, PhD. | 50 | 0.50 |
| 3. | Mgr. Eva Kenderessy, PhD | 100 | 1.00 |
| 4. | Mgr. Silvia Rybárová, PhD. | 50 | 0.50 |
| 5. | Mgr. Igor Tyšš, PhD. | 50 | 0.50 |
| Odborní pracovníci s VŠ vzdelaním (ostatní zamestnanci) | | | |
| 1. | Mgr. Eva Andrejčáková | 100 | 1.00 |
| 2. | Mgr. Matej Orság | 50 | 0.50 |
| 3. | Mgr. Ingrid Synaková | 100 | 1.00 |
| Odborní pracovníci ÚSV | | | |
| 1. | Monika Bugárová | 100 | 1.00 |
| Ostatní pracovníci | | | |
| 1. | Magdaléna Eckerová | 60 | 0.60 |
| 2. | Ida Potočková | 80 | 0.80 |

Zoznam zamestnancov, ktorí odišli v priebehu roka

| | Meno s titulmi | Dátum odchodu | Ročný prepočítaný úväzok |
|--|---------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Odborní pracovníci s VŠ vzdelaním (ostatní zamestnanci) | | | |
| 1. | PaedDr. Veronika Čejková | 31.8.2020 | 1.00 |
| 2. | Mgr. Margareta Kontrišová | 30.9.2020 | 1.00 |

Zoznam doktorandov

| | Meno s titulmi | Škola/fakulta | Študijný odbor |
|--|---------------------------------|------------------------|-----------------------|
| Interní doktorandi hrazení z prostředků SAV | | | |
| 1. | Mgr. Nataša Burcinová - Hromová | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 2. | Mgr. Judita Dobrá | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 3. | Kristína Kállay | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 4. | Mgr. Zuzana Kopecká | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 5. | Mgr. Lenka Kubriczká | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 6. | Mgr. Natália Rondzíková | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |
| 7. | Mgr. Michaela Šašinková | Filozofická fakulta UK | 7320 filológia |

| |
|---|
| Interní doktorandi hradení z iných zdrojov |
| <i>organizácia nemá interných doktorandov hradených z iných zdrojov</i> |
| Externí doktorandi |
| <i>organizácia nemá externých doktorandov</i> |

Zoznam zamestnancov prijatých do jedného roka od získania PhD.

| | Meno s titulmi | Dátum obhajoby | Dátum prijatia | Úväzok (v %) |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|

Zoznam emeritných vedeckých zamestnancov

| | Meno s titulmi |
|--|-----------------------|
|--|-----------------------|

Príloha B

Projekty riešené v organizácii

Medzinárodné projekty

Programy: Medziakademická dohoda (MAD)

1.) Maďarská a slovenská literatúra v stredoeurópskom kultúrnom priestore 4. -

Poetologické, filologické, recepcné otázky formovania textu (*Hungarian and Slovak literatures in Central European cultural space 4.— Poetological, philological, reception questions of text formation*)

Zodpovedný riešiteľ: Judit Görözdi
Trvanie projektu: 1.1.2019 / 31.12.2021
Evidenčné číslo projektu:
Organizácia je áno
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 2 - Maďarsko: 2
Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

- 1/ BŽOCH, Adam. Judit Görözdi: Dejiny v súčasných maďarských románoch. In Kultúrne dejiny, 2020, roč. 11, č. 1, s. 142-146. (2019: 0.124 - SJR, Q2 - SJR). ISSN 1338-2209. Recenzia na: Dejiny v súčasných maďarských románoch / Judit Görözdi. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019. - ISBN 978-80-224-1774-7. Typ: EDI
- 2/ GÖRÖZDI, Judit. Postmoderný apokryf Pétera Esterházyho: „Jednoduchý príbeh čiarka sto strán – verzia podľa Marka“. In World Literature Studies, 2020, vol. 12, no. 3, p. 29-39. ISSN 1337-9690. Typ: ADDB
- 3/GÖRÖZDI, Judit. Görözdi Judit. In Volt egyszer egy kiadó... : a Kalligram negyedszázada 1991-2016. - Budapest : Pesti Kalligram, 2020, s. 180-192. ISBN 978-963-468-184-7. Bolo raz jedno vydavateľstvo... : štvrtstoročie Kalligramu 1991 - 2016. - Krásno nad Kysucou : Absynt, 2020, s. 161-172. ISBN 978-80-8224-000-2. Typ: BEE
- 4/ GÖRÖZDI, Judit. Doslov. In NÁDAS, Péter - DEÁKOVÁ, Renáta (prekl.). Stav vecí. -

Bratislava : Platforma pre literatúru a výskum, 2020, s. 155-158. ISBN 978-80-973125-1-0. Typ: BEF

5/ GÁFRIK, Róbert. Problémák a a világirodalom értelmezése körül. Prel. Magdolna BALOGH. In Literatura, 2020, vol. XLVI, no. 2, p. 136-146. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). ISSN 0133-2368. Typ: ADDB

6/ PUCHEROVÁ, Dobrota. Re-centring European Geopolitics: Transnational Identities in the Twenty-first-century Hungarian-language Novel from Slovakia. In The Transnational in Literary Studies : potential and Limitations of a Concept. - Berlin ; Boston : De Gruyter, 2020, p. 189-205. ISBN 978-3-11-068856-6. ISSN 2198-9370. Typ: ABC

Organizovanie popularizačných podujatí:

1/ „Merre hány méter Esterházy Péter?“ Panelová diskusia o slovenskom, českom a poľskom preklade diel Pétera Esterházyho. Účastníci: Judit Görözdi, Tereza Worovska, Renáta Deáková, Robert Svoboda.

2/ Prezentácia knihy Judit Görözdi Dejiny v súčasných maďarských románoch. Účastníci: Judit Görözdi, Magdolna Balogh, Sarolta Deczki. Budapešť, Írók Boltja; 22.9.2020 o 17.00
<https://www.youtube.com/watch?v=fypUZs13NEw>

Programy: Medziústavná dohoda

2.) Zmluva o priamej vedeckej spolupráci medzi Ústavom svetovej literatúry SAV Bratislava a Ústavom poľskej literatúry Varšavskej univerzity vo Varšave

| | |
|---|-------------------------------|
| Zodpovedný riešiteľ: | Bogumiła Suwara |
| Trvanie projektu: | 15.5.2020 / 31.12.2025 |
| Evidenčné číslo projektu: | 2020-3 |
| Organizácia je koordinátorom projektu: | áno |
| Koordinátor: | Ústav svetovej literatúry SAV |
| Počet spoluriešiteľských inštitúcií: | 1 - Poľsko: 1 |
| Čerpané financie: | - |

Dosiahnuté výsledky:

Účasť poľskej strany na vedeckom seminári organizovanom ÚSvL SAV:

Prednášky Weroniky Lipszycovej a Roberta Birkholca z PF Varšavskej univerzity na medzinárodnom vedeckom workshope Stieranie hraníc a moderný biodiskurz, 11. 11. 2020, online.

Domáce projekty

Programy: VEGA

1.) Literárny/umelecký artefakt a jeho kontexty (Komparatistika a sociálne vedy) *(Literary/artistic artefact and its contexts (Comparative literature and social sciences))*

| | |
|---|-----------------------|
| Zodpovedný riešiteľ: | Mária Bátorová |
| Trvanie projektu: | 1.1.2019 / 31.12.2022 |
| Evidenčné číslo projektu: | 2/0026/19 |
| Organizácia je koordinátorom projektu: | áno |

Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 5427 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ BÁTOROVÁ, Mária. Národné a nadnárodné aspekty slovenskej literárnej moderny. In World Literature Studies, 2020, vol. 12, no. 4, p. 81-90. Typ: ADDDB

2/ BÁTOROVÁ, Mária – GÁFRIK, Róbert. Národné a nadnárodné rámce v európskych literatúrach. In World Literature Studies, 2020, vol. 12, no. 4, p. 2. Typ: BDDDB

Organizovanie medzinárodnej vedeckej konferencie:

National and Postnational Frameworks in European Literatures / Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach, 12. - 13. 2. 2020, Bratislava, ÚSvL SAV.

2.) Konverzácia a európska literatúra (*Conversation and European Literature*)

Zodpovedný riešiteľ: Adam Bžoch
Trvanie projektu: 1.1.2019 / 31.12.2022
Evidenčné číslo projektu: 2/0085/19
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 2830 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácia:

BŽOCH, Adam. Moderne tschechische Literatur als Versuchsfeld der Konversationsforschung. In World Literature Studies, 2020, vol. 12, no. 2, p. 97-114. Typ: ADDDB

Prednášky:

1/ BŽOCH, Adam: Reden ist Silber. Konversationskultur im niederländischen Goldenen Zeitalter. Internationales Forschungszentrum Kulturwissenschaften, Wien, 29. 06. 2020

2/ BŽOCH, Adam: Hovoriť je striebro – konverzačná kultúra v nizozemskom „Zlatom veku“. V rámci cyklu prednášok Z literárnovednej dielne. ÚSvL SAV, 30. 09. 2020

3.) Poetika hlavných upanišád (*The Poetics of the Principal Upanishads*)

Zodpovedný riešiteľ: Róbert Gáfrik
Trvanie projektu: 1.1.2020 / 31.12.2023
Evidenčné číslo projektu: 2/0081/20
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 2830 €

Dosiahnuté výsledky:

Práca s korpusom.

4.) Premeny rumunského románu po roku 1990 (*Transformation of the Romanian Novel after 1990*)

Zodpovedný riešiteľ: Eva Kenderessy
Trvanie projektu: 1.1.2019 / 31.12.2021
Evidenčné číslo projektu: 1/0469/19
Organizácia je koordinátorom projektu: nie
Koordinátor: Filozofická fakulta UK
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: -

Dosiahnuté výsledky:

Publikácia – umelecký preklad:

CĂRTĂRESCU, Mircea – KENDERESSY, Eva (prekl.). Solenoid. Bratislava : OZ Brak, 2020. 524 s. ISBN 978-80-8992-120-1 Typ: CAB

5.) Preklad ako súčasť dejín kultúrneho procesu III. Preklad a prekladanie – texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch (*Translation as part of the cultural process history III. Translation and translating – texts, personalities, institutions in inter- and transdisciplinary relations*)

Zodpovedný riešiteľ: Mária Kusá
Trvanie projektu: 1.1.2019 / 31.12.2022
Evidenčné číslo projektu: 2/0166/19
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 2 - Slovensko: 2
Čerpané financie: VEGA: 9340 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ KUSÁ, Mária – RONDZIKOVÁ, Natália (Eds.). Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Bratislava: ÚSvL SAV a VEDA, 2020, s. 7-10. ISBN 978-80-224-1873-7. Typ: FAI

2/ KUSÁ, Mária – RONDZIKOVÁ, Natália. Preklad spoločenskovedných textov? Miesto úvodu. In: KUSÁ, Mária – RONDZIKOVÁ, Natália (Eds.). Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Bratislava: ÚSvL SAV a VEDA, 2020, s. 7-10. Typ: BEF

3/ BEDNÁROVÁ, Katarína. Neúplné poznámky k teórii a praxi prekladu filozofickej literatúry (na Slovensku). In: M. Kusá, N. Rondziková (eds.): Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, 2020. Typ: AED

4/ BEDNÁROVÁ, Katarína. Histories of translation(s): On reading the "Histoire des traductions en langue française. XXe siècle". In World Literature Studies, 2020, vol. 12, no. 1, p. 115-126. Typ: ADDB

5/ TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Zlatý vek prekladania filozofie a spoločenských vied na Slovensku (edícia Anthropos). In: M. Kusá, N. Rondziková (eds.): Preklad vo vedách o človeku a dialóg

kultúr. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, 2020. Typ: AED
6/ RONDZIKOVÁ, Natália. Preklady ruských spoločenskovedných textov na stránkach Slovenských pohľadov v 50. rokoch 20. storočia. In Mladá rusistika – nové tendencie a trendy. 6. konferencia mladých rusistov. Mladá rusistika – nové tendencie a trendy VI. – Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020, s. 8-15. ISBN 978-80-8127-271-4. Typ: AFD

Prednáška:

TYŠŠ, Igor: Literárny časopis ako predmet dejín prekladu. Prípad Mladá tvorba. V rámci cyklu prednášok Z literárnovednej dielne, ÚSvL SAV, 25. 11. 2020. Nahrávka prednášky prístupná na internete: <https://www.youtube.com/watch?v=w0JFEMlxLOY&feature=youtu.be>

6.) Interdiskurzívne konštruovanie reality v literatúre (*The Interdiscursive Construction of Reality in Literature*)

| | |
|---|-------------------------------|
| Zodpovedný riešiteľ: | Roman Mikuláš |
| Trvanie projektu: | 1.1.2020 / 31.12.2023 |
| Evidenčné číslo projektu: | 2/0111/20 |
| Organizácia je koordinátorom projektu: | áno |
| Koordinátor: | Ústav svetovej literatúry SAV |
| Počet spoluriešiteľských inštitúcií: | 0 |
| Čerpané financie: | VEGA: 5661 € |

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ Slowakische Zeitschrift für Germanistik. 1/2020. Interdiskursives Konstruieren der Literatur.

Zostavil Roman MIKULÁŠ. ISSN 1338-0796. Typ: FAI

2/ MIKULÁŠ, Roman. Oswald Wieners interdiskursive Produktionspraxis. Anmerkungen zu die verbesserung von mitteleuropa. roman. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik. 1/2020, 45-58.

Typ: ADDB

3/ MIKULÁŠOVÁ, Andrea – MIKULÁŠ, Roman: Zur gestaltenden Funktion von Metaphern in Hans Leberts Roman Die Wolfshaut. In: Studies in Foreign Language Education. Vol. 12. 82-109.

Typ: AEC

4/ MIKULÁŠ, Roman – MIKULÁŠOVÁ, Andrea: Zur metaphorisch-diskursiven Wirklichkeit in Joseph Haslingers Roman „Opernball“. In: World Literature Studies 2, vol. 12 (2020), 26-39. Typ: ADD

5/ MIKULÁŠOVÁ, Andrea – MIKULÁŠ, Roman. Ako komunikujeme v metaforách : obrazy sveta medzi univerziálami a kontextovými premennými? = How we communicate in metaphors: world images between universals and context variables? In Inskrypcje. Półrocznik, 15, r. VIII, z. 2, 2020.

Typ: ADEB

6/GÖRÖZDI, Judit. Postmoderný apokryf Pétera Esterházyho: „Jednoduchý príbeh čiarka sto strán – verzia podľa Marka“. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 3, p. 29-39. Typ: ADDB

Významnejšie popularizačné aktivity:

1/ „Merre hány méter Esterházy Péter?“ Panelová diskusia o slovenskom, českom a poľskom preklade diel Pétera Esterházyho. Účastníci: Judit Görözdí, Tereza Worovska, Renáta Deáková, Robert Svoboda.

2/ Prezentácia knihy Judit Görözdí Dejiny v súčasných maďarských románoch. Budapest, Írók

Boltja; 22.9.2020 o 17.00

7.) Reflexia ruského formalizmu v slovenských prekladoch a literárnovedných prácach Mikuláša Bakoša (metodológia, terminológia, recepcia). (*Reflections on Russian Formalism in Slovak Translations and Literary Studies by Mikuláš Bakoš (Methodology, Terminology, Reception)*)

Zodpovedný riešiteľ: Soňa Pašteková
Trvanie projektu: 1.1.2020 / 31.12.2022
Evidenčné číslo projektu: 2/0079/20
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 2171 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácia:

PAŠTEKOVÁ, Soňa. Ruský formalizmus a jeho nasledovníci – prísny scientizmus, alebo literárna veda ako performance? = Russian Formalism and its Followers – Strict Scientism or Literary Science as a Performance? In *Philologia Rossica* : časopis pro ruskou filologii a výuku ruského jazyka, 2020, č. 2, s. 55-65. ISSN 2694-8826.(VEGA č. 2/0079/20 : Reflexia ruského formalizmu v slovenských prekladoch a literárnovedných prácach Mikuláša Bakoša (metodológia, terminológia, recepcia)). Typ: ADEB.

8.) Spoločenská angažovanosť, identita a modernita v súčasnej africkej anglofónnej literatúre (*Social engagement, identity and modernity in contemporary African Anglophone writing*)

Zodpovedný riešiteľ: Dobrota Pucherová
Trvanie projektu: 1.1.2017 / 31.12.2020
Evidenčné číslo projektu: 2/0089/17
Organizácia je koordinátorom projektu: áno
Koordinátor: Ústav svetovej literatúry SAV
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 1512 €

Dosiahnuté výsledky:

Publikácie:

1/ PUCHEROVÁ, Dobrota. "Re-centring European Geopolitics: Transnational Identities in the Twenty-first-century Hungarian-language Novel from Slovakia." In *The Transnational in Literary Studies: Potential and Limitations of a Concept*. Ed. Kai Wiegandt. Berlin: De Gruyter, 2020, pp. 189-205. Typ: ABC

2/ PUCHEROVÁ, Dobrota. Theorizing Central European Postcoloniality : a Postcommunist Reading of 21st Century Literature from Slovakia. In *Taking Stock – Twenty-Five Years of Comparative Literary Research*. - Leiden : Brill Rodopi, 2020, s. 307-337. Typ: ABC

3/ PUCHEROVÁ, Dobrota. Redefining Female Freedom in Contemporary African Women's Migrant Writing. In Africa on the Move : Shifting Identities, Histories, Boundaries. - Münster : LIT Verlag, 2020, s. 49-66. Typ: AECA

Vyžiadaná prednáška:

PUCHEROVÁ, Dobrota. Reprezentácia Afriky v slovenskom cestovateľskom diskurze.

Medzinárodná vedecká konferencia Týden Afriky / Reprezentace Afriky v zemích bez kolónií, FF UK, Praha, 14. – 18. 9. 2020

9.) Filozofická analýza stierania hraníc v modernom biodiskurze (*Philosophical Analysis Concerning Deletion of Borders in Contemporary Bio-Discourse*)

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 1.1.2018 / 31.12.2021
Evidenčné číslo projektu: VEGA- 1/0563/18
Organizácia je nie
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Filozofická fakulta UCM
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: VEGA SAV: 2308 €

Dosiahnuté výsledky:

Organizovanie konferencie:

Stieranie hraníc a moderný biodiskurz, 11. 11. 2020, online

Programy: APVV

10.) Analýza multidimenzionálnej podoby trans- a post-humanizmu (*Analysis of the multidimensional character of trans- and posthumanism*)

Zodpovedný riešiteľ: Bogumiła Suwara
Trvanie projektu: 1.8.2018 / 30.7.2022
Evidenčné číslo projektu: APVV-17-0064
Organizácia je nie
koordinátorom projektu:
Koordinátor: Univerzita Sv. Cyrila a Metoda v Trnave
Počet spoluriešiteľských inštitúcií: 0
Čerpané financie: APVV: 6745 €

Dosiahnuté výsledky:

Účasť na vedeckých konferenciách:

1/ SUWARA, Bogumiła – PISARSKI, Mariusz: From Messianic Diaspora to Biomedica Avatars.

Online medzinárodná vedecká konferencia: International Conference on Literature (ICL2020)

„Asian Diasporic Literature: Past, Present, Future“, 29. – 30. 07. 2020, Org.: English studies section School of humanities Universiti Sains Malaysia.

https://drive.google.com/file/d/1okqLSktFOao1wfO94cS8nXG_0bIDNZku/view?usp=sharing

2/ SUWARA, Bogumiła: Nejednoznačnosť hraníc medzi diskurzmi trans- a posthumanizmu.

Online medzinárodný vedecký workshop Stieranie hraníc a moderný biodiskurz, 11. 11. 2020.

Prednáška:

SUWARA, Bogumiła: „Transhumánne umenie“ ako súčasť diskusií o post- a transhumanizme. V rámci cyklu Z literárnovednej dielne, ÚSvL SAV, 15. 1. 2020.

Organizovanie konferencie:

Stieranie hraníc a moderný bioduskurz, 11. 11. 2020, online

Príloha C

Publikačná činnosť organizácie (generovaná z ARL)

ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABC01 MIKULÁŠOVÁ, Andrea - MIKULÁŠ, Roman. Metaphorische Konstruktionen der Lebenswelt in den autobiographischen Werken von Thomas Bernhard : unter besonderer Berücksichtigung der Metaphorisierung von Krankheiten und der Krankheitsmetaphorik. In Metaphernforschung in interdisziplinären und interdiskursiven Perspektiven. - Paderborn : Brill /mentis, 2020, s. 73-97. ISBN 978-395743-747-1. (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II.)
- ABC02 PUCHEROVÁ, Dobrota. Re-centring European Geopolitics: Transnational Identities in the Twenty-first-century Hungarian-language Novel from Slovakia. In The Transnational in Literary Studies : potential and Limitations of a Concept. - Berlin ; Boston : De Gruyter, 2020, p. 189-205. ISBN 978-3-11-068856-6. ISSN 2198-9370.
- ABC03 PUCHEROVÁ, Dobrota. Theorising Central European Postcoloniality : a Postcommunist Reading of 21st Century Literature from Slovakia. In Taking Stock – Twenty-Five Years of Comparative Literary Research. - Leiden : Brill Rodopi, 2020, s. 307-337. ISBN 978-9004408289.

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- ABD01 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Moderna alebo „strieborný vek“ ruskej literatúry (1890–1910). In ELIÁŠ, Anton. Ruská literatúra 18. -21. storočia. Druhé doplnené vydanie. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta UK, 2020, s. 117-131. ISBN 978-80-224-1813-3.

ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch – neimpaktovaných

- ADDB01 BÁTOROVÁ, Mária. Národné a nadnárodné aspekty slovenskej literárnej moderny = National and transnational aspects of Slovak literary modernism. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 81-90. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. (2. medzinárodná vedecká konferencia Česko-slovenskej asociácie porovnávacej literárnej vedy)
- ADDB02 BŽOCH, Adam. Moderne tschechische Literatur als Versuchsfeld = Modern Czech literature as a test field of conversation studies. In World Literature Studies : časopis

- pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 2, p. 97-114. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.
- ADDB03 GÁFRIK, Róbert. Trampoty so svetovou literatúrou = The Predicament of World Literature. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 2, p. 115-124. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Literatura, 2020, vol. XLVI, no. 2, p. 136-146. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). ISSN 0133-2368.
- ADDB04 GÖRÖZDI, Judit. Postmoderný apokryf Pétera Esterházyho: „Jednoduchý príbeh čiarka sto strán – verzia podľa Marka“ = The postmodern apocrypha of Péter Esterházy: “A Simple Story Comma One Hundred Pages – the Mark Version”. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 3, p. 29-39. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.
- ADDB05 MIKULÁŠOVÁ, Andrea - MIKULÁŠ, Roman. Zur metaphorisch-diskursiven Wirklichkeit in Josef Haslingers Roman „Opernball“ = On metaphorical-discursive reality in Josef Haslinger's novel “Opernball”. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 2, p. 26-39. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.
- ADDB06 VAJDOVÁ, Libuša. Priestorové myslenie a interliterárny proces = Spatial thinking and the interliterary process. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 59-80. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. (2. medzinárodná vedecká konferencia Česko-slovenskej asociácie porovnávacej literárnej vedy)

ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch – neimpaktovaných

- ADEB01 MIKULÁŠOVÁ, Andrea - MIKULÁŠ, Roman. Ako komunikujeme v metaforách : obrazy sveta medzi univerziálami a kontextovými premennými? = How we communicate in metaphors: world images between universals and context variables? In Inskrypcje. Półrocznik, 2020, r. VIII, z. 2 [15], pp. 25-43. ISSN 2300-3243.
- ADEB02 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Ruský formalizmus a jeho nasledovníci – prísny scientizmus, alebo literárna veda ako performance? = Russian Formalism and its Followers – Strict Scientism or Literary Science as a Performance? In Philologia Rossica : časopis pro ruskou filologii a výuku ruského jazyka, 2020, č. 2, s. 55-65. ISSN 2694-8826. (VEGA č. 2/0079/20 : Reflexia ruského formalizmu v slovenských prekladoch a literárnovedných prácach Mikuláša Bakoša (metodológia, terminológia, recepcia))

ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch – neimpaktovaných

- ADFB01 RONDZIKOVÁ, Natália. On selected aspects of the literary translation profession in Slovakia. In Bridge : trends and traditions in translation and interpreting studies, 2020, vol. 1, no. 1, p. 101-117. ISSN 2729-8183.

AECA Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly/state v zahraničných vedeckých monografiách alebo VŠ učebniciach

- AECA01 GÁFRIK, Róbert. Imagining the Orient in Central Europe: An Intercultural Studies Project. In Rebuilding the Profession : Comparative Literature, Intercultural Studies and the Humanities in the Age of Globalization. - Göttingen : Vandenhoeck and Ruprecht, 2020, s. 175-187. ISBN 978-3-8471-1093-4.
- AECA02 GÖRÖZDI, Judit. Le livre de Hrabal, tentative de récit régional. Traduit par Bálint Liberman. In Péter Esterházy et le postmodernisme. - Paris : Petra, 2020, p. 35-44. ISBN 978-2-84743-276-3. ISSN 2115-0036.
- AECA03 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Zur gestaltenden Funktion von Metaphern in Hans Leberts Roman Die Wolfshaut. In Studies in Foreign Language Education - Volume 12. - Nümbrecht : Kirsch Verlag, 2020, s. 82-109. ISBN 978-3-943906-55-4.
- AECA04 PUCHEROVÁ, Dobrota. Redefining Female Freedom in Contemporary African Women's Migrant Writing. In Africa on the Move : Shifting Identities, Histories, Boundaries. - Münster : LIT Verlag, 2020, s. 49-66. ISBN 978-3-6439-1174-2.

AEDA Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly/state v domácich monografiách alebo VŠ učebniciach

- AEDA01 FRANEK, Ladislav. Brazílsky modernizmus. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 126-144. ISBN 978-80-224-1837-9.
- AEDA02 GÁFRIK, Róbert. Hľadanie nových metód a tém v súčasnej slovenskej komparatistike. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 145-154. ISBN 978-80-224-1837-9.
- AEDA03 KOPECKÁ, Zuzana. Vrstvy literárnej postavy : k poviedkovej zbierke Tell. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 199-203. ISBN 978-80-224-1837-9.
- AEDA04 PAŠTEKOVÁ, Soňa. Od moderny k avantgarde (1910–1925). In ELIÁŠ, Anton. Ruská literatúra 18. -21. storočia. Druhé doplnené vydanie. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta UK, 2020, s. 132-142. ISBN 978-80-224-1813-3.

AFB Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Neúplné poznámky k teórii a praxi prekladu filozofickej literatúry (na Slovensku). In Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 40-73. ISBN 978-80-224-1873-7. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)
- AFB02 TRUHLÁŘOVÁ, Jana. Zlatý vek prekladu spoločenskovednej literatúry na

- Slovensku : francúzska nová kritika a jej pokračovatelia – edícia Anthropos. In Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 21-39. ISBN 978-80-224-1873-7. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)
- AFB03 VAJDOVÁ, Libuša. Preklad z francúzskych „sciences sociales“ v slovenských časopisoch na prelome 20. a 21. storočia. In Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 74-114. ISBN 978-80-224-1873-7. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFD01 RONDZIKOVÁ, Natália. Preklady ruských spoločenskovedných textov na stránkach slovenských pohľadov v 50. rokoch 20. storočia. In Mladá rusistika – nové tendencie a trendy. 6. konferencia mladých rusistov. Mladá rusistika – nové tendencie a trendy VI. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020, s. 8-15. ISBN 978-80-8127-271-4.

AFH Abstrakty príspevkov z domácich konferencií

- AFH01 SUWARA, Bogumiła. Nejednoznačnosť hraníc medzi diskurzmi trans- a posthumanizmu. In Moderný biodiskurz a stieranie hraníc : zborník abstraktov z medzinárodného vedeckého workshopu. - Trnava : Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, 2020, s. 5. ISBN 978-80-572-0086-4.

BBA Kapitoly v odborných knižných publikáciách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- BBA01 MIKULÁŠ, Roman. Einleitung. In Metaphernforschung in interdisziplinären und interdiskursiven Perspektiven. - Paderborn : Brill /mentis, 2020, s. 1-12. ISBN 978-395743-747-1. (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II.)

BDCB Odborné práce v zahraničných karentovaných časopisoch neimpaktovaných

- BDCB01 KÁLLAY, Kristína - KUBRICZKÁ, Lenka. Národné a postnárodné rámce v európskych literatúrach. 2020. In Slavica litteraria, 2020, roč. 23, č. 1, s. 139-141. ISSN 1212-1509.

Bddb Odborné práce v domácich karentovaných časopisoch neimpaktovaných

- Bddb01 BÁTOROVÁ, Mária - GÁFRIK, Róbert. Národné a nadnárodné rámce v európskych literatúrach. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 2. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the

- Humanities). ISSN 1337-9690.
- BDDB02 HOSTOVÁ, Ivana - KUSÁ, Mária. Communication, compliance and resistance in inter-contextual encounters. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 1, p. 2-4. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.

BDE Odborné práce v ostatných zahraničných časopisoch

- BDE01 GÖRÖZDI, Judit. Hľadání menšinové literatury : maďarská literatúra v ČSR. In Vesmír : časopis pro šíření vědy přírodní, země- a národopisné, 2020, roč. 99, č. 1, s. 56-58. ISSN 0042-4544.
- BDE02 KENDERESSY, Eva. Traducerea într-o perioadă de provocări, regîndiri și solidaritate. In Observator cultural, 2020-2021, roč. 21, č. 1044, s. iii-iv. ISSN 1454-9883.

BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch

- BDF01 BÁTOROVÁ, Mária. Bulgakov znovu svedčí : divadelný román v činohre Slovenského národného divadla. In Literárny týždenník, 2020, roč. XXXIII., č. 5-6, s. 7. ISSN 0862-5999.
- BDF02 BEDNÁROVÁ, Katarína. "Zlatý herlianský gejzír" : spomienka venovaná Albertovi Marenčinovi. In Fraktál : literatúra horizontálne a vertikálne, 2020, roč. 3, č. 2, s. 55-57. ISSN 2585-8912.
- BDF03 GÖRÖZDI, Judit. Osobitosť treba skúmať a pestovať. Otázky Martin Podstupka. In Akadémia : správy SAV, 2020, roč. 56, č. 3, s. 10-13. ISSN 0139-6307.
- BDF04 KENDERESSY, Eva. Rumunská nádej na Nobelovu cenu. In Knižná revue, 2020, roč. 30, č. 6, s. 23. ISSN 1210-1982.
- BDF05 KUBRICZKÁ, Lenka. Pornografickosť a gýčovosť výrazu v poézii Tat'jany Lehenovej : nad básnickou zbierkou „Pre vybranú spoločnosť“. In Fraktál : literatúra horizontálne a vertikálne, 2020, roč. 3, č. 1, s. 66-74. ISSN 2585-8912.
- BDF06 PAŠTEKOVÁ, Soňa. O kánone bez kánonu : Pavel Janoušek: Černá kočka aneb Subjekt znalce v myšlení o literatuře a jeho komunikační strategie. Praha: Academia, 2012. In Fraktál : literatúra horizontálne a vertikálne, 2020, roč. 3, č. 2, s. 80-82. ISSN 2585-8912.

BEE Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných, recenzovaných a nerecenzovaných)

- BEE01 GÖRÖZDI, Judit. Görözdí Judit. In Volt egyszer egy kiadó... : a Kalligram negyedszázada 1991-2016. - Budapest : Pesti Kalligram, 2020, s. 180-192. ISBN 978-963-468-184-7. Bolo raz jedno vydavateľstvo... : štvrtstoročie Kalligramu 1991 - 2016. - Krásno nad Kysucou : Absynt, 2020, s. 161-172. ISBN 978-80-8224-000-2.

BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných, recenzovaných a nerecenzovaných)

- BEF01 BŽOCH, Adam. Doslov. In ARENDS, Jan - BŽOCH, Adam (prekl.). Keefman ; z nizozemského originálu preložil a doslov napísal Adam Bžoch. - Bratislava : Európa, 2020, s. 116-119. ISBN 978-80-89666-92-8.

- BEF02 FRANEK, Ladislav. Estudios comparativos en la versología. In Integridad de la unión entre la literatura y la cultura : bibliografía personal de Ladislav Franek. Editor Jaroslav Šoltys. Druhé, rozšírené a doplnené vydanie. - [Bratislava] : Ministerio de Educación y Formación Profesional, 2020, s. 27-46. ISBN 978-80-971962-8-8.
- BEF03 GÖRÖZDI, Judit. Doslov. In NÁDAS, Péter - DEÁKOVÁ, Renáta (prekl.). Stav vecí. - Bratislava : Platforma pre literatúru a výskum, 2020, s. 155-158. ISBN 978-80-973125-1-0.
- BEF04 KUSÁ, Mária - RONDZIKOVÁ, Natália. Preklad spoločenskovedných textov? : miesto úvodu. In Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 7-10. ISBN 978-80-224-1873-7. (VEGA č. 2/0166/19 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch)

CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

- CAB01 ARENDS, Jan - BŽOCH, Adam (prekl.). Keefman. Bratislava : Európa, 2020. 118 s. ISBN 978-80-89666-92-8
- CAB02 CĂRTĂRESCU, Mircea - KENDERESSY, Eva (prekl.). Solenoid. Bratislava : OZ Brak, 2020. 524 s. ISBN 978-80-8992-120-1

CDFB Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- CDFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Kamufláž. In Literárny týždenník, 2020, roč. XXXIII, č. 27-28, s. 16-17. ISSN 0862-5999.
- CDFB02 BÁTOROVÁ, Mária. Úspech. In Literárny týždenník, 2020, roč. XXXIII., č. 17-18, s. 14. ISSN 0862-5999.

CED Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v domácich vydavateľstvách

- CED01 ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, Tamara. Pendleri : (úryvok). In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. Editoroky: Renáta Bojničanová, Tamara Šimončíková-Heribanová ; recenzentky: Viera Žemberová, Beáta Hockicková. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 390-391. ISBN 978-80-224-1837-9.

DAI Dizertačné a habilitačné práce

- DAI01 ČAPUTOVÁ, Barbora. Mircea Eliade a paralely v jeho literárnej a religionistickej tvorbe : dizertačná práca. Školiteľka: Libuša Vajdová. Bratislava : Univerzita Komenského, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2020. 146 s.
- DAI02 DUKÁTOVÁ, Natália. Dejiny prekladu ako súčasť dejín kultúrneho priestoru : prípadové štúdie : dizertačná práca = The history of translation as a part of the history of cultural space: case studies. Školiteľ: Mária Kusá. Bratislava : Univerzita Komenského, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2020. 117 s.
- DAI03 ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, Tamara. Kabaret, satira a občianska poézia ako potenciál odporu proti totalite (Dielo Ericha Kästnera vo Weimarskej republike) : dizertačná práca = Cabaret, satire and civic poetry as potential strategies of

resistance against totalitarianism (the work of Erich Kästner in the Weimar Republic). Školiteľka: Mária Bátorová. Bratislava : Univerzita Komenského, Filozofická fakulta : Ústav svetovej literatúry SAV, 2020. 188 s.

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

- EDI01 BŽOCH, Adam. Judit Görözdí: Dejiny v súčasných maďarských románoch. In Kultúrne dejiny, 2020, roč. 11, č. 1, s. 142-146. (2019: 0.124 - SJR, Q2 - SJR). ISSN 1338-2209. Recenzia na: Dejiny v súčasných maďarských románoch / Judit Görözdí. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019. - ISBN 978-80-224-1774-7.
- EDI02 BŽOCH, Adam. LOUIS BREGER: Dostojevskij. Autor ako psychoanalytik : prel. Barbora Al Zafari. Bratislava: Vydavateľstvo F, Pro mente sana, 2019. 303 s. ISBN 978-80-88952-99-2. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 95-97. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Dostojevskij / Louis Breger. - Bratislava : Vydavateľstvo F, Pro mente sana, 2019. - ISBN 978-80-88952-99-2.
- EDI03 GÁFRIK, Róbert. BEN HUTCHINSON: Comparative Literature. A Very Short Introduction : Oxford: Oxford University Press, 2018. xviii + 140 pp. ISBN 978-0-19-880727-8. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 91-92. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Comparative literature / Ben Hutchinson. - Oxford : Oxford University Press, 2018. - ISBN 978-0-19-880727-8.
- EDI04 KÁLLAY, Kristína. Nikol Dziub – Frédérique Toudoire-Surlapierre (eds.): Comparative Literature in Europe: Challenges and Perspectives. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2019, 265 pp. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 2, p. 132-134. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Comparative Literature in Europe: Challenges and Perspectives / Eds. Nikol Dziub, Frédérique Toudoire-Surlapierre. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019. - ISBN 978-1-52-75-2226-1.
- EDI05 KÁLLAY, Kristína. CHARLES SABATOS: Frontier Orientalism and the Turkish Image in Central European Literature : Lanham, MD: Lexington Books, 2020. 183 pp. ISBN 978-1-7936-1487-2. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2020, vol. 12, no. 4, p. 93-94. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Frontier Orientalism and the Turkish image in Central European literature / Charles D. Sabatos. - London : Lexington Books, 2020. - ISBN 978-1-7936-1487-2.
- EDI06 KUBRICZKÁ, Lenka. Andrea Bokníková (ed.): Poetika poézie a jej prekladu

- [Poetics of Poetry and Its Translation] Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. 458 s. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2020, vol. 12, no. 2, p. 130-132. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: *Poetika poézie a jej prekladu* / Ed. Andrea Bokníková. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. - ISBN 978-80-223-4638-2.
- EDI07 RONDZIKOVÁ, Natália. Neuchopiteľný román. In *Knižná revue*, 2020, roč. 30, č. 6, s. 24. ISSN 1210-1982. Recenzia na: *Peterburg* / Andrej Belyj. - Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2020. - ISBN 978-80-89666-83-6.
- EDI08 VAJDOVÁ, Libuša. Antoine Chalvin – Jean-Léon Muller – Katre Talviste – Marie Vrinat-Nikolov (eds): *Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane. Des origines à 1989* [The History of Literary Translation in Central Europe. From Its Origins to 1989]. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2020, vol. 12, no. 1, p. 127-130. (2019: 0.147 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2020 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: *Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane. Des origines à 1989* [The History of Literary Translation in Central Europe. From Its Origins to 1989] / Eds. Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste, Marie Vrinat-Nikolov. - Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2019. - ISBN 978-2-7535-7611-7.

EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch

- EDJ01 KASARDA, Martin - KENDERESSY, Eva (prekl.). Mircea Cărtărescu: *Kniha musí na čitateľa klásť supernároky : romány su básne. Ja som básnik*. In *SME*, 2020, roč. 28, č. 183, s. xiv-xv. ISSN 1335-440X.
- EDJ02 ZAJAC, Peter - GÖRÖZDI, Judit (prekl.). Peter Zajac. In *Volt egyszer egy kiadó... : a Kalligram negyedszázada 1991-2016*. - Budapest : Pesti Kalligram, 2020, s. 471-480. ISBN 978-963-468-184-7.

FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

- FAI01 *Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej*. Editorky: Renáta Bojničanová, Tamara Šimončíková-Heribanová ; recenzentky: Viera Žemberová, Beáta Hockicková. Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020. 544 s. ISBN 978-80-224-1837-9
- FAI02 *Personálna bibliografia : Prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. Veronika Čejková*. In *Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej*. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 18-70. ISBN 978-80-224-1837-9.
- FAI03 *Preklad spoločenskovedných textov. Preklad vo vedách o človeku a dialóg kultúr*. Zostavili: Mária Kusá, Natália Rondziková ; vedeckí recenzenti: Martin Djovčoš, Igor Tyšš. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020. 119 s. ISBN 978-80-224-1873-7 (VEGA č. 2/0166/19 : *Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru III. Preklad a prekladanie - texty, osobnosti, inštitúcie v interdisciplinárnych a transdisciplinárnych vzťahoch*)

- FAI04 Metaphernforschung in interdisziplinären und interdiskursiven Perspektiven. Hg. Roman Mikuláš. Paderborn : Brill /mentis, 2020. 457 s. ISBN 978-395743-747-1 (VEGA č. 2/0063/16 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií II.)
- FAI05 World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry. Šéfredaktorka Libuša Vajdová [2009, 2010, 2011]; šéfredaktorka Gabriela Magová [2012, 2013, 2014,]; šéfredaktorka Jana Cviková [2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020], zostavovateľ Róbert Gáfrik [1/2015], zostavovateľka Libuša Vajdová [2/2015], zostavovatelia Roman Mikuláš, Soňa Pašteková [3/2015], zostavovateľ Roman Mikuláš [4/2015], zostavovateľky Mária Kusá, Libuša Vajdová [1/2016], zostavovateľka Judit Görözdi [2/2016], zostavovateľka Bogumila Suwara [3/2016], zostavovatelia Matteo Colombi, Christine Gölz, Beáta Hock, Stephan Krause [4/2016], zostavovateľ Adam Bžoch [1/2017], zostavovateľka Mária Kusá [2/2017], zostavovateľka Bogumila Suwara [3/2017], zostavovateľka Jana Cviková [4/2017], zostavovateľ Róbert Gáfrik [1/2018], zostavovatelia Marcel Forgáč, Milan Kendra [2/2018], zostavovateľ Roman Mikuláš [3/2018], zostavovateľka Dobrota Pucherová [4/2018], zostavovateľka Mária Kusá [1/2019], zostavovatelia Anton Pokrivčák, Miloš Zelenka [2/2019], zostavovateľ Štefan Timko [3/2019], zostavovatelia Tomáš Jirsa, Rebecca Rosenberg [4/2019], zostavovateľky Ivana Hostová, Mária Kusá [1/2020], zostavovatelia Ján Jambor, Zuzana Malinovská [2/2020], zostavovatelia Magda Kučerková, Martin Vašek [3/2020], zostavovatelia Mária Bátorová, Róbert Gáfrik [4/2020]. 4 x ročne. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009-. V rokoch 1992-1993 vychádzal pod názvom Slovak Review. ISSN 1337-9690

GHG Práce zverejnené spôsobom umožňujúcim hromadný prístup

- GHG01 KUSÁ, Mária - KENDERESSY, Eva. Prezentácia publikácie Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <https://www.sav.sk/index.php?doc=services-news&source_no=20&news_no=8678>
- GHG02 RONDZIKOVÁ, Natália. Prekladatelia majú na preklad kníh v priemere „habadej“ času. In DoSlov [online]. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<https://www.doslov.sk/prekladatelia-maju-na-preklad-knih-v-priemere-habadej-casu/>>
- GHG03 RONDZIKOVÁ, Natália. Výsledky prieskumu literárnych prekladateľov 2019: Honorár. In DoSlov [online]. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<https://www.doslov.sk/vysledky-prieskumu-literarnych-prekladatelov-2019-honorar/>>
- GHG04 RONDZIKOVÁ, Natália. Výsledky prieskumu literárnych prekladateľov 2019: Úvod. In DoSlov [online]. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<https://www.doslov.sk/vysledky-prieskumu-literarnych-prekladatelov-2019-uvod/>>

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 BÁTOROVÁ, Mária. Aby tu niečo ostalo... In Slovenské pohľady, 2020, roč. IV. +136, č. 1, s. 33. ISSN 1335-7786.
- GII02 BÁTOROVÁ, Mária. Čo sa nechveje, nie je pevné : rozhovor s prof. PhDr. Máriou Bátorovou, DrSc. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s.451-516. ISBN 978-80-224-1837-9.
- GII03 BÁTOROVÁ, Mária. Inštitút slavistiky v Kolíne nad Rýnom (1995 – 1998). In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava

- : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 446-450. ISBN 978-80-224-1837-9.
- GII04 BOJNICANOVÁ, Renáta - ŠIMONČÍKOVÁ HERIBANOVÁ, Tamara. Na úvod. In Komplexnosť tvorivosti : zborník príspevkov k jubileu Márie Bátorovej. - Bratislava : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2020, s. 11-15. ISBN 978-80-224-1837-9.
- GII05 Bibliografía personal de Ladislav Franek. In Integridad de la unión entre la literatura y la cultura : bibliografía personal de Ladislav Franek. Druhé, rozšírené a doplnené vydanie. - [Bratislava] : Ministerio de Educación y Formación Profesional, 2020, s. 47-94. ISBN 978-80-971962-8-8.
- GII06 GÖRÖZDI, Judit. Az esszéíró Nádas Péter kulcsfogalma a ... In Arbor mundi. - Budapest : Jelenkor, 2020, zadná strana obálky. ISBN 978-963-518-001-1.
- GII07 PISARSKI, Mariusz - SUWARA, Bogumiła. From Messianic Diaspora to Biomedia Avatars. New traits of Eastern-European Reception of the East: from 18th to 21st Century. In Asian Diasporic Literature: Past, Present and Future : the 2nd International Conference on Literature (ICL 2020), 29 & 30 July, 2020. - Pulau Pinang : Universiti Sains Malaysia, 2020, s. 18.

Ohlasy (citácie):

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

- AAA01 ÁDÁM, Anikó - BABAMOVA, Irina - BEDNÁROVÁ, Katarína - BERNARD, Antonia - CARAYOL, Martin. Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane : des origines à 1989. Sous la direction de Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste, Marie Vrinat-Nikolov. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2019. 433 s. ISBN 978-2-7535-7611-7. ISSN 0154-5604
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej*. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdí. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 29. ISBN 978-80-88815-25-9.
2. [5] DEVDEREA, Irina. Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane de origines à 1989. In *Atelier de traduction*, 2019, č. 3, s. 305-312. ISSN 1584-1804.
- AAA02 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka: The Slovak Don Quixote : (Freedom and Dreams). Frankfurt am Main : Peter Lang, 2015. 220 s. Series of the Slovak Academy of Sciences, Volume 8. ISBN 978-3-631-66840-5
- Citácie:
1. [3.1] GÁFRIK, Róbert. The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies. In *Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives*. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 199, 206. ISBN 978-1-5275-2226-8.
- AAA03 BÁTOROVÁ, Mária. Jozef Cíger Hronský und die Moderne. Preložila Inge Stahl. Frankfurt am Main - Berlin - Bern - Bruxelles - New York - Oxford - Wien : Peter Lang, 2004. 167 s. Finanzielle Unterstützung der Übersetzung: Kulturministerium der SR, SLIT-FOND, Hronský-Nadation. ISBN 3-631-51208-2
- Citácie:
1. [3.1] GÁFRIK, Róbert. The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies. In *Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives*. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 199, 206. ISBN 978-1-5275-2226-8.

- AAA04 MIKULÁŠ, Roman. Literatur als Kommunikationssystem : systematische Betrachtungen = Literature as a Communication System. Systemic Considerations. Recenzenti Ladislav Šimon, Dagmar Košťálová. Nümbrecht : KIRSCH-Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 223 s. ISBN 978-3-943906-05-9
Citácie:
1. [3.1] ŽILKA, Tibor. *Gattungstheorie. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. Roman Mikuláš [et al.] ; recenzenti Zuzana Vargová, Ján Demčišák. Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 57. ISBN 978-3-943906-35-6.*
2. [3.1] ŽILKA, Tibor. *Poetik. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. Roman Mikuláš [et al.] ; recenzenti Zuzana Vargová, Ján Demčišák. Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 14, 25. ISBN 978-3-943906-35-6.*
- AAA05 PUCHEROVÁ, Dobrota. The Ethics of Dissident Desire in Southern African Writing. Trier : WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2011. 169 s. LuKa Studien zu Literaturen und Kunst Afrikas, Band 2. ISBN 978-3-86821-337-9
Citácie:
1. [1.1] MTENJE, Asante Lucy. *Rethinking the nation: Intersections of race, desire, and love in Irene Sabatini's The Boy Next Door. In JOURNAL OF COMMONWEALTH LITERATURE. ISSN 0021-9894, 2019, vol., no., pp. Dostupné na: <https://doi.org/10.1177%2F0021989419854507>, Registrované v: WOS*

AAB Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- AAB01 BÁTOROVÁ, Mária. J. C. Hronský a moderna : mýtus a mytológia v literatúre. Recenzenti Augustín Maťovčík, Thomas Strauss, Manfred Jähnichen. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. 168 s. ISBN 80-224-0613-9
Citácie:
1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 47, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.*
2. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 58, 67. ISSN 2644-6367.*
- AAB02 BÁTOROVÁ, Mária. Dominik Tatarka slovenský Don Quijote : sloboda a sny = Dominik Tatarka the Slovak Don Quixote : Freedom and Dreams. Bratislava : Veda, 2012. 244 s. ISBN 978-80-224-1269-8
Citácie:
1. [1.1] VISNOVSKY, Jan - RADOSINSKA, Jana. *SOCIAL AND RELIGIOUS CONTEXTS OF DOMINIK TATARKA'S COMMUNE OF GOD. In EUROPEAN JOURNAL OF SCIENCE AND THEOLOGY. ISSN 1841-0464, 2019, vol. 15, no. 1, pp. 19-28., Registrované v: WOS*
2. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 56, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.*
3. [3.1] ŽEMBEROVÁ, V. *Od pokúšenia po porozumenie – Dominik Tatarka. IN Slavica Litteraria, 2019, roč. 22, č. 1, s. 18. -26. ISSN 1212-1509.*

- AAB03 BÁTOROVÁ, Mária. Roky úzkosti a vzopätia. Mária Bátorová. Bratislava : Causa editio, 1992. 182 s. Edícia Litteraria. ISBN 80-85533-03-0
- Citácie:
1. [3.1] ŽEMBEROVÁ, V. *Od pokúšenia po porozumenie – Dominik Tatarka*. In *Slavica Litteraria*, 2019, roč. 22, č. 1, s. 18. ISSN 1212-1509
 2. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny*. IN *Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá*, 2019, roč. 1, č. 1, s. 61, 67. ISSN 2644-6367.
 3. [4.1] TOLLAROVIC, P. *Viedenská arbitráž v dobovej slovenskej poézii a piesňach*. IN *Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá*, 2019, roč. 1, s. 51. ISSN 2644-6367.
- AAB04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. : od sakrálného k profánnemu = Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie - du sacré vers le profane. Vedeckí recenzenti Oľga Kovačičová, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 304 s. ISBN 978-82-224-1348-0
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov*. In *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej*. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdí. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 30. ISBN 978-80-88815-25-9.
- AAB05 BŽOCH, Adam. Človek v dejinách : Johan Huizinga a humanitné vedy. Bratislava : Vydavateľstvo Európa, 2018. 256 s. Auris, 11 zv. ISBN 978-80-89666-52-2 (VEGA č. 2/0085/15 : Johan Huizinga ako priekopník vied o kultúre / Johan Huizinga as a Pioneer of Culture Studies)
- Citácie:
1. [5] VOJVODÍK, J. *Johan Huizinga a obhajoba moderného evropanství*. IN *Slovo a smysl, časopis pro mezioborová bohemistická studia*, 2019, roč. XVI, č. 32, s. 369-375. ISSN 1214-7915.
 2. [6] HRUŠKA, F. *Kniha týždňa: Človek v dejinách*. IN *Pravda, príloha Víkend*, 2019, roč. XXIX., s. 52. Dostupné na: <https://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/517896-kniha-tyzdna-clovek-v-dejinach/>
- AAB06 BŽOCH, Adam. Psychoanalýza na periférii : k dejinám psychoanalýzy na Slovensku. Odborne posúdili Jana Štúrová, Milan Hamada. Bratislava : Kalligram, 2007. 224 s. Preložené pod názvom: Pszichoanalízis a periférian : a pszichoanalízis története Szlovákiában. - Budapest : Typotex Kiadó, 2016. ISBN 978-963-2799-10-10. ISBN 978-80-7149-927-5 (VEGA 2/5116/6)
- Citácie:
1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality*. In *Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro stredoevropské literatury a kultury*. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 52-55, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.
- AAB07 CVIKOVÁ, Jana. Ku konceptualizácii rodu v myslení o literatúre = On Conceptualisation of Gender in Literary Studies. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : ASPEKT, 2014. 272 s. ISBN 978-80-8151-026-7
- Citácie:
1. [4.1] CHROBÁKOVÁ REPÁR, Stanislava. *Bielym atramentom. Feministická literárna kritika a gynokritika*. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 10, 21, 26, 29, 100-112. ISBN 978-80-8151-079-3.
 2. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch*. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 86, 153, 162. ISBN 978-80-224-1774-7.

3. [4.1] JESENKOVÁ, A. *Literárny príbeh ako nástroj mravnej výchovy*. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Filozofická fakulta, 2019, 103 s. ISBN 978-80-8152-816-3.
4. [4.1] MAĐAROVÁ, Zuzana. *Ako odvrátať novembri 1989*. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 31, 36, 160. ISBN 978-80-8151-080-9.
- AAB08 ĎURIŠIN, Dionýz. Dejiny slovenskej literárnej komparatistiky. Vedecký redaktor Karol Rosenbaum. Bratislava : Veda : Literárnovedný ústav SAV, 1979. 240 s.
Citácie:
1. [3.1] GÁFRIK, Róbert - ZELENKA, Miloš. *Vergleichende Literaturwissenschaft*. In *Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive*. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 120, 131. ISBN 978-3-943906-35-6.
- AAB09 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória literárnej komparatistiky. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 1985. 356 s. Studia Litteraria, zv. 21
Citácie:
1. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny*. In *Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá*, 2019, roč. 1, č. 1, s. 58, 67. ISSN 2644-6367.
- AAB10 ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu I. / Théorie du processus interlittéraire I. Vedecký redaktor Ján Koška. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1985. 210 s. ISBN 80-88815-01-0
Citácie:
1. [4.1] NÁBĚLKOVÁ, Mira. *Pestovanie biliterárnosti ako súčasť kultúrnej politiky a jazykového plánovania v česko-slovenskom kontexte (Chmelovské inšpirácie)*. In *Slovenská literatúra*, roč. 66, 2019, č. 6, s. 421, 427. ISSN 0037-6973.
- AAB11 ĎURIŠIN, Dionýz. Problémy literárnej komparatistiky. Vedecký redaktor Mikuláš Bakoš. Bratislava : VSAV : Ústav svetovej literatúry a jazykov SAV, 1967. 208 s.
Citácie:
1. [3.1] ZLOČEVSKAJA, A. V. A. S. *Puškin v vosprijatii sovremennych slovackich rusistov: podvedenie itogov*. IN *Stephanos*, 2019, roč. 38 č. 6, s. 148. ISSN 2309-9917. DOI 10.24249/2309-9917-2019-38-6-1-171
- AAB12 ĎURIŠIN, Dionýz. Slovenská realistická poviedka a N. V. Gogol'. Bratislava : V SAV, 1966. 239 s.
Citácie:
1. [3.1] ZLOČEVSKAJA, A. V. A. S. *Puškin v vosprijatii sovremennych slovackich rusistov: podvedenie itogov*. IN *Stephanos*, 2019, roč. 38, č. 6, s. 148. ISSN 2309-9917. DOI 10.24249/2309-9917-2019-38-6-1-171
- AAB13 ĎURIŠIN, Dionýz. Čo je svetová literatúra? Bratislava : Obzor, 1992. 214 s.
Citácie:
1. [2.1] POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. *World literature and the future of comparative literature from the point of view of the XXII Congress of the AILC/ICLA*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 111-120., Registrované v: WOS
2. [3.1] GÁFRIK, Róbert - ZELENKA, Miloš. *Vergleichende Literaturwissenschaft*. IN *Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive*. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 121, 131. ISBN 978-3-943906-35-6.
- AAB14 GÁFRIK, Róbert. Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre. Vedeckí recenzenti Anna Ráková, Radoslav Passia. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2018. 140 s. ISBN 978-80-224-1635-1 (VEGA č. 2/0082/15 : Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre)

Citácie:

1. [2.1] KUCERKOVA, Magda. *The image of Mexico in Czechoslovak travel sketches of the 1940s and 1950s*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 95-110., Registrované v: WOS
2. [2.1] POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. *Images of remote countries in the literatures of Central and Eastern Europe: On the theoretical starting points of intercultural comparative studies*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 3-15., Registrované v: WOS
3. [5] ZELENKA, M. *Interkulturní obraz Indie v slovenské literatúre*. IN *Slavica litteraria*, 2019, vol. 22, no. 1, p. 120-122. ISSN 1212-1509.
4. [6] BÁTOROVÁ, Mária. *Interkulturné vzťahy medzi Východom a Západom*. In *Literárny týždenník*, 2019, roč. XXXII., č. 23-24, s. 12-13. ISSN 0862-5999.
Recenzia na: Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre / Róbert Gáfrik. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2018. - ISBN 978-80-224-1635-1.
5. [6] HAJKO, Dalimír. *Róbert Gáfrik: Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre*. In *Slovenské pohľady*, roč. IV.+135, 2019, č. 9, s. 112-114. ISSN 1335-7786.
6. [6] KARÁSEK, Matej. *Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre*. IN *Axis Mundi, časopis Slovenskej spoločnosti pre štúdium náboženstiev*, 2019, roč. 13, č. 2, s. 37-38. ISSN 1337-0626.
7. [6] Klapáková, Mária. *Dobry ročník. Literárnovedná produkcia 2018*. IN *Knižná revue*, roč. XXIX., 2019, č. 7-8, s. 75. ISSN 1210-1982.

AAB15 KOVAČIČOVÁ, Oľga - BRANSKÁ, Ivana - ČERVEŇÁK, Andrej - DRUGOVÁ, Ildikó - ELIÁŠ, Anton - GUZYOVÁ, Oľga - KUPKO, Valerij - KUSÁ, Mária - MALITI, Eva - MATEJKO, Ľubor - MURÁNSKA, Natália - PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Slovník ruskej literatúry 11. - 20. storočia*. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. 584 s. ISBN 978-80-224-0967-4

Citácie:

1. [4.1] KAPIČIAK, Jakub. *Dmitrij Alexandrovič Prigov a jeho unikové cesty (nielen) z vedeckého diskurzu*. In *Liitikon*, 2019, roč. 4, č. 2, s. 114. ISSN 2453-8507.

AAB16 KUČERKOVÁ, Magda. *Magický realizmus Isabel Allendeovej*. Magda Kučerková. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : VEDA, vydavateľstvo SAV, 2011. 184 s. ISBN 978-80-224-1211-7

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch*. *Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh*. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 49, 157, 164. ISBN 978-80-224-1774-7.

AAB17 KUSÁ, Mária. *Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru*. Vedecká redaktorka Libuša Vajdová. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2005. 173 s. ISBN 80-88815-15-0

Citácie:

1. [2.1] HUTKOVA, Anita. *Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 51-69., Registrované v: WOS

AAB18 MALITI, Eva. *Andrej Belyj / celistvosť (v) mnohosti*. Vedeckí recenzenti Fedor Matejov, Larisa Sugay, Jan Vorel. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2018. 222 s. ISBN 978-80-224-1696-2 (VEGA č. 2/0200/15 : *Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom*)

Citácie:

1. [4.1] KUSÁ, Mária. Cena J. Hollého za rok 2018. In *Kritika prekladu*, 2019, roč. 2, č. 2, s. 29, 30. ISSN 1339-3405.
 2. [5] VOREL, J. Andrej Belyj, celistvosť (v) mnohosti. IN *Studia Slavica*, 2019, roč. XXIII, č. 1, s. 125-129. ISSN 1803-5663.
 3. [6] (hd). Priletel strieborný holub. In *Pravda, príloha Magazín*, č. 18, 2.5.2019, s. 37.
 4. [6] FARKAŠOVÁ, Etela. Monografia o vzácnom spisovateľovi a mysliteľovi. In *Knižná revue*, roč. XXIX., 2019, č. 6, s. 26-27. ISSN 1210-1982.-
 5. [6] KUZMÍKOVÁ, Jana. Kniha týždňa: Symbol v tisícročiach zmyslu. In *Pravda*, 1.10.2019. <https://kultura.pravda.sk/kniha/clanok/527600-kniha-tyzdna-symbol-v-tisicrociach-zmyslu/>
- AAB19 SUWARA, Bogumiła. O preklade bez prekladu. Vedecká redaktorka Libuša Vajdová. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 176 s. ISBN 80-224-0752-6
- Citácie:
1. [4.1] BACHLEDOVÁ, M. Ideológia v paratextoch k prekladovej literatúre 1968-1989. Banská Bystrica: Belianum, 2018. 137 s. ISBN 978-80-557-1495-0.
- AAB20 Myslenie o preklade. Editorka Libuša Vajdová. Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2007. 184 s. ISBN 978-80-8101-006-4
- Citácie:
1. [3.1] ANDRIČÍK, Marián. Translatologie. In *Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive*. Roman Mikuláš [et al.] ; recenzenti Zuzana Vargová, Ján Demčišák. Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 487. ISBN 978-3-943906-35-6.
 2. [4.1] FACÁKOVÁ, Ivana. O aktualizácii prekladu na slovenskom a zahraničnom prekladateľskom trhu. In *Kritika prekladu*, 2019, roč. 2, č. 2, s. 59. ISSN 1339-3405.
- AAB21 VAJDOVÁ, Libuša. Sedem životov prekladu. Vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 2009. 256 s. ISBN 978-80-224-1101-1
- Citácie:
1. [2.1] BEDNAROVA, Katarina. The literary canon and translation in cultural space. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 15-41., Registrované v: WOS
- AAB22 VAJDOVÁ, Libuša - PÁLENÍKOVÁ, Jana - KENDERESSY, Eva. Dejiny rumunskej literatúry : (literárne dianie v kultúrnom priestore). Vedeckí recenzenti Libuše Valentová, Jarmila Horáková. Bratislava : AnaPress, 2017. 492 s. ISBN 978-80-89137-96-1
- Citácie:
1. [3.1] ČAPUTOVÁ, Barbora. Mircea Eliade - "mladá generácia" a hľadanie autenticity. In *Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dôsledky pro středoevropské literatury a kultury*. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 70, 72, 79. ISBN 978-80-88278-34-4.
- AAB23 VANTUCH, Anton - POVCHANIČ, Štefan - BEDNÁROVÁ, Katarína. Dejiny francúzskej literatúry. Anton Vantuch, Štefan Povchanič, Katarína Kenížová-Bednárová. Bratislava : Causa Editio, 1995. 250 s.
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej*. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 28, 29. ISBN 978-80-88815-25-9.
- AAB24 WINCZER, Pavol. Súvislosti v čase a priestore : básnická avantgarda, jej prekonávanie a dedičstvo (Čechy, Slovensko, Poľsko). Bratislava : Veda : Ústav

svetovej literatúry SAV, 2000. 315 s. ISBN 80-224-0614-70

Citácie:

1. [1.2] GORCZYŃSKÁ, Małgorzata. *Litanické formy v díle bohuslava reynka. In Ceska Literatura. ISSN 00090468, 2019-01-01, 67, 1, pp. 3-31., Registrované v: SCOPUS*

- AAB25 ZAMBOR, Ján. Niečo ako láska, niečo ako soľ : Miroslav Válek v interpretáciách = Something Like Love, Something Like Salt. Interpretations of Miroslav Válek. Bratislava : Slovenské literárne centrum, 2013. 249 s. ISBN 978-80-8119-075-9

Citácie:

1. [4.1] STANKOVÁ, Mária. *Spor s básnikom alebo spor o kritiku? K polemike o básnickej zbierke Miroslava Válka Milovanie v husej koži. In Litikon, 2019, roč. 4, č. 1, s. 161. ISSN 2453-8507.*

- AAB26 ZAMBOR, Ján. Vzlyky nahej duše : Ivan Krasko v interpretáciách. Ed. Margita Bizíková. Bratislava : Literárne informačné centrum, 2016. 256 s. ISBN 978-80-8119-096-4 (VEGA č. 15/045/00 : Semiopoetika)

Citácie:

1. [4.1] LUČANSKÝ, Albert. *Ivan Krasko medzi modernou a postmodernou (interpretácia básne Ja). In Tvorba, 2019, roč. XXIX. (XXXVIII.), č. 1, s. 25. ISSN 1336-2526.*

- AAB27 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava : Univerzita Komenského, 2000. 240 s. ISBN 80-233-140-2

Citácie:

1. [3.1] ZLOČEVSKAJA, A. V. A. S. *Puškin v vosprijatii sovremennych slovackich rusistov: podvedenie itogov. IN Stephanos, 2019, roč. 38, č. 6, s. 149. ISSN 2309-9917. DOI 10.24249/2309-9917-2019-38-6-1-171*

- AAB28 ŽITNÝ, Milan. Severské literatúry v slovenskej kultúre = Nordic Literatures in Slovak Culture. Vedeckí recenzenti Margita Gáborová, Ladislav Šimon. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2012. 248 s. ISBN 978-80-89607-04-4

Citácie:

1. [4.1] ŠIMON, Ladislav. *Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019). In Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdi. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 24, 25, 26, 30. Knižnica časopisu World Literature Studies. ISBN 978-80-88815-24-2.*

- AAB29 ŽITNÝ, Milan. Súradnice severských literatúr : konštituovanie severských literatúr, ich medziliterárne súvislosti a slovenská recepcia = Coordinates of Nordic Literatures. Milan Žitný. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2013. 264 s. ISBN 978-80-89607-03-7

Citácie:

1. [4.1] ŠIMON, Ladislav. *Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019). In Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdi. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 26, 27. Knižnica časopisu World Literature Studies. ISBN 978-80-88815-24-2.*

ABA Štúdie charakteru vedeckej monografie v časopisoch a zborníkoch vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABA01 ŽITNÝ, Milan. K súradniciam literárnovednej a prekladateľskej tvorby Ivana Cvrkala / Zu den Koordinaten des literaturwissenschaftlichen und übersetzerischen Schaffens von Ivan Cvrkal. In Tendenzen in der slowakischen Germanistik nach der

Wende : Festschrift für Prof. PhDr. Ivan Cvrkal, CSc. - Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2010, s. 22-52. ISBN 978-3-933586-75-9.

Citácie:

1. [4.1] ŠIMON, L. *Pokus o sondu do diela Milana Žitného (1948-2019)*. In *Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného*. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 23. ISBN 978-80-88815-24-2.

ABB Štúdie charakteru vedeckej monografie vydané v domácich vydavateľstvách

- ABB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. Contexts of Slovak Literary Translation of the 20th Century = Contexts of Slovak Literary Translations of the 20th Century. In *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K*. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015, s. 15-73, 74-92. ISBN 978-80-224-1428-9. (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)

Citácie:

1. [2.1] KALIVODOVÁ, Eva. *Dictionary of Slovak translators of artistic literature. 20th century A-K*. Dictionary of Slovak translators of artistic literature. 20th century. L-Z. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 108-111., Registrované v: WOS
2. [3.1] GÓMEZ-PABLOS, Beatriz. Kovačičová, Oľga y Mária Kusá (ed.): *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia A-K (2015) y L-Z (2017)*, Bratislava: Veda-Ústav svetovej literatúry SAV [Diccionario de traductores literarios eslovacos del siglo XX]. In *Estudios de Traducción*, 2019, Vol. 9, no. 3-4, p. 183, 184. ISSN 2174-047X.
3. [4.1] *Zásady umeleckého prekladu*. Eseje K. Čukovského a N. Gumiľova. V *preklade a s komentármi Ivany Kupkovej*. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, *Opera Translatologica* 10/2019, 2019, s. 38, 59. ISBN 978-80-555-2338-5.
4. [4.1] ČAKANĚK, Ján. *Goetheho Venovanie v Sládkovičovom preklade*. IN *Litikon*, 2019, roč. 4, č. 1, s. 78, 80. ISSN 2453-8507.

ABC Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ABC01 GÁFRIK, Róbert. Representations of India in Slovak Travel Writing during the Communist Regime (1948-1989). In *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 283-298. ISBN 978-90-04-30384-3.

Citácie:

1. [4.1] KARÁSEK, Matej. *Zobrazovanie Indie v slovenskej literatúre*. In *Axis Mundi*, časopis Slovenskej spoločnosti pre štúdium náboženstiev, roč. 13, 2019, č. 2, s. 37-38. ISSN 1337-0626.

- ABC02 ŽITNÝ, Milan. Die slovakische literarische Übersetzung nach dem Zweiten Weltkrieg unter dem Einfluß der Kulturpolitik = Slovak Literary Translation between the Two World Wars under the Influence of Cultural Policy. In *Aufsätze zur Theorie und Geschichte der slovakischen Sprache, Literatur und Kultur*. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2012, s. 95-120. ISBN 978-3-933586-93-3. ISSN 1865-7737.

Citácie:

1. [4.1] ŠIMON, L. *Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019)*. In

Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdi. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 32. ISBN 978-80-88815-24-2.

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

- ABD01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Ján Koška a jeho alternatívna interpretatívna koncepcia literárneho prekladu (teória "chyby") = Ján Koška and his alternative interpretive concept of literary translation (the theory of „error“). In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 111-133. ISBN 978-80-8101-868-8.
Citácie:
1. [4.1] *FACÁKOVÁ, Ivana. O aktualizácii prekladu na slovenskom a zahraničnom prekladateľskom trhu. In Kritika prekladu, 2019, roč. 2, č. 2, s. 55-56, 57, 59. ISSN 1339-3405.*
- ABD02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Preklad textu filmových dialógov, preklad textu komentára k dokumentárnemu filmu. In Originál, preklad, interpretačná terminológia. - Bratislava : Tatran, 1983, s. 242-246.
Citácie:
1. [3.1] *MIKULÁŠ, Michal. Slovak Thinking on Audiovisual Translation and the Issue of the Second-Hand Translation of Russian Documentary Films. In: Visnik Charkivskogo nacional'nogo universitetu imeni V. N. Karazina, Charkiv, Vypusk 90, 2019, s. 69. ISSN 227-8877.*
2. [4.1] *KOSCELNÍKOVÁ, M. Titulkovanie videohier na Slovensku. IN Prekladateľské listy 7: teória, kritika a prax prekladu: zborník štúdií a prekladateľských prác z XXII. ročníka prekladateľskej univerziády. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018, s. 55-70. ISBN 978-80-223-4515-6.*
3. [4.1] *KUSÁ, Mária. Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- ABD03 CVIKOVÁ, Jana - JURÁŇOVÁ, Jana. Niektoré aspekty zrodu rodového diskurzu na Slovensku. In Feminizmy pre začiatníčky : aspekty zrodu rodového diskurzu na Slovensku. - Bratislava : Aspekt, 2009, s. 7-40. ISBN 978-80-85549-85-0.
Citácie:
1. [4.1] *MAĎAROVÁ, Zuzana. Ako odvrávať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 17, 160. ISBN 978-80-8151-080-9.*
- ABD04 CVIKOVÁ, Jana. Feministická literárna veda a rodové štúdiá v literárnej vede. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 255-278. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)
Citácie:
1. [4.1] *GÖRÖZDI, Judit. Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 79-80, 153, 162. ISBN 978-80-224-1774-7.*
- ABD05 GÁFRIK, Róbert. Emocionálne pôsobenie literatúry – znázornené na príklade Kafkovej poviedky Ortieľ = The Emotional Effect of Literature - Represented on the Example of Kafka's Short Story The Judgement. In Literatúra v kognitívnych súvislostiach. - Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014, s. 111-126. ISBN 978-80-88746-25-6. (VEGA 2/0078/14 : Kognitívne orientovaná literárna veda. Teórie a príkladové štúdie zo slovenskej literatúry)
Citácie:

1. [3.1] MIKULÁŠ, Roman. *Kognitive Literaturwissenschaft. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 402, 421. ISBN 978-3-943906-35-6.*
- ABD06 GÁFRIK, Róbert - ZELENKA, Miloš. Literárna komparatistika. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 74-92. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)
- Citácie:
1. [2.1] POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. *Images of remote countries in the literatures of Central and Eastern Europe. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 13., Registrované v: WOS*
- ABD07 SUWARA, Bogumiła. Na ceste k hypermediálnemu artefaktu = Towards a Hypermedial Artefact. In V sieti strednej Európy: nielen o elektronickej literatúre: Ed. Bogumiła Suwara a Zuzana Husárová. - Bratislava : SAP : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 175-204. ISBN 978-80-8095-076-7.
- Citácie:
1. [3.1] TOMAŠOVIČOVÁ, Jana. *Data Transformation in Heterotopic Space. In Remediation: Crossing Discursive Boundaries : Central European Perspective. Berlin ; Bratislava : Peter Lang : Institut of World Literature Slovak Academy of Sciences in Bratislava : Veda, Publishing House : Faculty of Philosophy and Arts, University of Trnava, 2019, s. 89, 90. ISBN 978-3-631-79504-0.*
- ABD08 SUWARA, Bogumiła. Vzťah vizuálnosti a textu v umení nových médií = The Relationship of Visuality and Text in New Media Art. In V sieti strednej Európy: nielen o elektronickej literatúre: Ed. Bogumiła Suwara a Zuzana Husárová. - Bratislava : SAP : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012, s. 205-220. ISBN 978-80-8095-076-7.
- Citácie:
1. [3.1] TOMAŠOVIČOVÁ, Jana. *Data Transformation in Heterotopic Space. In Remediation: Crossing Discursive Boundaries : Central European Perspective. Berlin ; Bratislava : Peter Lang : Institut of World Literature Slovak Academy of Sciences in Bratislava : Veda, Publishing House : Faculty of Philosophy and Arts, University of Trnava, 2019, s. 89, 90. ISBN 978-3-631-79504-0.*
2. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 116, 160. ISBN 978-80-224-1774-7.*
- ABD09 VAJDOVÁ, Libuša. Dionýz Ďurišin: preklad v porovnávacom výskume literatúry = Dionýz Ďurišin: translation in comparative literature studies. In Myslenie o preklade na Slovensku. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2014, s. 86-110. ISBN 978-80-8101-868-8.
- Citácie:
1. [3.1] GÁFRIK, Róbert. *The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies. In Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 200, 208. ISBN 978-1-5275-2226-8.*
- ABD10 ŽITNÝ, Milan - ĎUROVIČ, Ľubomír - ĎURÍK, Peter. Textová a grafická rekonštrukcia jediného dochovaného exempláru Bardejovského katechizmu = A Textual and Graphic Reconstruction of the Only Surviving Copy of Bardejov Catechism. In Bardejovský katechizmus z roku 1581 - najstaršia slovenská kniha : filologické, teologické a bibliografické štúdie, textologická a grafická rekonštrukcia poškodeného korpusu unikátneho výtlačku. - Martin : Slovenská národná knižnica, 2013, s. 53-101. ISBN 978-80-8149-019-4.
- Citácie:

1. [4.1] ŠIMON, L. *Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019)*. In *Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-24-2.*
- ABD11 ŽITNÝ, Milan. K miestu nemeckých a severských autorov v literárnokritickej tvorbe Jozefa Felixa v rokoch 1939 až 1944 = On the place of German and Scandinavian authors in the literary-critical work of Jozef Felix in 1939-1944. In Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2014, s. 224-250. ISBN 978-80-224-1346-6.
- Citácie:
1. [4.1] ŠIMON, L. *Pokus o sondu do diela Milana Žitného (1948-2019)*. In *Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 23. ISBN 978-80-88815-24-2.*

ACA Vysokoškolské učebnice vydané v zahraničných vydavateľstvách

- ACA01 MIKULÁŠ, Roman - MIKULÁŠOVÁ, Andrea. Grundfragen der Literaturwissenschaft: Theorien, Methoden, Tendenzen. Teil I. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2011. 226 s. Studies in Foreign Language Education, 4. ISBN 978-3-933586-77-3
- Citácie:
1. [3.1] ŽILKA, Tibor. *Gattungstheorie. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. Roman Mikuláš [et al.] ; recenzenti Zuzana Vargová, Ján Demčišák. Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 57. ISBN 978-3-943906-35-6.*

ADCA Vedecké práce v zahraničných karentovaných časopisoch – impaktovaných

- ADCA01 ŽURIŠIN, Dionýz. Medzinárodné aspekty výskumu českej a slovenskej biliterárnosti. In *Česká literatura : časopis pro literární vědu*, 1975, roč. 23, č. 4, s. 329-340. ISSN 0009-0468.
- Citácie:
1. [4.1] ŠMÍDOVÁ, Tereza - FILIPOWICZ, Marcin. *Česko-slovenské společenství na půdě současné fanouškovské literatury. Případ fandomu Harry Potter. In Slovenská literatúra, 2019, roč. 66, č. 3, s. 219, 231. ISSN 0037-6973.*
- ADCA02 ŽURIŠIN, Dionýz. Medziliterárne aspekty výskumu českej a slovenskej biliterárnosti. In *Česká literatura : časopis pro literární vědu*, 1975, roč. 23, č. 4, s. 329-340. ISSN 0009-0468.
- Citácie:
1. [4.1] NÁBĚLKOVÁ, Mira. *Pestovanie biliterárnosti ako súčasť kultúrnej politiky a jazykového plánovania v česko-slovenskom kontexte (Chmelovské inšpirácie). IN Slovenská literatúra, 2019, roč. 66, č. 6, s. 421, 427. ISSN 0037-6973.*
- ADCA03 PUCHEROVÁ, Dobrota. Re-Imagining the Other : the Politics of Friendship in Three Twenty-First Century South African Novels. In *Journal of Southern African Studies*, 2009, vol. 35, no. 4, p. 929-943. (2008: 0.711 - IF, Q2 - JCR, 0.607 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2009 - Current Contents). ISSN 0305-7070.
- Citácie:
1. [1.1] ANDREWS, Grant. *The emergence of black queer characters in three post-apartheid novels. In TYDSKRIF VIR LETTERKUNDE. ISSN 0041-476X,*

2019, vol. 56, no. 2, pp. 1-9., Registrované v: WOS
 2. [1.1] SHINNERS, Keely. *On trauma, or how to bear witness to the quiet violence of dreams. In SAFUNDI-THE JOURNAL OF SOUTH AFRICAN AND AMERICAN STUDIES. ISSN 1753-3171, 2019, vol. 20, no. 4, pp. 489-504., Registrované v: WOS*

ADDB Vedecké práce v domácich karentovaných časopisoch – neimpaktovaných

- ADDB01 BÁTOROVÁ, Mária. Stopy "autobiografie" vo fikcii : autenticnosť diela Dominika Tatarku = Traces of the "Autobiography" in the Fiction (Authenticity at the Work of Dominik Tatarka). In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 46-60. (2010: 0.101 - SJR, Q3 - SJR, karentované - CCC). (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
 Citácie:
 1. [1.1] VISNOVSKY, Jan - RADOSINSKA, Jana. *SOCIAL AND RELIGIOUS CONTEXTS OF DOMINIK TATARKA'S COMMUNE OF GOD. In EUROPEAN JOURNAL OF SCIENCE AND THEOLOGY. ISSN 1841-0464, 2019, vol. 15, no. 1, pp. 19-28., Registrované v: WOS*
 2. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 58, 67. ISSN 2644-6367.*
- ADDB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Literárny kánon v prekladovom a kultúrnom priestore = The literary canon and translation in cultural space. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2019, vol. 11, no. 1, p. 15-41. (2018: 0.214 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2019 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities ; 2019 - Current Contents). ISSN 1337-9690.
 Citácie:
 1. [3.1] GÖRÖZDI, Judit. *Esterházy Péter a közép-európai irodalmi kánonban : a szlovák példa. In Kánon és komparatiztika : A kánonok többszólamúsága kelet-közép-európai kontextusban. - Budapest : Gondolat Kiadó, 2019, s. 252. ISBN 978-963-693-826-0. Partitúra. dvakrát ročne. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2019, roč. 1, č. 1, s. 39-49. ISSN 1336-7307.*
 2. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdí. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 30. ISBN 978-80-88815-25-9.*
 3. [4.1] NÁBĚLKOVÁ, Mira. *Pestovanie biliterárnosti ako súčasť kultúrnej politiky a jazykového plánovania v česko-slovenskom kontexte (Chmelovské inšpirácie). In Slovenská literatúra, 2019, roč. 66, č. 6, s. 423, 427. ISSN 0037-6973.*
- ADDB03 BŽOCH, Adam. Johan Huizinga in der Slowakei: Lektüren und kritische Auseinandersetzungen in der Zeit von 1946 bis 1990 = Johan Huizinga in Slovakia: Readings and Critical Discussions in the Period 1946-1990. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2017, vol. 9, no. 1, p. 86-100. (2016: 0.191 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2017 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [3.1] BREMS, Elke – RÉTHELYI, Orsolya. *Rescuing Something Fine: Huizinga's Herfsttij der Middeleeuwen (The Waning of the Middle Ages) as World Literature*. In: *Dutch and Flemish Literature as World Literature*. Ed. Theo D'haen. New York – London – Oxford – New Delhi – Sydney: Bloomsbury Academic, 2019, s. 196, 202. ISBN 978-1-5013-4012-3.

- ADDB04 GÁFRIK, Róbert. World Literature and Comparative Poetics : Cultural Equality, Relativism, or Incommensurability? = World Literature and Comparative Poetics: Cultural Equality, Relativism, or Incommensurability? In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 2, p. 64-76. (2012: 0.100 - SJR, karentované - CCC). (2013 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.2] KHAIMLLINA, Regina G. - KHABIBULLINA, Alsu Z. - NAGUMANOVA, Elvira F. - ZEIFERT, Elena I. *Comparative poetics of Russian and Tatar literatures: Basic concepts and methods*. In *Journal of Research in Applied Linguistics*. ISSN 23453303, 2019-01-01, 10, specialIssue, pp. 1100-1108., Registrované v: SCOPUS

- ADDB05 GÖRÖZDI, Judit. Dejinnosť v románach Pétera Esterházyho = Historicity in Peter Esterhazy's Novels. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 36-52. (2013: 0.104 - SJR, karentované - CCC). (2014 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] HUTKOVA, Anita. *Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 51-69., Registrované v: WOS

- ADDB06 MIKULÁŠ, Roman. Kánon ako funkcia v autoreflexii systému literatúry = The Canon as a Function in the Auto-Reflection of the Literature System. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2015, vol. 7, no. 3, p. 63-75. (2014: 0.124 - SJR, Q2 - SJR, karentované - CCC). (2015 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] BEDNAROVA, Katarina. *The literary canon and translation in cultural space*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 15-41., Registrované v: WOS
2. [2.1] HUTKOVA, Anita. *Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 51-69., Registrované v: WOS
3. [3.1] GÖRÖZDI, Judit. *Esterházy Péter a közép-európai irodalmi kánonban : a szlovák példa*. In *Kánon és komparatistika : A kánonok többszólalásága kelet-közép-európai kontextusban*. - Budapest : Gondolat Kiadó, 2019, s. 252. ISBN 978-963-693-826-0.

- ADDB07 VAJDOVÁ, Libuša. Je komparatistika mŕtva? : (Nové postavenie prekladu v skúmaní literatúr a kultúr) = Is Comparative Literature Dead? (New Meaning of Translation in Comparative Literature Studies). In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2013, vol. 5 [22], no. 4, p. 72-87. (2012: 0.100 - SJR, karentované - CCC). (2013 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, CEEOL, Central European Journal of

Social Sciences and Humanities). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [2.1] *POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. World literature and the future of comparative literature from the point of view of the XXII Congress of the AILC/ICLA. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 111-120., Registrované v: WOS*

ADDB08 ŽITNÝ, Milan. Ako písať dejiny prekladu = How to Write a History of Translation. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 4, p. 79-85. (2013: 0.104 - SJR, karentované - CCC). (2014 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] *ŠIMON, L. Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019). In Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 32. ISBN 978-80-88815-24-2.*

ADEA Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch – impaktovaných

ADEA01 PUCHEROVÁ, Dobrota. Land of My Sons: Black Consciousness Poetry in South Africa and the Politics of Gender. In Journal of Postcolonial Writing, 2009, vol. 45, no. 3, p. 331-340. (2008: 0.124 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1744-9863.

Citácie:

1. [1.1] *KARIMAKWENDA, Nyasha. Safe to Violate: The Role of Gender in the Necklacing of Women During the South African People's War (1985-1990). In JOURNAL OF SOUTHERN AFRICAN STUDIES. ISSN 0305-7070, 2019, vol. 45, no. 3, pp. 559-574., Registrované v: WOS*

ADEB Vedecké práce v ostatných zahraničných časopisoch – neimpaktovaných

ADEB01 BÁTOROVÁ, Mária. Hommage na Henry H. Remaka : keď je komparatistika zmysluplnou vedou. In Slavica Litteraria : řada X, 2015, roč. 18, č. 1, s. 53-71. ISSN 1212-1509.

Citácie:

1. [3.1] *CHRENKOVÁ, Zuzana. Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 62, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.*

ADEB02 BÁTOROVÁ, Mária. Z hľadiska mýtu dualitný typ spisovateľa (Dominik Tatarka: stávanie a deštrukcia mýtov). In Slavica Litteraria : řada X, 2016, roč. 19, č. 1, s. 17-29. ISSN 1212-1509.

Citácie:

1. [1.1] *VISNOVSKY, Jan - RADOSINSKA, Jana. SOCIAL AND RELIGIOUS CONTEXTS OF DOMINIK TATARKA'S COMMUNE OF GOD. In EUROPEAN JOURNAL OF SCIENCE AND THEOLOGY. ISSN 1841-0464, 2019, vol. 15, no. 1, pp. 19-28., Registrované v: WOS*

ADEB03 BÁTOROVÁ, Mária. Vzťah náboženstva a umenia v literatúre svetovej a slovenskej moderny. In Slavia Occidentalis, 2016, vol. 73, no. 2, p. 7-23. ISSN 0081-0002.

Citácie:

1. [3.1] *CHRENKOVÁ, Zuzana. Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro*

středoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 45, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.

2. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 67. ISSN 2644-6367.*

- ADEB04 GÁFRIK, Róbert. "... z Indie, té staré Slavů matky..." : Hľadanie pôvodu Slovanov v diele Jána Kollára = "...from India, the Ancient Mother of the Slavs..." : in Search of the Slavic Origins in the Works of Ján Kollár. In *Slavica Litteraria : řada X*, 2015, roč. 18, č. 1, s. 73-82. ISSN 1212-1509.

Citácie:

1. [3.1] ŠABIĆ, M. *Hrvatski krajevi u putopisu Jána Kollára. IN Književna smotra, časopis za svjetsku književnost, 2019, vol. 51, no. 191(1), s. 107-114.*

Dostupné na: <https://hrcak.srce.hr/225914>

- ADEB05 PUCHEROVÁ, Dobrota. A Continent Learns to Tell Its Story at Last : Notes on the Caine Prize. In *Journal of Postcolonial Writing*, 2012, vol. 48, no. 1, p. 13-25. (2011: 0.159 - SJR, Q1 - SJR). ISSN 1744-9863. Dostupné na: <https://doi.org/10.1080/17449855.2011.595157>

Citácie:

1. [3.1] FELDNER, Maximilian. *Contexts: New African Diaspora, Nigerian Literature, and the Global Literary Market. In Narrating the New African Diaspora. Palgrave Macmillan, Cham, 2019, s. 13-36. ISBN 978-3030057428.*

2. [3.1] HARRIS, Ashleigh. *Afropolitanism and the Novel: De-realizing Africa. New York: Routledge India, 2019, p. 188. ISBN 978-03-671-9927-2.*

ADFB Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch – neimpaktovaných

- ADFB01 BÁTOROVÁ, Mária. Kontextualizácia literárneho diela : k postaveniu antropologického výskumu osobnosti a diela. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2004, vol. XIII, no. 2, s. 132-143. ISSN 1335-0544.

Citácie:

1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dôsledky pro středoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 42-43, 47, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.*

2. [3.1] GÁFRIK, Róbert. *The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies. In Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 199, 206. ISBN 978-1-5275-2226-8.*

- ADFB02 BEDNÁROVÁ, Katarína. Dabing ako spôsob prenosu jazykovej komunikácie. In *Panoráma*, 1979, roč. 57, č. 2, s. 30-36.

Citácie:

1. [3.1] MIKULÁŠ, M. *Slovak thinking on audiovisual translation and the issue of the second-hand translation of Russian documentary films. In Visnik, charkivskogo nacional'nogo universitetu imeni V. N. Karazina, Charkiv, Vypusk 90, 2019, s. 69, 73. ISSN 227-8877.*

2. [4.1] KOSCELNÍKOVÁ, M. *Titulkovanie videohier na Slovensku. IN Prekladateľské listy 7: teória, kritika a prax prekladu: zborník štúdií a prekladateľských prác z XXII. ročníka prekladateľskej univerziády. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018, s. 55-70. ISBN 978-80-223-4515-6.*

3. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In*

- Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- ADFB03 BEDNÁROVÁ, Katarína. K problematike filmovej a televíznej adaptácie literárneho diela : intersemiotický preklad. In *Slavica Slovaca*, 1977, roč. 12, č. 4, s. 383-387. ISSN 0037-6787.
- Citácie:
1. [3.1] MIKULÁŠ, M. *Slovak thinking on audiovisual translation and the issue of the second-hand translation of Russian documentary films*. In *Visnik, charkivskogo nacional'nogo universitetu imeni V. N. Karazina, Charkiv, Vipusk 90*, 2019, s. 69, 73. ISSN 227-8877.
 2. [4.1] KOSCELNÍKOVÁ, M. *Titulkovanie videohier na Slovensku*. IN *Prekladateľské listy 7: teória, kritika a prax prekladu: zborník štúdií a prekladateľských prác z XXII. ročníka prekladateľskej univerziády*. Bratislava: Univerzita Komenského, 2018, s. 55-70. ISBN 978-80-223-4515-6.
 3. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov*. In *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- ADFB04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Televízna adaptácia literárneho diela : intersemiotický preklad. In *Slovenské divadlo : revue dramatických umení*, 1980, roč. 28, č. 4, s. 417-439. ISSN 0037-699X.
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov*. In *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- ADFB05 BŽOCH, Adam. Vámošov Princíp krutosti z hľadiska filozofie života. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu*, 2002, roč. 49, č. 3, s. 209-212. ISSN 0037-6973.
- Citácie:
1. [4.1] BARBORÍK, Vladimír. *Knižnica Vladimíra Petrika (Štruktúra knižnice a profil osobnosti)*. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu*, 2019, roč. 66, č. 3, s. 166. ISSN 0037-6973.
- ADFB06 BŽOCH, Adam. Miroslav Válek a poetika Studenej vojny. In *Slovenská literatúra : revue pre literárnu vedu*, 2005, roč. 52, č. 1, s. 65-70. ISSN 0037-6973.
- Citácie:
1. [4.1] STANKOVÁ, Mária. *Spor s básnikom alebo spor o kritiku? K polemike o básnickej zbierke Miroslava Válka Milovanie v husej koži*. In *Litikon*, 2019, roč. 4, č. 1, s. 161. ISSN 2453-8507.
- ADFB07 BŽOCH, Adam. Tematizácia techniky v avantgardách a ich zmysel. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2004, vol. XIII, no. 1, s. 77-89. ISSN 1335-0544.
- Citácie:
1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality*. In *Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dôsledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci*, 2019, s. 60, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.
- ADFB08 FRANEK, Ladislav. Slovenské preklady Paula Claudela : štylistický a ideovo-tematický rozbor. In *Slavica Slovaca*, 1991, roč. 26, č. 2, s. 111-124. ISSN 0037-6787.
- Citácie:

1. [3.1] ÁDÁM, Anikó - BABAMOVA, Irina - BEDNÁROVÁ, Katarína. *Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane : des origines à 1989. Sous la direction de Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste, Marie Vrinat-Nikolov. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2019, s. 390. ISBN 978-27535-7611-7.*
- ADFB09 KOPRDA, Pavol. Jaussova recepčná estetika a interkultúrne centrizmy : medziliterárna komunikácia je otváranie sa prijímajúceho sebe. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 1999, vol. VIII, no 2, s. 153-168. ISSN 1335-0544.
Citácie:
1. [3.1] MIKULÁŠ, Roman. *Rezeptionsästhetik. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 214, 218. ISBN 978-3-943906-35-6.*
- ADFB10 KUSÁ, Mária. Umelecký preklad trochu inak alebo o preklade "filmových textov" v dobe meniacich sa trhov : úvahy o jednom pomedzí umeleckého prekladu. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2001, vol. X, no 2, s. 157-162. ISSN 1335-0544.
Citácie:
1. [3.1] MIKULÁŠ, M. *Slovak thinking on audiovisual translation and the issue of the second-hand translation of Russian documentary films. In Visnik, charkivskogo nacional'nogo universitetu imeni V. N. Karazina, Charkiv, Vypusk 90, 2019, s. 69, 70, 73. ISSN 227-8877.*
- ADFB11 SUWARA, Bogumiła. Od medziliterárnosti k medzikultúrnosti. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2003, vol. XII, no 1, s. 42-49. ISSN 1335-0544.
Citácie:
1. [3.1] GÁFRIK, Róbert. *The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies. In Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 208. ISBN 978-1-5275-2226-8.*
- ADFB12 TOMIŠ, Karol. Prvé slovenské antológie zo svetovej lyriky. In *Romboid : literatúra / umelecká komunikácia*, 1994, roč. 29, č. 7, s. 38-45. ISSN 0231-6714.
Citácie:
1. [2.1] BEDNÁROVÁ, Katarína. *The literary canon and translation in cultural space. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 40., Registrované v: WOS*
- ADFB13 VAJDOVÁ, Libuša. Paradoxný neznámy Mircea Eliade. In *Slovenské pohľady*, 1992, roč. 108, č. 8, s. 46-50. ISSN 1335-7786.
Citácie:
1. [3.1] ČAPUTOVÁ, Barbora. *Mircea Eliade - "mladá generácia" a hľadanie autentickosti. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro středoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 74, 79. ISBN 978-80-88278-34-4.*
- ADFB14 VAJDOVÁ, Libuša. La Nouvelle histoire, jej podoby a význam pre náš dnešok. In *Slovak Review : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 1996, vol. V, no. 2, s. 133-150. ISSN 1335-0544.
Citácie:
1. [3.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Literaturgeschichte. Preložil Roman Mikuláš. In Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 491, 505. ISBN 978-3-943906-35-6.*
- ADFB15 WINCZER, Pavol. Sládkovičov Detvan a tradícia idyly. In *Slovenská literatúra :*

revue pre literárnu vedu, 1983, roč. 30, č. 4, s. 331-339. ISSN 0037-6973.

Citácie:

1. [4.1] *PALKOVIČOVÁ, E. Idylický topos v slovenskej próze šesťdesiatych rokov 19. storočia. IN Slovenská literatúra, 2019, roč. 66, č. 6, s. 468, 477. ISSN 0037-6973.*

ADFB16 ZAMBOR, Ján. Básnický vývoj Saniela Heviera. In Romboid, 1984, roč. 19, č. 2, s. 68-72. ISSN 0231-6714.

Citácie:

1. [4.1] *RACÍKOVÁ, Lenka. V osamelom dave (Podoby osamelosti mestského človeka v básnickej tvorbe Daniela Heviera). In Romboid, 2019, roč. LIV, č. 6, s. 41. ISSN 10231-6714.*

ADFB17 ŽITNÝ, Milan. Preklad z blízkeho jazyka : (k niektorým aspektom Rúfusových prekladov českej poézie). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2009, vol. 1 [18], no. 3, p. 42-58. ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] *ŠIMON, L. Pokus o sondu diela Milana Žitného (1948-2019). In Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-24-2.*

ADFB18 ŽITNÝ, Milan. Komparatistik im Kontext der slowakische Germanistik. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik, 2012, jahrgang 4, heft 1, s. 71-79. ISSN 1338-0796.

Citácie:

1. [4.1] *ŠIMON, L. Pokus o sondu do diela Milana Žitného (1948-2019). In Nezameniteľný zmysel pre vecnosť : personálna bibliografia Milana Žitného. Recenzentka Judit Görözdí. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 22. ISBN 978-80-88815-24-2.*

***AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách**

AEC01 KOŠKA, Ján. Osobitosť stredoeurópskeho medziliterárneho priestoru. In Medziliterárny centrismus stredoeurópskych literatúr I. Dionýz Ďurišin a kolektív ; vedeckí redaktori Ján Koška, Petr Kučera, Soňa Lesňáková, Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka. - České Budějovice : Pedagogická fakulta Jihočeské univerzity, 1997, s. 39-49. ISBN 80-7040-256-3.

Citácie:

1. [4.1] *CHRENKOVÁ, Zuzana. Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 59, 68. ISSN 2644-6367.*

AECA Vedecké práce v zahraničných recenzovaných zborníkoch a kratšie kapitoly/state v zahraničných vedeckých monografiách alebo VŠ učebniciach

AECA01 BEDNÁROVÁ, Katarína. A la croisée des langues : le cas du slovaque en Europe centrale. In Critique et plurilinguisme. - Paris : SFLGC Université de Paris, 2013, s. 91-115. ISBN 978-2-35371-380-6.

Citácie:

1. [3.1] *BANOUN, Bernard - POULIN, Isabelle. Introduction. L'âge de la traduction. In Histoire des traductions en langue française XX-e siècle 1914-2000. Eds. Bernard Banoun, Isabelle Poulin, Yves Chevrel. Lagrasse: Éditions Verdier, 2019, s. 45. ISBN 978-2-37856-019-5.*

AECA02 GÁFRIK, Róbert. Comparative Literature and Sanskrit Literary Theory : From

Comparative Poetics to Emotion Research. In *Le Comparatisme comme approche critique. Littérature, science, savoirs et technologie / Literature, Knowledge, Science and Technology*, Tome 6, Littérature, science, savoirs et technologie / Literature, Knowledge, Science and Technology. - Paris : Classiques Garnier, 2017, s. 297-306. ISBN 978-2-406-06582-1.

Citácie:

1. [3.1] *BUFFET, Thomas. Anne Tomiche, dir.: Le Comparatisme comme approche critique / Comparative Literature as a Critical Approach. Tome 1: Affronter l'Ancien/ Facing the Past. Paris: Classiques Garnier, 2017. p. 584. ISBN: 9782406065227. Tome 6: Littérature, science, savoirs et technologie/ Literature, Knowledge, Science and Technology. Paris: Classiques Garnier, 2017. p. 621. ISBN : 9782406065371. In Recherche littéraire / Literary Research, 2019, Vol. 35, p. 335-344.*

- AECA03 GÁFRIK, Róbert. Indian Inspirations in the Works of the Slovak Writer Herman Klačko. In *Rethinking Orient : In Search of Sources and Inspirations*. - Frankfurt am Main : Peter Lang, 2017, s. 103-111. ISBN 978-3-631-71740-0. (VEGA č. 2/0082/15 : Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre)

Citácie:

1. [4.1] *KARÁSEK, Matej. Zobrazenie Indie v slovenskej literatúre. IN Axis Mundi, časopis Slovenskej spoločnosti pre štúdium náboženstiev, 2019, roč. 13, č. 2, s. 37-38. ISSN 1337-0626.*

- AECA04 GÖRÖZDI, Judit. Hledání menšinové literatury. In *Literární kronika první republiky : události, díla, souvislosti*. - Praha : Nakladatelství Academia : Památník národního písemnictví : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2018, s. 266-271. ISBN 978-80-200-2909-6.

Citácie:

1. [3.1] *DOBRY, Judit. Formovanie novej literárnej identity v novom štáte : maďarská literatúra v Československu. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dôsledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 150, 152, 155, 157, 158. ISBN 978-80-88278-34-4.*

- AECA05 PUCHEROVÁ, Dobrota - GÁFRIK, Róbert. Introduction: Which Postcolonial Europe? In *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*. - Leiden : Brill Rodopi, 2015, s. 11-24. ISBN 978-90-04-30384-3.

Citácie:

1. [1.1] *ZORKO, Spela Drnovsek. Articulations of race and genealogies of encounter among former Yugoslav migrants in Britain. In ETHNIC AND RACIAL STUDIES. ISSN 0141-9870, 2019, vol. 42, no. 9, pp. 1574-1591., Registrované v: WOS*

***AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách**

- AED01 BÁTOROVÁ, Mária. Hrdina v slovenskej literárnej moderne a jeho typologické paralely. Prekl. Jozef Bátora, Jr. In *Hrdina v stredoeurópskych a balkánskych literatúrach 19. a 20. storočia*. Editor Ján Koška ; recenzenti Doc. PhDr. Mária Kusá, CSc., Prof. OhDr. Pavol Palkovič, DrSc. - Bratislava : Veda, 2004, s. 137-144. ISBN 80-224-0821-2.

Citácie:

1. [4.1] *CHRENKOVÁ, Zuzana. Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 59, 67. ISSN 2644-6367.*

- AED02 KENÍŽOVÁ, Katarína. Prekladová séria románu A. Francea Ostrov tučniakov. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku I. Zost. Pavol Winczer ; editor Mária Kusá. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1993, s. 162-174. ISBN 80-967046-1-3.
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 32. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- AED03 BEDNÁROVÁ, Katarína. Teória prekladovej série. In Chiméra prekladania : antológia slovenského myslenia o preklade. I. Editorka Dagmar Sabolová ; vedeckí recenzenti Ján Koška, Libuša Vajdová. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV, 1999, s. 163-166.
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 32. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- AED04 BEDNÁROVÁ, Katarína. Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu = Place and Function of Translation in National Culture. Methodological Notes on the History of Translation. In BILOVESKÝ, Vladimír - DJOVČOŠ, Martin. Vybrané kapitoly z translatológie II. ; recenzenti Mária Kusá, Libuša Vajdová. - Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela, 2013, s. 273-290. ISBN 978-80-557-0542-2.
- Citácie:
1. [1.2] OBERTO VÁ, Zuzana. *Catching up on backlogs? About the Slovak translations of the Polish literature (not only) in 2017. In Przekłady Literatur Slowianskich. ISSN 18999417, 2019-10-31, 9, 3, pp. 175-201., Registrované v: SCOPUS*
2. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- AED05 KENÍŽOVÁ-BEDNÁROVÁ, Katarína. Miesto a funkcia prekladu v kultúre národa : metodologické poznámky k dejinám prekladu. In K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku II. Editor Mária Kusá ; zost. Katarína Kenížová-Bednárová. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1994, s. 8-29. ISBN 80-967046-5-6.
- Citácie:
1. [4.1] KUSÁ, Mária. *Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov. In Rozmanitosť skúmania kultúrnych priestorov : personálna bibliografia Kataríny Bednárovej. Zost. Mária Kusá ; vedecká recenzentka Judit Görözdi. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 28, 31. ISBN 978-80-88815-25-9.*
- AED06 CVRKAL, Ivan. Subjekt a svet v nemeckom literárnom expresionizme : poetika, filozofia, poézia nového umenia. In Európske literárne avantgardy 20. storočia. Eds. Ivan Cvrkal, Soňa Pašteková. - Bratislava : Veda, 2005, s. 92-103. ISBN 80-224-0863-8.
- Citácie:
1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality. In Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dusledky pro stredoevropské literatury a kultury. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 49, 51, 65. ISBN 978-80-88278-34-4.*

- AED07 GÁFRIK, Róbert - KOPRDA, Pavol. Komparatistická imagológia = Comparatist Imagology. In Medziliterárny proces VII : Teória medziliterárnosti 20. storočia II. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2010, s. 437-443. ISBN 978-80-8094-753-8.
Citácie:
1. [2.1] *POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. Images of remote countries in the literatures of Central and Eastern Europe: On the theoretical starting points of intercultural comparative studies. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 3-15., Registrované v: WOS*
- AED08 GÖRÖZDI, Judit. Prekladateľské stratégie v umeleckom preklade postmodernej prózy : (Poznámky na základe slovenských prekladov maďarských románov P. Závadu, P. Nádas, P. Esterházyho, E. Kukorellyho). In Preklad a kultúra 2. Editori Edita Gromová, Daniela Mügllová ; recenzenti PhDr. Milan Žitný, CSc., Prof. PhDr. Jana Sokolová, CSc. - Nitra : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2007, s. 386-401. ISBN 978-80-8094-233-5.
Citácie:
1. [2.1] *HUTKOVA, Anita. Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 51-69., Registrované v: WOS*
2. [3.1] *HUTKOVÁ, Anita. The issue of expression hybridity in the translation process. IN Acta Universitatis Carolinae: Philologica, 2019, č. 1, s. 23. ISSN 0567-8269.*
- AED09 KOPRDA, Pavol. Telesnosť, priestor slovansko-talianskej medziliterárnej súdržnosti. Prekl. Gabriela Magová. In Hrdina v stredoeurópskych a balkánskych literatúrach 19. a 20. storočia. Editor Ján Koška ; recenzenti Doc. PhDr. Mária Kusá, CSc., Prof. OhDr. Pavol Palkovič, DrSc. - Bratislava : Veda, 2004, s. 42-55. ISBN 80-224-0821-2.
Citácie:
1. [4.1] *TOBLÁŠOVÁ, Gabriela. Premeny hrdinu v dielach starších literárnych období. In Rhomboid, 2019, roč. LIV., č. 4-5, s. 39, 46. ISSN 10231-6714.*
- AED10 KOPRDA, Pavol. Hrdina ako vývinová kategória literárneho procesu. In Podoby hrdinu v literatúre a v kultúrnej pamäti. Editori Christina Balabanovová, Viera Prokešová ; vedeckí recenzenti Igor Hochel, Róbert Gáfrik. - Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2008, s. 9-20. ISBN 978-80-8095-026-2.
Citácie:
1. [4.1] *TOBLÁŠOVÁ, Gabriela. Premeny hrdinu v dielach starších literárnych období. In Rhomboid, 2019, roč. LIV., č. 4-5, s. 39, 46. ISSN 10231-6714.*
- AED11 MALITL, Eva. Zrkadlenie v priestore - sovietsky mnoholiterárny fenomén (1971-1990). In Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836-1996. Zv. 4. Ruská literatúra. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1998, s. 97-131. ISBN 80-88815-04-5.
Citácie:
1. [3.1] *ÁDÁM, Anikó - BABAMOVA, Irina - BEDNÁROVÁ, Katarína. Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane : des origines à 1989. Sous la direction de Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste, Marie Vrinat-Nikolov. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2019, s. 393. ISBN 978-27535-7611-7.*
- AED12 VAJDOVÁ, Libuša. Problémy historicity. In Kontinuita a diskontinuita vývinového procesu poézie, prózy a drámy : premeny estetického kánonu Koncepcie literárnych dejín. Ed. Soňa Pašteková, Dagmar Podmaková ; recenzent Prof. PhDr. Viera Žemberová, CSc. - Bratislava : Veda : Ústav svetovej literatúry SAV : Kabinet

divadla a filmu SAV, 2007, s. 14-26. ISBN 978-80-224-0976-6.

Citácie:

1. [3.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Literaturgeschichte*. Preložil Roman Mikuláš. In *Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive*. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 491, 505. ISBN 978-3-943906-35-6.

AED13 WINCZER, Pavol. Komunikačný štatút doslovu. In *Literárne vzdelávanie*. - Martin : Matica slovenská, 1976, s. 234-249.

Citácie:

1. [4.1] BACHLEDOVÁ, M. *Ideológia v paratextoch k prekladovej literatúre 1968-1989*. Banská Bystrica: Belianum, 2018. 137 s. ISBN 978-80-557-1495-0.

AEDA Vedecké práce v domácich recenzovaných zborníkoch, kratšie kapitoly/state v domácich monografiách alebo VŠ učebniciach

AEDA01 BÁTOROVÁ, Mária. Pavol Strauss predstaviteľ slovenskej moderny. In Pavol Strauss, prorok novej evanjelizácie. - Gelnica : Spolok priateľov MUDr. Pavla Straussa : Vydavateľstvo G-Ateliér, 2018, s. 205-213. ISBN 978-80-808973-914-1.

Citácie:

1. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny*. In *Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá*, 2019, roč. 1, č. 1, s. 57, 67. ISSN 2644-6367.

AEDA02 BÁTOROVÁ, Mária. On the Acceptance of Individual Identities and the European Identity. In *New Imagined Communities : Identity Making in Eastern and South-Eastern Europe*. - Bratislava : Kalligram : Ústav svetovej literatúry SAV, 2010, s. 115-123. ISBN 978-80-8101-407-7.

Citácie:

1. [3.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Charakter literatúry "malého národa" v zmenenom tvare Strednej Európy : slovenská národná a kultúrna identita v možnostiach plurality*. In *Rozpad Rakouska - Uherska a jeho dôsledky pro stredoevropské literatury a kultury*. - Olomouc : Vydavatelství Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci, 2019, s. 52, 64. ISBN 978-80-88278-34-4.

AEDA03 BŽOCH, Adam. Formy družnosti slovenskej romantickej generácie. In *Štúr, štúrovci, romantici, obrodenci*. - Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2016, s. 81-96. ISBN 978-80-88746-32-4. (GA ČR P406/12/0347 : Diskurzivita literatury 19. století v česko-slovenském kontextu)

Citácie:

1. [4.1] PALKOVIČOVÁ, Eva. *Idylický topos v slovenskej próze šesťdesiatych rokov 19. storočia*. IN *Slovenská literatúra*, 2019, roč. 66, č. 6, s. 473, 476. ISSN 0037-6973.

AEDA04 ŽURIŠIN, Dionýz. Metodologija izučeniya mežliteraturnoj obščnosti slavianskich literatur. In *Specifika literaturnych otnošenij. Problemy izučeniya obščnosti slavianskich literatur*. - Moskva ; Bratislava : Rossijskaja akademija nauk, Institut slavianovedeniya i balkanistiki : Slovackaja akademija nauk, Institut mirovoj literatury, 1994, s. 5-21.

Citácie:

1. [3.1] LIPATOV, Aleksandr. *Sovremennaja slavistika i perspektivy izučeniya russko-pol'skoj problematiki*. In *Nova polityka wschodnia*, 2019, no. 4 (23), s. 57. ISSN 2084-3291.

AEDA05 GÁFRIK, Róbert. *Obraz Indie v diele Ľudovíta Štúra*. In *Štúr, štúrovci, romantici, obrodenci*. - Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2016, s. 189-201. ISBN 978-80-88746-32-4. (VEGA č. 2/0082/15 : Zobrazovanie Indie v slovenskej

literatúre. GA ČR P406/12/0347 : Diskurzivita literatury 19. století v česko-slovenském kontextu)

Citácie:

1. [4.1] KARÁSEK, Matej. *Zobrazovanie Indie v slovenskej literatúre. In Axis Mundi, časopis Slovenskej spoločnosti pre štúdium náboženstiev, 2019, roč. 13, č. 2, s. 37-38. ISSN 1337-0626.*

- AEDA06 MIKULÁŠ, Roman - WOZONIG, Karin S. Literárnovedný výskum chaosu. In Podoby literárnej vedy : Teórie - Metódy - Smery. - Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2016, s. 340-346. ISBN 978-80-224-1524-8. (VEGA č. 2/0020/13 : Hyperlexikón literárnovedných pojmov a kategórií)

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 158, 164. ISBN 978-80-224-1774-7.*

AFB Publikované pozvané príspevky na domácich vedeckých konferenciách

- AFB01 BEDNÁROVÁ, Katarína. Asymetria kultúr v preklade : (Úvodné poznámky k prekladu slovenskej literatúry do cudzích jazykov). In Slovenská literatúra v preklade : zborník z medzinárodnej odbornej konferencie [elektronický zdroj]. Eds. Gabriela Miššíková, Ľudmila Pánisová ; vedeckí recenzenti Edita Gromová, Daniela Müglová. CD. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2015, s. 5-20. ISBN 978-80-558-0774-4. Názov z CD

Citácie:

1. [4.1] PÁNISOVÁ, Ľudmila. *Crossing Borders through Translation: On Reception of Slovak Literature in English-Speaking Countries. In Scientia et Eruditio, 2019, roč. 3, č. 3, s. 73. ISSN 2585-8556.*

- AFB02 GÖRÖZDI, Judit. Referenčnosť v dielach Pétera Esterházyho (Harmonia caelestis, Opravené vydanie) = Referentiality in the Works by Péter Eszterházy (Harmonia Caelestis, Revised Edition). In Možnosti autobiografickosti. Zostavila Ivana Taranenková. - Bratislava ; Trnava : Ústav slovenskej literatúry SAV : Pedagogická fakulta Trnavskej univerzity, 2013, s. 193-209. ISBN 978-80-8876-22-5.

Citácie:

1. [2.1] HUTKOVA, Anita. *Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 55, 58, 67., Registrované v: WOS*

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

- AFC01 DOBRA, Judita. Szilánkos világok : Veronika Šikulová írásművészete három magyar nyelvre fordított prózakötete tükrében. In Szomszédok a kirakatban : a szlovák irodalom recepciója Magyarországon 1990 után. Ed. Magdolna Balog ; recenzenti Barkes Tamás, Kiss Szemár Róbert. - Budapest ; Pozsony : reciti : SZTA világirodalmi Intézet (Ústav svetovej literatúry SAV), 2018, s. 121-132. ISBN 978-615-5478-64-2. Dostupné na internete:

<http://reciti.hu/wp-content/uploads/szomszedok_vn.pdf>

Citácie:

1. [2.1] CZUCZ, Eniko. *Neighbors on Display: The Reception of Slovak Literature in Hungary after 1990. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 127., Registrované v: WOS*

- AFC02 GÖRÖZDI, Judit. Pavel Vilikovský maďarul. In Szomszédok a kirakatban : a szlovák irodalom recepciója Magyarországon 1990 után. Ed. Magdolna Balog ;

recenziernti Barkes Tamás, Kiss Szemár Róbert. - Budapest ; Pozsony : reciti : SZTA világirodamli Intézet (Ústav svetovej literatúry SAV), 2018, s. 93-104. ISBN 978-615-5478-64-2. Kalligram : művészet és gondolat, 2018, roč. 27, č. 3, s. 65-72. ISSN 1335-1826.

Citácie:

1. [2.1] CZUCZ, Eniko. *Neighbors on Display: The Reception of Slovak Literature in Hungary after 1990. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 126., Registrované v: WOS*

AFC03

GÖRÖZDI, Judit. Prekladateľské osobnosti v slovenskej recepcii súčasnej maďarskej literatúry. In Středoevropský areál ve vnitřních souvislostech (česko-slovensko-maďarské reflexe). - Brno : Masarykova univerzita, 2010, s. 123-129. ISBN 978-80-210-5300-7.

Citácie:

1. [2.1] HUTKOVA, Anita. *Peter Esterhazy's canonical texts in Slovak translation. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 51-69., Registrované v: WOS*

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

AFD01

ANETTA, Krištof. Dimenzie postdigitalnosti = Dimensions of postdigitality. In {(staré a nové) rozhrania /*interfejsy*/ [literatúry]}. Ed. Bogumiła Suwara. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP, 2014, s. 159-171. ISBN 978-80-89607-30-3.

Citácie:

1. [4.1] MACSALIOVÁ, Lenka. *BookTube ako aktuálna čitateľská platforma. In Litikon, 2019, roč. 4, č. 2, s. 23, 29. ISSN 2453-8507.*

BDF Odborné práce v ostatných domácich časopisoch

BDF01

BÁTOROVÁ, Mária. Nové metódy a možnosti výskumu v humanitných a spoločenských vedách. In Správy Slovenskej akadémie vied, 2018, roč. 54, č. 5, s. 20-21. ISSN 0139-6307.

Citácie:

1. [4.1] CHRENKOVÁ, Zuzana. *Priestor a jeho rekvizity ako symptómy slovenskej a českej literárnej moderny. In Stredoeurópske pohľady : časopis pre jazyk, literatúru, kultúru a médiá, 2019, roč. 1, č. 1, s. 57, 67. ISSN 2644-6367.*

BDF02

KUČERKOVÁ, Magda - LAUDANIOVÁ, D. Fenomén Kanibali : protest a experiment v talianskej próze 90. rokov. In Revue svetovej literatúry, 2002, roč. 37, č. 4, s. 93-98. ISSN 0231-6269.

Citácie:

1. [4.1] ŠUŠA, Ivan. *Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2018, s. 166, 176, 248. ISBN 978-80-557-1430-1.*

BDNB Odborné práce v domácich neimpaktovaných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science Core Collection alebo SCOPUS

BDNB01

VAJDOVÁ, Libuša. Návrat komparatistiky k literatúre a jazyku. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 4, p. 107-111. (2015: 0.100 - SJR, Q4 - SJR, karentované - CCC). (2016 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-

9690. (XXI. medzinárodný kongres ICLA/AILC : Old and New Concepts of Comparative Literature in the Globalized World [skupinová sekcia])

Citácie:

1. [2.1] *POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. World literature and the future of comparative literature from the point of view of the XXII Congress of the AILC/ICLA. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 111-120., Registrované v: WOS*

***BED Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)**

BED01 CVIKOVÁ, Jana. Histórie žien : aspektový rámec a rámec politického feminizmu. In Histórie žien : aspekty písania a čítania. Eds. Jana Cviková, Jana Juráňová, Ľubica Kobová. - Bratislava : Aspekt, 2006, s. 6-14. ISBN 80-85549-65-4.

Citácie:

1. [4.1] *MAĎAROVÁ, Zuzana. Ako odvrávať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 21, 160. ISBN 978-80-8151-080-9.*

BEF Odborné práce v domácich zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných, recenzovaných a nerecenzovaných)

BEF01 CVIKOVÁ, Jana. Trampoty s Gender Check(om). In ASPEKTin - jar 2013 : natlačený výber z textov www.aspekt.sk. Editorky Jana Cviková, Jana Juráňová, Zuzana Maďarová. - Bratislava : Aspekt, 2013, s. 73-75. ISBN 978-80-8151-005-2.

Citácie:

1. [4.1] *MAĎAROVÁ, Zuzana. Ako odvrávať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 15, 160. ISBN 978-808151-080-9.*

BEF02 ŠIMONČIKOVÁ HERIBANOVÁ, Tamara. Malý predslov. In Pepína z Longitálu. - Bratislava : Slovart, 2018, s. 9-13. ISBN 978-80-5563-557-6.

Citácie:

1. [3.1] *Než stihla knihu dokončiť, zemřela. Příběh talentované ilustrátorky Petry Hilbert a jejího poetického díla. In:*

<http://www.czechdesign.cz/temata-a-rubriky/nez-stihla-knihu-dokoncit-zemrela-pribeh-talentovane-ilustratorky-petry-hilbert-a-jejeho-poetickeho-dila> Vložené 3.4.2019.

2. [4.1] *JURIŠOVÁ, Alexandra. Čarovné miesto Longitál. IN SME, príloha Magazín o knihách, 2019, roč. 4, č. 2, s. 9. ISSN 1335-440X.*

3. [4.1] *MIČUCHOVÁ, Ivana. Keď detstvo oživa. In Knižná revue, roč. XXIX., 2019, č. 5, s. 25. ISSN 1210-1982.*

CAB Umelecké monografie, dramatické diela, scenáre, umelecké preklady publikácií, autorské katalógy vydané v domácich vydavateľstvách

CAB01 BÁTOROVÁ, Mária. Už. Bratislava : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2018. 95 s. ISBN 978-80-8202-059-8

Citácie:

1. [4.1] *Nominácie kníh za rok 2018. A. Poézia Cena Milana Rúfusa. In Literárny týždenník, roč. XXXII., 2019, č. 31-32, s. 12. ISSN 0862-5999.*

2. [6] *Slovenská pôvodná a prekladová tvorba. Mária Bátorová: Už. In Literárny týždenník, roč. XXXII., 2019, č. 19-20, s. 9. ISSN 0862-5999.*

3. [6] *TAZBERÍK, Ján. Mária Bátorová: Už. In Slovenské pohľady, roč. IV.+135, 2019, č. 5, s. 112-113. ISSN 1335-7786.*

- CAB02 BEDNÁR, Alfonz - BEDNÁROVÁ, Katarína. Z rozhovorov alebo Edele a iné veci tohto sveta. Bratislava : Causa Editio, 1994. 378 s. ISBN 978-80-8553-311-8
Citácie:
1. [2.1] PETRIKOVA, Martina. *The "new" reality and the signs against ideology in literature and the film: "Three Daughters". In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 3, pp. 51-62., Registrované v: WOS*
- CAB03 BREŽNÁ, Irena - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Tekutý fetiš. Bratislava : Aspekt, 2005. 313 s. ISBN 80-85549-38-7
Citácie:
1. [4.1] CHROBÁKOVÁ REPAR, Stanislava. *Bielym atramentom. Feministická literárna kritika a gynokritika. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 232, 254. ISBN 978-80-8151-079-3.*
2. [4.1] MAĎAROVÁ, Zuzana. *Ako odvrávať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 15, 159. ISBN 978-80-8151-080-9.*

CDFB Umelecké práce a preklady v domácich nekarentovaných časopisoch neimpaktovaných

- CDFB01 BREŽNÁ, Irena - CVIKOVÁ, Jana (prekl.). Strašná pomsta. In Aspekt : feministický kultúrny časopis, 1993, roč., č. 1, s.55. ISSN 1336-099X.
Citácie:
1. [4.1] MAĎAROVÁ, Zuzana. *Ako odvrávať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 15, 159. ISBN 978-80-8151-080-9.*

CEC Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách

- CEC01 BÁTOROVÁ, Mária. Tells. In Search of homo sapiens : Slovak short stories. - Bratislava ; Wauconda : Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov : Bolchazy Carducci Publishers, 2002, 152-163. ISBN 80-8061-118-1.
Citácie:
1. [4.1] PÁNISOVÁ, Ľudmila. *Crossing Borders through Translation: On Reception of Slovak Literature in English-Speaking Countries. In Scientia et Eruditio, 2019, roč. 3, č. 3, s. 73. ISSN 2585-8556.*

EAJ Odborné preklady publikácií - knižné

- EAJ01 BENJAMIN, Walter - BŽOCH, Adam (prekl.). Aura a stopa. Bratislava : Kalligram, 2013. 128 s. ISBN 978-80-8101-774-2
Citácie:
1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 152, 162. ISBN 978-80-224-1774-7.*
- EAJ02 BJORNSEN, Bjornstjerne - ŽITNÝ, Milan (prekl.) - RAKŠANYIOVÁ, Jana (prekl.). Česť a chvála večnej jari života : články a prejavy o európskej politike 1880-1920. Bratislava : Print-servis, 1998. 172 s. ISBN 80-88755-85-9
Citácie:
1. [4.1] ŠABÍK, Vincent. *Za Egonom Lejonom (1948-2019). In Slovenské pohľady, roč. IV.+135, 2019, č. 5, s. 127. ISSN 1335-7786.*
- EAJ03 BOJTÁR, Endre - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). "Vysnívali sme si vlast' a národ..." : osvietenstvo a romantizmus v stredo- a východoeurópskych literatúrach. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : SAP - Slovak Academic Press, 2010. 164 s. ISBN

987-80-8095-060-6

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 152, 164. ISBN 978-80-224-1774-7.*

EAJ04 BŽOCH, Adam. Psychoanalyse in der Slowakei : eine Geschichte von Enthusiasmus und Widerstand. Berlin : Psychosozial-Verlag, 2013. 208 s. ISBN 978-3-8379-2109-0

Citácie:

1. [3.1] TRUHLÁŘOVÁ, Jana. *Émile Zola et le naturalisme en Slovaquie au XXe siècle (réception et préjugés). In EXCAVATIO : International Review for Multidisciplinary Approaches and Comparative Studies Related to Émile Zola and Naturalism Around the World, vol. XXXI, 2019. ISSN 2368-6138. Dostupné na internete: <<http://aizen.zolanaturalismassoc.org/excavatio/journal.html>>.*

EAJ05 DOESBURG VAN, Theo - BŽOCH, Adam (prekl.). Štvrtý rozmer umenia. Bratislava : Vydavateľstvo Európa, s.r.o., 2019. 328 s. Tulipán, zv. 17. ISBN 978-80-89666-75-1

Citácie:

1. [6] ŠAKOVÁ, Jaroslava. *Avantgarda pre každého. In Knižná revue, 2019, roč. XXIX., č. 9, s. 31. ISSN 1210-1982.*

EAJ06 FREUD, Sigmund - BŽOCH, Adam (prekl.). Podoby psychoanalýzy. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2003. 128 s. ISBN 80-22012-35-1

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 111, 162. ISBN 978-80-224-1774-7.*

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

EDI01 BŽOCH, Adam. Péter Nádas: Paralelné príbehy : Preložila Juliana Szolnokiová, Kalligram, 2009. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2009, roč. XLIV, č. 4, s. 139-142. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Paralelné príbehy / Péter Nádas. - Bratislava : Kalligram, 2009.

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 97, 153, 162. ISBN 978-80-224-1774-7.*

EDI02 BŽOCH, Adam. Medzi minimalizmom a redundanciou. In *Revue svetovej literatúry : časopis pre prekladovú literatúru*, 2001, roč. XXXVII, č. 5-6, s. 41-42. ISSN 0231-6269. Recenzia na: Frustraeón / Peter Macsovszky. - Levice : Drewo a srd, 2000.

Citácie:

1. [4.1] CEPKOVÁ FEJEŠOVÁ, Zuzana. *Problematizácia subjektu v slovenskej experimentálnej poézii. Pokusy o redukciiu a negáciu lyrického subjektu v poézii Petra Macsovszkého a Michala Habaja. In Slovenská literatúra, roč. 66, 2019, č. 6, s. 447, 456, 461. ISSN 0037-6973.*

EDI03 GÁFRIK, Róbert. Lev Manovich: The Language of New Media : MIT Press: Cambridge, London, 2001. 354 s. ISBN 0-262-63255-1. In *Slovak Review of World Literature Research : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2008, vol. XVII, no. 2, p. 125-127. ISSN 1335-0544. Recenzia na: The Language of New Media / Lev Manovich. - Cambridge, London : MIT Press, 2001. - ISBN 0-262-63255-1.

Citácie:

1. [3.1] *TOMAŠOVIČOVÁ, Jana. Data Transformation in Heterotopic Space. In Remediation: Crossing Discursive Boundaries : Central European Perspective. Berlin ; Bratislava : Peter Lang : Institut of World Literature Slovak Academy of Sciences in Bratislava : Veda, Publishing House : Faculty of Philosophy and Arts, University of Trnava, 2019, s. 88, 90. ISBN 978-3-631-79504-0.*
- EDI04 HROMOVA, Nataša. Eduardo F. Coutinho (ed.): Brazilian Literature as World Literature = Brazilian Literature as World Literature. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2018, vol. 10, no. 3, p. 192-194. (2017: 0.217 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2018 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Brazilian Literature as World Literature / Ed. Eduardo F. Coutinho. - New York : Bloomsbury Academic, 2018. - ISBN 978-1-5013-2326-3.
- Citácie:
1. [2.1] *PUCHEROVA, Dobrota. American Literature as World Literature. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 134-138., Registrované v: WOS*
- EDI05 VAJDOVÁ, Libuša. Mircea Martin - Christian Moraru - Andrei Terian (eds.): Romanian Literature as World Literature = Romanian Literature as World Literature. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2018, vol. 10, no. 4, p. 128-131. (2017: 0.217 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2018 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities). ISSN 1337-9690. Recenzia na: Romanian Literature as World Literature / Eds. Mircea Martin, Christian Moraru, Andrei Terian. - Oxford : Bloomsbury Academic, 2018. - ISBN 978-1-5013-2791-9.
- Citácie:
1. [2.1] *PUCHEROVA, Dobrota. American Literature as World Literature. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 2, pp. 134-138., Registrované v: WOS*
- EDJ Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem, odborné preklady v časopisoch a zborníkoch**
- EDJ01 CVIKOVÁ, Jana - MAĐAROVÁ, Zuzana. Editoriál. In Politiky a politicky : aspekty politickej subjektivity žien. - Bratislava : Aspekt, 2011, s. 7-11. ISBN 978-80-85549-92-8.
- Citácie:
1. [4.1] *MAĐAROVÁ, Zuzana. Ako odvrávať novembri 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 17, 160. ISBN 978-80-8151-080-9.*
- EDJ02 DECZKI, Sarolta - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). História vpísaná do tela (Péter Nádas: Paralelné príbehy). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 110-119. (2013: 0.104 - SJR, karentované - CCC). (2014 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, SCOPUS). ISSN 1337-9690.
- Citácie:
1. [4.1] *GÖRÖZDI, Judit. Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 153, 164. ISBN 978-80-224-1774-7.*
- EDJ03 GÁFRIK, Róbert. Staré a nové koncepty literárnej komparatistiky v globalizovanom

svete. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 4, p. 112-113. (2015: 0.100 - SJR, Q4 - SJR, karentované - CCC). (2016 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL). ISSN 1337-9690. (XXI. medzinárodný kongres ICLA/AILC : Old and New Concepts of Comparative Literature in the Globalized World [skupinová sekcia])

Citácie:

1. [2.1] POKRIVCAK, Anton - ZELENKA, Milos. *World literature and the future of comparative literature from the point of view of the XXII Congress of the AILC/ICLA. In WORLD LITERATURE STUDIES. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 4, pp. 111-120., Registrované v: WOS*

- EDJ04 LÁSZLÓ, János - PUCHEROVÁ, Dobrota (prekl.). Naratívna psychológia - vedecké skúmanie individuálnej a skupinovej identity. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2011, vol. 3 [20], no. 2, p. 3-18. (2010: 0.101 - SJR, Q3 - SJR, karentované - CCC). (2011 - Current Contents, Art & Humanities Citation Index, CEEOL, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 157, 165. ISBN 978-80-224-1774-7.*

- EDJ05 SZEGEDY-MASZÁK, Mihály - MAGOVÁ, Gabriela (prekl.). Spôsob existencie historického románu. In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2014, vol. 6 [23], no. 2, p. 3-16. (2013: 0.104 - SJR, karentované - CCC). (2014 - Current Contents, Current Contents /Art & Humanities/, SCOPUS). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] GÖRÖZDI, Judit. *Dejiny v súčasných maďarských románoch. Vedeckí recenzenti Evžen Gál, Zoltán Németh. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 161, 164. ISBN 978-80-224-1774-7.*

FAI Zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky, atlasy ...)

- FAI01 K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku III. Zostavila Katarína Kenížová-Bednárová ; vedecká redaktorka Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. 176 s. ISBN 80-967046-8-0

Citácie:

1. [4.1] BACHLEDOVÁ, M. *Ideológia v paratextoch k prekladovej literatúre 1968-1989. Banská Bystrica: Belianum, 2018. 137 s. ISBN 978-80-557-1495-0.*

- FAI02 ASPEKTin - jar 2013 : natlačený výber z textov www.aspekt.sk. Editoroky Jana Cviková, Jana Juráňová, Zuzana Maďarová. Bratislava : Aspekt, 2013. 104 s. ISBN 978-80-8151-005-2

Citácie:

1. [4.1] MAĎAROVÁ, Zuzana. *Ako odvrátať novembru 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 15, 160. ISBN 978-80-8151-080-9.*

- FAI03 Ružový a modrý svet : rodové stereotypy a ich dôsledky. Eds. Jana Cviková, Jana Juráňová. Bratislava : Občan a demokracia : Aspekt, 2003, 2. vyd. (nepredajné) 2005. 290 s. ISBN 80-89140-02-5

Citácie:

1. [4.1] JESENKOVÁ, A. *Literárny príbeh ako nástroj mravnej výchovy. Košice:*

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, Filozofická fakulta, 2019, 103 s. ISBN 978-80-8152-816-3.

2. [4.1] MAĎAROVÁ, Zuzana. *Ako odvrátať novembri 1989*. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 160. ISBN 978-80-8151-080-9.

- FAI04 Systematika medziliterárneho procesu / Sistematika mežliteraturného procesu. Dionýz Ďurišin a kol. ; preložila Irina Bogdanova. Bratislava : Veda, 1988. 196 s.

Citácie:

1. [3.1] LIPATOV, Aleksandr. *Sovremennaja slavistika i perspektivy izučeniya rusko-pol'skoj problematiki*. In *Nova polityka wschodnia*, 2019, no. 4 (23), s. 50, 57, 59. ISSN 2084-3291.

- FAI05 Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1. Dionýz Ďurišin a kol. Bratislava : Veda, 1987. 296 s.

Citácie:

1. [3.1] LIPATOV, Aleksandr. *Sovremennaja slavistika i perspektivy izučeniya rusko-pol'skoj problematiki*. In *Nova polityka wschodnia*, 2019, no. 4 (23), s. 50, 57, 59. ISSN 2084-3291.

- FAI06 Ruská literatúra 18. - 21. storočia = Russian literature of the 18th-20th century. Vedúci autorského kolektívu Anton Eliáš. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV : Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2013. 232 s. ISBN 978-80-224-1344-2

Citácie:

1. [3.1] PAŠTEKOVÁ, Soňa. *Literaturgeschichte*. Preložil Roman Mikuláš. In *Literaturwissenschaft in internationaler Perspektive*. - Nümbrecht : Kirsch Verlag : Ústav svetovej literatúry SAV, 2019, s. 505. ISBN 978-3-943906-35-6.

- FAI07 Koncepty svetovej literatúry v epoche globalizácie / Concepts of World Literature in the Age of Globalisation. Zostavili Ján Koška, Pavol Koprda. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 384 s. ISBN 80-88815-14-2

Citácie:

1. [3.1] GÁFRIK, Róbert. *The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies*. In *Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives*. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 198, 207. ISBN 978-1-5275-2226-8.

- FAI08 Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry : 20. storočie = The dictionary of Slovak literary translators of the 20th century. A–K. A - K. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda vydavateľstvo SAV, 2015. 464 s. ISBN 978-80-224-1428-9 (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)

Citácie:

1. [2.1] BEDNAROVA, Katarina. *The literary canon and translation in cultural space*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 15-41., Registrované v: WOS

2. [3.1] ZLOČEVSKAJA, A. V. A. S. *Puškin v vosprijatii sovremennych slovackich rusistov: podvedenie itogov*. IN *Stephanos*, 2019, roč. 38, č. 6, s. 147. ISSN 2309-9917. DOI 10.24249/2309-9917-2019-38-6-1-171

3. [4.1] BACHLEDOVÁ, M. *Ideológia v paratextoch k prekladovej literatúre 1968-1989*. Banská Bystrica: Belianum, 2018. 137 s. ISBN 978-80-557-1495-0.

4. [5] GÓMEZ-PABLOS, Beatriz. Kovačičová, Oľga y Mária Kusá (ed.): *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočie A-K (2015) y L-Z (2017)*, Bratislava: Veda-Ústav svetovej literatúry SAV [Diccionario de

traductores literarios eslovacos del siglo XX]. In *Estudios de Traducción*, Vol. 9, 2019, no. 3-4, p. 183-185. ISSN 2174-047X.

5. [6] KALIVODOVÁ, Eva. Oľga Kovačičová - Mária Kusá (eds.): *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie. A - K. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie. L - Ž. In World Literature Studies*, Vol. 11, 2019, no. 1, p. 108-111. ISSN 1337-9275.

FAI09

Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry L-Ž : 20. storočie = The dictionary of Slovak literary translators of the 20th century L-Ž. Zostavili Oľga Kovačičová, Mária Kusá. Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV : Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. 512 s. ISBN 978-80-224-1617-7 (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)

Citácie:

1. [2.1] BEDNAROVA, Katarina. *The literary canon and translation in cultural space*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 15-41., Registrované v: WOS

2. [5] GÓMEZ-PABLOS, Beatriz. Kovačičová, Oľga y Mária Kusá (ed.): *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočie A-K (2015) y L-Z (2017)*, Bratislava: Veda-Ústav svetovej literatúry SAV [*Diccionario de traductores literarios eslovacos del siglo XX*]. In *Estudios de Traducción*, Vol. 9, 2019, no. 3-4, p. 183-185. ISSN 2174-047X.

3. [6] KALIVODOVÁ, Eva. Oľga Kovačičová - Mária Kusá (eds.): *Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie. A - K. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie. L - Ž. In World Literature Studies*, Vol. 11, 2019, no. 1, p. 108-111. ISSN 1337-9275.

FAI10

Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1825-2015 = Russian Literature in Slovak Culture (1825-2015). Editorka Mária Kusá ; vedeckí recenzenti Anton Eliáš, Oldřich Richterek. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV : Ústav svetovej literatúry SAV, 2017. 264 s. ISBN 978-80-224-1556-9 (VEGA č. 2/0200/15 : Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore a podoby ich fungovania v ňom)

Citácie:

1. [3.1] ZLOČEVSKAJA, A. V. A. S. *Puškin v vosprijatii sovremennykh slovackich rusistov: podvedenie itogov. IN Stephanos*, 2019, roč. 38, č. 6, s. 147. ISSN 2309-9917. DOI 10.24249/2309-9917-2019-38-6-1-171

FAI11

Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures. Eds. Dobrota Pucherová, Róbert Gáfrik. Leiden : Brill Rodopi, 2015. 405 s. ISBN 978-90-04-30384-3

Citácie:

1. [1.1] SADOWSKI-SMITH, Claudia - LUCA, Ioana. *Introduction: Postsocialist Literatures in the United States*. In *TWENTIETH CENTURY LITERATURE*. ISSN 0041-462X, 2019, vol. 65, no. 1-2, pp. 1-22., Registrované v: WOS

2. [2.1] PUCHEROVA, Dobrota. *Postcolonial Slavic Literatures After Communism*. In *WORLD LITERATURE STUDIES*. ISSN 1337-9275, 2019, vol. 11, no. 1, pp. 112., Registrované v: WOS

3. [3.1] GÁFRIK, Róbert. *The Search for a Method in Slovak Comparative Literary Studies*. In *Comparative Literature in Europe : Challenges and Perspectives*. - Cambridge : Cambridge Scholars Publishing, 2019, s. 202, 207. ISBN 978-1-5275-2226-8.

4. [5] BALOGH, Magdolna. *Postcolonial Europe? Essays on Post-Communist Literatures and Cultures*. Edited by Dobrota Pucherová and Róbert Gáfrik. In

Helikon, irodalom- és kultúratudományi szemle, 2019, roč. LXIV, č. 3, s. 421-423. ISSN 0017-999X.

- FAI12 Present State of Translation Studies in Slovakia. Editorka Libuša Vajdová ; recenzenti Mária Kusá, Anton Eliáš, Daniela Müglová, Katarína Bednárová. Bratislava : SAP - Slovak Academic Press : Ústav svetovej literatúry SAV, 2013. 264 s. ISBN 978-80-98607-12-9

Citácie:

1. [3.1] *ÁDÁM, Anikó - BABAMOVA, Irina - BEDNÁROVÁ, Katarína. Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane : des origines à 1989. Sous la direction de Antoine Chalvin, Jean-Léon Muller, Katre Talviste, Marie Vrinat-Nikolov. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2019, s. 397. ISBN 978-27535-7611-7.*

GHG Práce zverejnené spôsobom umožňujúcim hromadný prístup

- GHG01 CVIKOVÁ, Jana. Gerda Lerner. In *Aspekt : feministický kultúrny časopis*, 2004, roč., č. 1, s. 21. ISSN 1336-099X. Názov z obrazovky. Dostupné na internete: <<http://www.aspekt.sk/content/aspektin/gerda-lerner>>

Citácie:

1. [4.1] *MAĎAROVÁ, Zuzana. Ako odvrátať novembu 1989. Bratislava: Aspekt, 2019, s. 159. ISBN 978-80-8151-080-9.*

GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií

- GII01 KUSÁ, Mária. Preklad a kánon = Translation and canon. In *World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry*, 2019, vol. 11, no. 1, p. 2. (2018: 0.214 - SJR, Q1 - SJR, karentované - CCC). (2019 - Current Contents, SCOPUS, Art & Humanities Citation Index, Current Contents /Art & Humanities/, Central European Journal of Social Sciences and Humanities, CEEOL, EBSCO, European Reference Index for the Humanities ; 2019 - Current Contents). ISSN 1337-9690.

Citácie:

1. [4.1] *NÁBĚLKOVÁ, Mira. Pestovanie biliterárnosti ako súčasť kultúrnej politiky a jazykového plánovania v česko-slovenskom kontexte (Chmelovské inšpirácie). In Slovenská literatúra, 2019, roč. 66, č. 6, s. 428. ISSN 0037-6973.*

Príloha D

Údaje o pedagogickej činnosti organizácie

Semestrálne prednášky:

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Analýza literárneho textu a Porovnávacia literárna veda

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Katedra slovenského jazyka a literatúry

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Porovnávacia literárna veda

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc.

Názov semestr. predmetu: Porovnávacia literárna veda

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Francúzska literatúra 20. storočia 1

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Vybrané kapitoly z francúzskej literatúry 20. storočia 1

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry

Počet hodín za semester: 48

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta TVU, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Dejiny nemeckej literatúry 18. storočia

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta KU, Katedra germanistiky

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kapitoly z kultúrnych a politických dejín Litvy

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Univerzita Komenského v Bratislave, Katedra rusistiky a

východoeurópskych štúdií

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Názov semestr. predmetu: Ruské výtvarné umenie 20. storočia

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Univerzita Komenského v Bratislave, Katedra rusistiky a východoeurópskych štúdií

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Názov semestr. predmetu: Rusko v 20. storočí: Križovatky kultúrnych dejín

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Univerzita Komenského v Bratislave, Katedra rusistiky a východoeurópskych štúdií

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Názov semestr. predmetu: Východoeurópske literatúry v 20.-21. storočí

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Univerzita Komenského v Bratislave, Katedra rusistiky a východoeurópskych štúdií

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: nemecká literatúra 18. storočia

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: nemecká literatúra 18. storočia - externé štúdium

Počet hodín za semester: 6

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: nemecká literatúra 20. storočia II

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: nemecká literatúra 20. storočia II-externé štúdium

Počet hodín za semester: 6

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: úvod do literárnej vedy

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Právnická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: úvod do literárnej vedy - externé štúdium

Počet hodín za semester: 4

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: African Women's Writing and Feminism in the 20th Century

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Katedra afrikanistiky

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Race, Gender and Sexuality in African Literature

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, Katedra afrikanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Dejiny románskej kinematografie. Celofakultný kurz. Prednáška o filme francúzskej novej vlny

Počet hodín za semester: 2

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Kapitoly z dejín francúzskej literatúry 19. storočia

Počet hodín za semester: 36

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Láska a smrť v literatúre. Celofakultný kurz. Prednáška k legende o Tristanovi a Izolde

Počet hodín za semester: 4

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Úvod do kultúry Francúzska

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Semestrálne cvičenia:

prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Názov semestr. predmetu: Kurz prekladu umeleckých textov

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra rusistiky a východoeurópskych štúdií

Semináre:

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Autor – čitateľ

Počet hodín za semester: 26

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Preklad francúzskej literatúry v edičnej praxi

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.

Názov semestr. predmetu: Proseminár umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc.

Názov semestr. predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta TVU, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: seminár z nemeckej literatúry 18. storočia II-externé štúdium

Počet hodín za semester: 2

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: seminár z nemeckej literatúry 20. storočia II

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: seminár z nemeckej literatúry 20. storočia II-externé štúdium

Počet hodín za semester: 2

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Mgr. Roman Mikuláš, PhD.

Názov semestr. predmetu: seminár z úvodu do literárnej vedy

Počet hodín za semester: 24

Názov katedry a vysokej školy: Pedagogická fakulta UK, Ústav filologických štúdií, Katedra nemeckého jazyka a literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Introduction to Postcolonial Literature and Theory

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, kKatedra porovnávacej literatúry

Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil.

Názov semestr. predmetu: Postcolonial Con-Texts: Writing Back to the Canon

Počet hodín za semester: 30

Názov katedry a vysokej školy: Universität Wien, Rakúsko, kKatedra porovnávacej literatúry

doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Názov semestr. predmetu: -Seminár k záverečným prácam

Počet hodín za semester: 96

Názov katedry a vysokej školy: Filozofická fakulta UK, Katedra romanistiky

Terénne cvičenia:

Individuálne prednášky:

Príloha E

Medzinárodná mobilita organizácie

(A) Vyslanie vedeckých pracovníkov do zahraničia na základe dohôd:

| Krajina | D r u h d o h o d y | | | | | |
|----------------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|-----------|
| | MAD, KD, VTS | | Medziústavná | | Ostatné | |
| | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní |
| Maďarsko | Judit Görözdí | 2 | | | | |
| Počet vyslaní spolu | 1 | 2 | | | | |

(B) Prijatie vedeckých pracovníkov zo zahraničia na základe dohôd:

| Krajina | D r u h d o h o d y | | | | | |
|----------------------------|---------------------|-----------|-----------------|-----------|-----------------|-----------|
| | MAD, KD, VTS | | Medziústavná | | Ostatné | |
| | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní | Meno pracovníka | Počet dní |
| Maďarsko | Magdolna Balogh | 4 | | | | |
| Počet prijatí spolu | 1 | 4 | | | | |

(C) Účasť pracovníkov pracoviska na konferenciách v zahraničí (nezahrnutých v "A"):

| Krajina | Názov konferencie | Meno pracovníka | Počet dní |
|-------------------|--|-------------------|-----------|
| Česko | Literatura jako cesta a dialog | Mária Kusá | 1 |
| | Týden Afriky | Dobrota Pucherová | 4 |
| Maďarsko | „Hugo von Meltzl and The Present Tasks of Comparat | Róbert Gáfrik | 3 |
| Maďarsko (online) | Transzkulturális szempontok külföldieknek szánt ma | Judit Görözdí | 2 |
| Malajzia (online) | International Conference on Literature (ICL2020) | Bogumiła Suwara | 2 |
| Spolu | 5 | 5 | 12 |

Vysvetlivky: MAD - medziakademické dohody, KD - kultúrne dohody, VTS - vedecko-technická spolupráca v rámci vládnych dohôd

Skratky použité v tabuľke C:

International Conference on Literature (ICL2020) - Medzinárodná konferencia International Conference on Literature (ICL2020) „Asian Diasporic Literature: Past, Present, Future
Literatura jako cesta a dialog - Medzinárodné kolokvium: Literatura jako cesta a dialog
Transzkulturális szempontok külföldieknek szánt ma - Medzinárodná literárnovedná konferencia Transzkulturális szempontok külföldieknek szánt magyar irodalomtörténetben (Transnacionálne aspekty v dejinách literatúry pre cudzincov)
Týden Afriky - Vedecká konferencia a kultúrne podujatie Týden Afriky, ktoré organizuje Centrum Afrických Studií Filozofickej Fakulty Karlovej Univerzity
„Hugo von Meltzl and The Present Tasks of Comparat - Medzinárodná konferencia „Hugo von Meltzl and The Present

Tasks of Comparative Literature (Vorläufige Aufgaben der Vergleichenden Litteratur)“

Príloha F

Vedecko-popularizačná činnosť pracovníkov organizácie SAV

| Meno | Spoluautori | Typ ¹ | Názov | Miesto zverejnenia | Dátum alebo počet za rok |
|--------------------------------------|---|------------------|--|---|--------------------------|
| prof. PhDr. Mária Bátorová, DrSc. | Dr. Miroslav Bielik, doc. Dr. Andrej Ferko, Tatiana Jaglová | PB | Prezentácia disidentskej, alternatívnej tvorby a dokumentárneho filmu z nevydaných rukopisov Jozefa Hnitku Tereadóri | Univerzitná knižnica v Bratislave | 27.2.2020 |
| prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc. | | PB | Literárny večer k storočnici Borisa Viana | Francúzsky inštitút | 26.2.2020 |
| prof. Mgr. Adam Bžoch, CSc. | | IN | Lit _cast Slowakei #14 s Adamom Bžochom | https://www.litcentrum.sk/clanok/litcast-slowakei-14-s-adamom-bzochom | 28.10.2020 |
| PhDr. Jana Cviková, PhD. | Jana Juráňová, Ondrej Prostredník | PB | Diskusia: „Vyhnanie z raja – či to bola vina“ | Evanjelický a. v. cirkevný zbor Bratislava Staré Mesto | 28.1.2020 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | | PB | Prezentácia knihy J. Görözdi: Dejiny v súčasných maďarských románoch | Bratislava, Maďarský kultúrny inštitút | 27.2.2020 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Andrea Makýšová Volárová | RO | Görözdi - Host' relácie Ludia, fakty, udalosti | Rádio Devín | 14.11.2020 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Anton Baláž, Radoslav Passia, Silvester Lavrík | RO | Diskusná relácia Večer na tému. | Rádio Devín | 22.1.2020 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Magdolna Balogh, Sarolta Deczki | PB | Prezentácia knihy J. Görözdi Dejiny v súčasných maďarských románoch. | Budapest, Írók Boltja | 22.9.2020 |
| Mgr. Judit Görözdi, PhD. | Tereza Worovska, Renáta Deáková, Robert Svoboda | PB | Moderovanie panelovej diskusie o prekladaní diel P. Esterházyho. Názov: Merre hány méter Esterházy Péter? | Budapest, Magvető Café | 18.9.2020 |
| doc., Mgr. Ján Jambor, PhD. | | IN | Hľadanie peknej vety alebo Alchýmia jazykov | https://youtu.be/UvaAMzmQ76I | 2020 |
| doc., Mgr. Ján Jambor, PhD. | | PB | Hľadanie peknej vety alebo Alchýmia jazykov | Košice Kino Úsmev-LIKE, festival súčasnej literatúry 2020 | 26.9.2020 |
| Mgr. Eva Kenderessy, PhD | | IN | Masă rotundă: Traducătorii ?i traduceriile din literatura română în timpul pandemiei [Okrúhly stôl: Prekladatelia a preklady z rumunského jazyka v | https://www.facebook.com/432404520184709/videos/3267456093331632 | 3.10.2020 |

| | | | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|----|---|---|-----------|
| | | | časť pandémie]; organizátor FILIT [Medzinárodný festiv | | |
| Mgr. Eva Kenderessy, PhD | | PB | Solenoid: Beseda s prekladateľkou Evou Kenderessy | Knižnica Modra | 18.6.2020 |
| Mgr. Eva Kenderessy, PhD | Páleníková Jana | IN | Solenoid | https://www.youtube.com/watch?v=q8rBp-9g4Qc&t=2902s | 5.8.2020 |
| Mgr. Eva Kenderessy, PhD | Páleníková Jana, Kasarda Martin | PB | Solenoid | Bratislava: Nová cvernovka, Literárny klub, BRAK | 5.8.2020 |
| Dr. Dobrota Pucherová, D.Phil. | | RO | Literatur als Fenster in die Welt: Stereotype, Paradoxe, Parallelen | Rádio Slovensko | 28.5.2020 |

¹ PB - prednáška/beseda, TL - tlač, TV - televízia, RO - rozhlas, IN - internet, EX - exkurzia, PU - publikácia, MM - multimédiá, DO - dokumentárny film